

سوئدی

انگلیسی

اسپانیایی

روسی

عربی

فارسی / دری

توصیه های خوب

برای پناهجویان در سوئد

نسخه 5.03
اگست 2019

Flyktinggruppernas Riksråd FARR





سازمان FARR لازم میداند از

بازنگری و به روز رسانی نسخه تابستان 2019 تشکر
کند. ما همچنین از Bernt Lindgren بخاطر
عکس صفحه 10 سپاسگذاری می نماییم.

سال انتشار

نسخه جدید سال 2019 با همکاری بنیاد
Gertrude و Philipsons Ivar به روز رسانی
گردید.

سردبیر

Sanna Vestin

صفحه آرایی

Kirsti Haugsand Wennerholm

عکس روی جلد

UNHCR/Johan Bävman

حق طبع و نشر

Sanna Vestin

ترجمه

Jonas Lal



GERTRUDE OCH IVAR PHILIPSONS
STIFTELSE



ما FARR هستیم

توصیه های خوب انتشار داده شده از طرف شبکه گروه های حامی مهاجرین FARR برای شما که درخواست پناهندگی در سوئد داده اید ، می باشد. FARR یک سازمان غیرانتفاعی که در سال 1988 تاسیس گردید. این سازمان متشکل از گروه های داوطلب و دیگر اعضا در سرتاسر کشور است. یکی از مهمترین فعالیت های FARR مشاوره و حمایت از شما به عنوان یک پناهجو است.

اولین چاپ توصیه های خوب در سال 2007 با همکاری انجمن سوسیال دمکرات های مسیحی سوئد (Broderskapsrörelsen) و تامین مالی صندوق پناهندگی اروپا آماده گردید. سپس این چندین بار به روز و ترجمه شده است، آخرین بار آن در سال 2019 با همکاری بنیاد Gertrude و Ivar Philipsons و همچنین صورت گرفته شده است. FARR به عنوان سازمانی داوطلبانه نمیتواند قانون را تغییر دهد یا در مورد شیوه تفسیر آن تصمیم بگیرد. با این حال ما میخواهیم از طریق توصیه های خوب شما را از حق و حقوقتان و این که چگونه میتوانید نتیجه نهایی پرونده خود را تغییر دهید آگاه کنیم.

🔗 برای اطلاعات به روز به وبسایت FARR به آدرس <http://www.farr.se> مراجعه کنید.



قانون محدودیت	11
کدام یک از پناهجویان می توانند در سوئد بمانند؟	13
پناه جویان و دیگر افراد نیازمند حمایت	13
شرایط نامساعد	18
مدت زمان اجازه اقامت	21
بستگان	24
خانواده هایی که به طور مشترک درخواست پناهندگی می دهند	24
پیوند مجدد	24
بستگانی که در سوئد هستند	28
مدت اقامت برای بستگان	29
کار و تحصیل	32
اجازه کار	32
تحصیل	34
تغییر جهت	34

36 روند پناهنجویی

39 مورد اول: اداره مهاجرت

- 40 آیا درخواست شما برای پناهندگی باید در سوئد بررسی شود؟
- 48 تسریع رویه «درخواست های آشکارا بی اساس»
- 49 مشاوره حقوقی
- 51 بررسی پناهندگی
- 54 اگر درخواست شما رد شود
- 55 اگر به شما اجازه اقامت داده شود
- 57 شهروندی سوئد

58 مورد دوم: دادگاه مهاجرت

- 59 شکایت کردن به درخواست جواب رد.
- 60 شکایت به وضعیت (درجه)
- 61 درخواست استماع دادرسی
- 62 محرمانه گی
- 62 شکایت کردن حکم های سریع
- 63 اگر درخواست شما رد شود
- 63 اگر درخواست شما پذیرفته شود

64 مورد سوم: دادگاه استیناف مهاجرت

- 64 اجازه استیناف
- 65 پرونده های امنیتی
- 66 اگر دادگاه حکم اخراج را تغییر ندهد
- 67 مشمول مرور زمان شدن

69 اخراج از کشور و اجرای حکم آن

- 69 مشاوره بازگشت
- 71 اگر پرونده شما به پلیس داده شود
- 73 حکم ممنوعیت
- 74 وقتی که اجازه اقامت موقت شما منقضی میشود

بازداشت	76
دلایل بازداشت شدن	76
محدودیت زمانی و کمک حقوقی	77
درخواست پناهندگی	79
حقوق شما در طی بازداشت	79
زندان	80
تحت نظارت قرار گرفتن	81
کودکان در بازداشت	81
موانع در برابر اخراج - بررسی دلایل تازه	83
موانع عملی و پزشکی در برابر اخراج	84
موانع در برابر اخراج ناشی از نیازهای جدید به محافظت	85
بررسی موانع در برابر اخراج (12:18)	86
ارزیابی جدید دلایل نیاز به محافظت (12:19)	87
مدرک	88
اگر درخواست بررسی مجدد شما مورد تایید قرار گیرد	89
اگر درخواست بررسی مجدد شما مورد تایید قرار نگیرد	89
مدت زمان اقامت در موانع اخراج شدن	90
تغییر دادن مسیر	93
تحصیلات دوره دبیرستان (لیسه) بعد از جواب رد	93
زمانی که سوئد از پناه دادن خودداری می کند	95
کمیتہ منع شکنجه سازمان ملل (CAT)	97
دادگاه حقوق بشر اتحادیه اروپا (ECHR)	97
چگونه درخواست تجدید نظر را بفرستیم؟	98
شما چگونه میتوانید روی پرونده تان اثر بگذارید؟	101
دلایل معمول برای جواب منفی	106
پیشنهادهای ویژه بانوان	111
پیشنهادهای ویژه برای شما که بخاطر هویت جنسی	116
تان مورد آزار و اذیت قرار گرفته اید	
شکنجه و سوء استفاده جنسی	121

125 دلایل کودکان

133 حقوق شما به عنوان متقاضی پناهندگی

133 بهداشت و درمان

134 کودکان و بهداشت و درمان

135 تعلیم و تربیت

136 اشتغال

137 مسکن

138 کمک هزینه روزانه

139 بعد از تصمیم اخراج

141 حقوق اجتماعی شما در دوران اختفا (بی مدرکی

Papperslös)

142 بهداشت و درمان

143 کودکان و بهداشت و درمان

144 دریافت کمک از اداره خدمات اجتماعی (سوسیال)

145 آموزش و پرورش

146 کار

147 اگر با شما به نحو بدی برخورد شده یا با شما

بدرفتاری شد

148 نشانی ها

149 ضمیمه

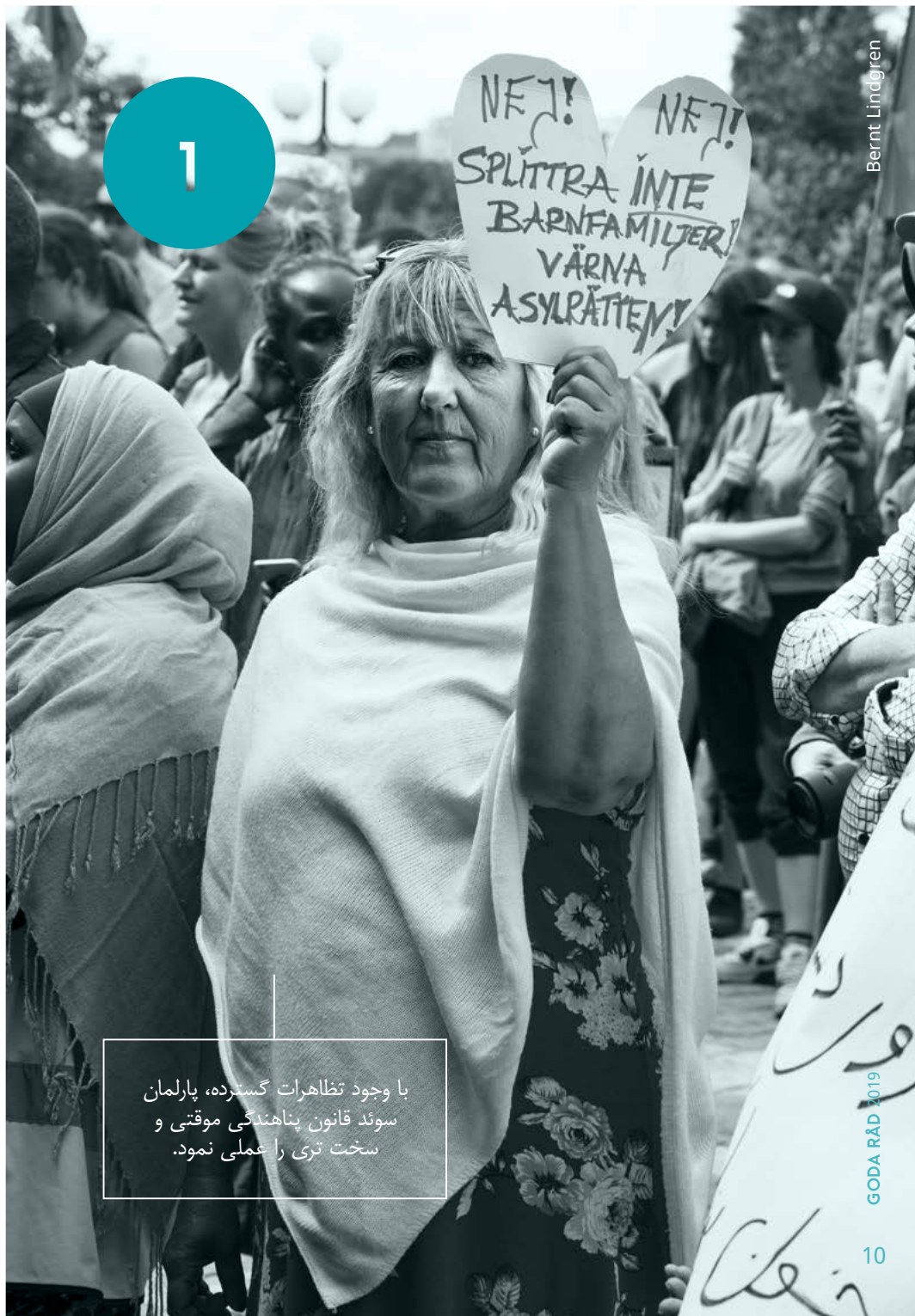
149 کشورهای عضو اتحادیه اروپا، کشورهای عضو دبلین،

کشورهای منطقه اقتصادی اروپا (EES-länder)

150 ترجمه وکالت نامه



یک سفر طولانی به هدف خود
رسید: دو کودک بدون همراه از
افغانستان وارد مالمو می شوند.



با وجود تظاهرات گسترده، پارلمان
سوئد قانون پناهندگی موقتی و
سخت تری را عملی نمود.

قانون محدودیت

20 جولای 2016 (ی ژولیه ک قانون جدید در سوئد شروع به اعتبار نمود که بر اساس آن فرصت های دریافت اقامت در این کشور محدود گردیده است. بعد از تمدید آن در سال 2019، این قانون تا 19 جولای 2021 قابل اعتبار خواهد بود. بعد از آن، این قانون احتمالاً تغییر خواهد کرد. این قانون موقتی یک بخش از مجموعه تدابیری می باشد که برای کاهش تعداد پناهجویان در نظر گرفته شده است. دولت این تغییرات را به تاریخ 24 نوامبر 2015 اطلاع رسانی نمود.

مهمترین تغییر اینست که اقامتی که بخاطر دلیل پناهندگی داده می شود، محدود خواهد بود. شرایط برای اینکه اعضای خانوادتان را به اینجا بیاورید، نسبت به قانون معمول مربوط به خارجیانی سخت تر شده است. پناهندگانی که جزو گروه " نیاز به حفاظت دیگر" هستند اجازه اقامت دریافت نمی کنند و همچنین امکان گرفتن اجازه اقامت به دلایل بشردوستانه (شرایط نامساعد) بصورت شدیدی محدود گردیده است.

بیشتر در مورد این دسته بندی ها در بخش بعدی زیر عنوان "کدام یک از متقاضیان پناهندگی حق ماندن در سوئد را دارند؟" در صفحه 13 بخوانید.

اول ژوئن (جون) 2018 این قانون دوباره تغییر کرد طوری که بعضی از نوجوانانی که به درخواست اقامت خود جواب رد گرفته و یا خواهند گرفت، امکان دریافت اقامت برای درس خواندن در دبیرستان (لیسه) یا مدارس آموزش حرفه ای را دارند. آنها باید به عنوان

کودکان پناهجوی بدون همراه قبل از 24 نوامبر 2015 ثبت شده باشند، در سوئد به مدرسه (مکتب) رفته باشند، حداقل 15 ماه بخاطر حکم اداره مهاجرت انتظار کشیده باشند و در آن زمان به عنوان یک فرد بزرگسال به شمار روند.

اول ژوئن (جون) 2017 قانون محدودیت همراه با چندین پارگراف جدید توسعه یافت که در آن به نوجوانان بین 17 تا 25 سال این امکان را می دهد تا در برخی موارد اقامت های طولانی تر نسبت به مدت زمانی که باید دریافت می کردند، بگیرند تا بتوانند از دبیرستان (لیسه) فارغ التحصیل گردند.

زمانی که این متن نوشته شده است، پیشنهادی مورد بحث قرار گرفته شده که امکان گرفتن اقامت بخاطر تحصیل در دوره دبیرستان (لیسه) حتی برای بعضی نوجوانانی که جواب رد دریافت نموده اند، می باشد. این پیشنهاد مربوط کودکان (اطفال) تنهایی می شود که بررسی پرونده هایشان زمان طولانی تری را در برگرفته است و زمانی که به سن بلوغ رسیده اند، حکم (جواب) دریافت نموده اند.

سازمان فار به دلیل قانون موقت، توصیه های خوب را در تابستان 2016 به روز رسانی نمود. در سال های 2017 و 2019 نیز به دلیل تغییرات قانون و تمدید قانون موقت تغییرات کوچکی انجام داده شده است. همچنین در پاییز سال 2017 با توجه به قانون دبیرستان (قانون لیسه) و دیگر اصلاحات قانونی، به روز رسانی های جزئی صورت گرفته شده است.

🔗 قانون مربوط به اتباع بیگانه اینجا هست:

http://www.riksdagen.se/sv/dokument-lagar/dokument/svensk-forfattningssamling/utlanningslag-2005716_sfs-2005-716

🔗 قانون محدودیت اینجا هست:

http://www.riksdagen.se/sv/dokument-lagar/dokument/svensk-forfattningssamling/lag-2016752-om-tillfalliga-be-gransningar-av_sfs-2016-752

کدام یک از پناهجویان می توانند در سوئد بمانند؟

پناه جویان و دیگر افراد نیازمند حمایت

براساس قانون اتباع بیگانه (خارجیان) افرادی که مورد حمایت سوئد قرار میگیرند در سه دسته بندی جای می گیرند: پناهندگان، افراد نیازمند به حفاظت تابعه و دیگر افراد نیازمند حفاظت.

وضعیت (درجه اقامت) پناهنده

طبق قانون، پناهنده این گونه تعریف میشود:

بیگانه ای که خارج از کشور تحت تابعیت خود است، به دلیل آن که ترسی مستدل از مورد آزار قرار گرفتن به خاطر نژاد، ملیت، مذهب یا عقاید سیاسی خود، یا به خاطر جنسیت، گرایش جنسی یا عضویت در گروه اجتماعی ویژه دارد و نمیتواند، یا به علت ترس خود نمیخواهد از آن کشور طلب حفاظت کند.

قانون اتباع خارجی، فصل 4، بخش 1

این بند بر اساس تعریف یک پناهنده که در پیمان نامه سازمان ملل متحد از سال 1951 وجود دارد در مورد وضعیت حقوقی مهاجران، که همچنین به عنوان **کنوانسیون ژنو** یا **کنوانسیون مهاجرین** یاد می شود، نوشته شده است.

این تعریف متشکل از چندین بخش است:

- این که شما خارج از کشور مبدأ خود هستید،
- این که احساس ترس می کنید، به این معنا که از آزار و شکنجه میترسید،
- این که ترس شما مستدل است - به این معنا که خطر واقعی است
- این که آزار و شکنجه بستگی به موارد مشخص و معینی دارد
- و این که نمیتوانید از کشور مبدأ طلب حفاظت کنید.

شما باید دارای همه شرایط در لیست فوق باشید تا به عنوان یک **پناهنده** شناخته شوید. مورد اول به این معناست که شما باید در سوئد باشید. مفهوم «**ترس مستدل**» در اینجا به معنای آن است که شما از آن چه که در آینده ممکن است اتفاق بیافتد میترسید و شما دلایل واقعی برای این ترس دارید. این که چه اتفاقی قبلاً به شما افتاده است تعیین کننده نیست، اما می تواند روی تصمیم که تا چه اندازه این خطر بزرگ هست که شما در آینده بخاطر چیزی در معرض خطر قرار می گیرید، تاثیر بگذارد.

آزار و اذیت به طور مثال خشونت های فیزیکی یا روانی و حتی تبعیض جدی گفته می شود. مهاجران براساس یکی از آن هفت دلیل که در متن حقوقی نوشته شده است مورد آزار و اذیت قرار می گیرند. اگر شما مورد آزار و اذیتی قرار گرفته اید که بطور خاص در متن حقوقی یادآوری نگردیده است، ممکن است بخاطر اینکه متعلق به گروه اجتماعی خاصی هستید به عنوان پناهنده پنداشته شوید. شما ممکن است بخاطر اینکه متعلق به یک دسته بندی مشخص تعبیر شده باشید، مورد آزار و اذیت قرار گیرید حتی اگر در حقیقت اینطور نیست. برای مثال یک خبرنگار بخاطر اینکه گمان برده می شود که او دیدگاه های سیاسی دارد مورد آزار و اذیت و پیگرد قرار بگیرد، در صورتی که او در حقیقت فقط خبرهای انتقادی می نویسد.

فردی واجد شرایط حفاظت تابعه می تواند باشد که بر طبق موارد موجود در بند پناهندگی در معرض خطر آزار و شکنجه نیست اما همچنان دلیل قابل توجهی برای درخطر بودن او وجود دارد که فرد . . .

1. (. .) هنگام بازگشت به کشور مبدأ خطر اعدام یا مجازات بدنی، شکنجه یا دیگر مجازات و رفتارهای غیرانسانی یا تحقیرآمیز او را تهدید میکند، یا به عنوان یک شهروند در معرض خطر آسیب دیدن جدی و شخصی به خاطر خشونت های فاقد قدرت تشخیص ناشی از درگیری مسلحانه داخلی یا خارجی قرار دارد.

2. (. .) فرد بیگانه نمیتواند، یا به دلایل خطرات ذکر شده در بخش قبل، یا نمیخواهد از کشور مبدأ درخواست حفاظت کند..

Act، فصل 4، بخش 2

(توجه: متن اقتباسی از Aliens Act خلاصه شده است.) این بخش براساس تعریف موجود در رهنمود اتحادیه اروپا در زمینه حفاظت نوشته شده است.

اقامت به عنوان پناهنده یا حفاظت تابعه، همچنین **پناهندگی** (asyl) نامیده می شود.

نیاز به حفاظت دیگر

در مورد "نیاز به حفاظت دیگر" در قانون اتباع بیگانه نوشته شده است. افرادی که احساس یک ترس مستدل بخاطر در معرض قرار گرفتن تجاوز براساس یک درگیری مسلحانه و یا اختلافات شدید در کشور زادگاه خود دارند، یا اینکه بخاطر فاجعه محیطی نمی توانند به کشور خود بازگردند.

تا زمانی که ما این قانون موقتی را در سوئد داریم، دریافت اقامت از نوع "نیاز به حفاظت دیگر" امکان پذیر نیست. این نوع قانون احتمالاً مربوط به افرادی زیادی نمی گردد به دلیل اینکه این نوع اقامت به ندرت مورد استفاده قرار میگرد، حتی قبل از اینکه قانون موقت معرفی گردد. اکثر افرادی که می توانند تحت پوشش (دولت) قرار بگیرند به دو دسته اقامت های "پناهنده" و یا "نیازمند حفاظت تابعه" طبقه بندی می شوند.

مسئولیت دولت

جدا از مقوله محافظت، میتوانید از سوی دولت یا فرد دیگری مورد تهدید باشید. با این حال، اگر مسئولیت آزار یا بدرفتاری به گردن فردی غیردولتی باشد، باید نشان دهید که دولت نمیتواند یا نمیکند از شما محافظت کند.

شما حتی باید نشان دهید که نمی توانستید با نقل مکان کردن از مکان اصلی بود و باش تان به یک مکان دیگر از کشورتان در امان باشید.

اگر شما اقامت یا تابعیت کشوری را دارا هستید که شما در آنجا مورد تهدید قرار ندارید پس دولت سوئد می تواند بگوید شما باید آنجا ساکن شوید.

اگر بی وطن هستید، به این معنا که شهروند هیچ کشوری نیستید، همچنان ممکن است نیازمند حمایت در برابر کشوری که مقیم آن بوده اید باشید. در عین حال، به شما تنها به دلیل بی وطن بودن اجازه اقامت اعطا نمیشود.

درخواست پناهندگی طی روند مشخصی بررسی میشود. اولاً اداره مهاجرت تشخیص می

?

تفاوت بین تقسیم بندی های مختلف افراد نیازمند محافظت چیست؟

بند پناهندگی از عبارت "آزار و اذیت" استفاده میکند. آزار و اذیت صرفاً به معنای تهدید جانی یا شکنجه نیست و ممکن است متشکل از تعرض یا تهدیدهای مکرر، تجاوز و دیگر اشکال بدرفتاری باشد. از سوی دیگر، برای شناخته شدن به عنوان پناهنده باید در معرض خطر آزار و اذیت به یکی از علل اشاره شده در بند پناهندگی باشید.

این بند در مورد افراد واجد شرایط حفاظت تابعه به افرادی میپردازد که با خطری خاص مواجه میشوند، برای مثال مجازات اعدام، تنبیه بدنی، شکنجه یا خشونت فاقد قدرت تشخیص ناشی از درگیری مسلحانه. نیازی به اعلام دلیل وجود ندارد. این

بخش معمولاً برای افرادی که از یک جنگ یا درگیری مسلحانه فرار کرده اند به کار برده می شود. اگر خطر آسیب دیدن برای کسی بسیار زیاد است، شاید فقط اثبات اینکه شما از منطقه درگیری آمده اید کافی باشد. هر دو مقوله حق گرفتن اقامت را دارند. اما با توجه به قانون موقت فردی که اقامت با نوعیت "نیازمند حفاظت تابعه" گرفته است هست فقط اقامت کوتاه مدت دریافت نماید و حقوق کمتری داشته باشند.

بیشتر در مورد "قانون محدودیت" در صفحه 11 بخوانید.

دهد که شما واجد شرایط شناخته شدن به عنوان یک **پناهنده** هستید یا نه. اگر باشید، مستحق اقامت و حق داشتن وضعیت (درجه) پناهندگی را دارید. اگر واجد شرایط موردنظر نباشید، بررسی در مورد واجد شرایط **حفاظت تابعه** بودن آغاز میشود. اگر باشید، شما حق حفاظت تابعه و اقامت را دارید. سپس باقی دلایل برای اقامت می تواند مورد بررسی قرار گیرد.

اگر شما مرتکب جنایت جنگی، جرم در برابر بشریت یا برخی جرایم جدی دیگر شده باشید ممکن است به دو نوع اقامت "پناهنده" و یا "شرایط حفاظت تابعه" جواب رد دریافت کنید. اما اگر اخراج شما باعث خطر قرار گرفتن در معرض شکنجه و آزار باشد و یا اینکه برای مثال از کشوری آمده اید که بسیار ناامن تلقی شود ممکن است اجازه اقامت دریافت نمایید. اما این اجازه به صورت کوتاه مدت خواهد بود و حق اجازه کار را نخواهید داشت.

بزرگسال و کودک، مرد یا زن، می تواند نیازمند حفاظت باشد. اگر خانواده ای درخواست پناهجویی کند، دلایل همه جداگانه بررسی خواهد شد. این حتی مربوط دلایل کودکان می شود.

برای اطلاعات بیشتر به بخش "روند پناهجویی" در صفحه 36 مراجعه کنید.

شرایط نامساعد

طبق قانون اتباع بیگانه حتی اگر ادارات دولتی هم شما را نیازمند محافظت ندانند، می توانید در سوئد بمانید. این اتفاق در صورتی میافتد که برای مثال شدیداً بیمار باشید یا آنقدر در سوئد زندگی کرده اید که بازگشت به وطن دشوار است. به چنین مواردی به صورت قانونی "**شرایط نامساعد**" گفته میشود.

اقامت در صورتی داده می شود:

در بررسی کلی شرایط متقاضی، مواردی شامل شرایط نامساعد ویژه ای وجود دارد که به او اجازه ماندن در سوئد داده شود. در این بررسی به وضعیت سلامت فرد خارجی، تطبیق وی با زندگی در سوئد و وضعیت کشور مبدا در نظر گرفته می شود.

کودکان بر اساس بند اول ، اگر شرایط دشوار ویژه باشد توافق به اخذ اقامت می گردند.

قانون اتباع بیگانه، فصل 5 بخش 6.

مفهوم "شرایط نامساعد"، وضعیت صحتی و وضعیت عمومی شما در سوئد و چگونگی شرایط شما در کشور مبدأتان را در بر می گیرد. اگر شما یک مریضی جدی دارید، از طریق چند سال کار یا تحصیل پیوند محکمی با سوئد دارید، یا اینکه اگر اخراج می شدید باید در اردوگاه پناهندگی تحت شرایط سخت زندگی می کردید، این ها مثال هایی هست برای شرایطی که بر طبق قانون اتباع بیگانه، امکان بودن در سوئد وجود دارد.

مفهوم شرایط "مخصوص" که برای بزرگسالان مورد نیاز است به معنای اینست که سوال در مورد شرایط بسیار استثنایی می باشد. بیشترین کسانی که بخاطر شرایط نامساعد اجازه اقامت دریافت کرده اند، خانواده های دارای کودک و اطفال بدون سرپرستی (کودکان تنها) هستند که در سوئد درخواست اقامت نموده اند.

قانون موقتی، حق گرفتن اقامت بخاطر شرایط نامساعد را محدود کرده است. اکنون به غیر از وجود شرایط نامساعد، یک قرار داد بین المللی که سوئد به آن پایبند است باید نقض شده باشد تا از اخراج جلوگیری گردد.

این کنوانسیون دارای فصل هایی برای محافظت انسانها از رفتار های غیر انسانی و حتی محافظت از بیرون کشیده شدن فرد در زمینه های اجتماعی که در مدت زمان طولانی بنا شده است می باشد.

تصمیم گیرنده در سوئد برای اینکه تفسیر کند چگونه کنوانسیون اروپا برای ارزیابی پرونده شما استفاده گردد، می تواند حکم های دادگاه اروپا را استفاده کند. دادگاه اروپا، یک دادگاه بین المللی هست که موظف است که کنوانسیون اروپا جامعه عمل پیوشد. حتی بقیه کنوانسیون ها، برای مثال، **کنوانسیون کودکان سازمان ملل متحد**، نیز می تواند اهمیت داشته باشد.

وقتی بحث از وضعیت سلامت شما میشود- چگونگی حال شما- حتی قبل از قانون محدودیت تصمیم گیری بسیار سخت بود. این کافی نیست که کیفیت مراقبت پزشکی کشورتان ضعیف تر از سوئد است. شما باید بتوانید نشان دهید که اگر شما اخراج گردید، شما به صورت وحشتناک صدمه خواهید دید و یا خواهید مرد.

گرفتن اجازه اقامت بخاطر تطبیق پیدا کردن با زندگی در سوئد نیز دشوار بوده است. قانونی وجود ندارد که اظهار کند کسانی که برای مدت مشخصی در اینجا بوده اند میتوانند بمانند. پیوند مدت طولانی با جامعه بیشتر برای کودکان مورد سنجش قرار می گرفت ولی این نیز خیلی بستگی به شرایط فردی دارد. برای بزرگسالان در اصل فقط سالهای که شما اجازه ماندن در اینجا را دارید مورد ملاحظه قرار می گیرد برای مثال زمانی که فرد بزرگسال به عنوان متقاضی پناهندگی هست در حالیکه برای کودکان حتی مدت زمان بدون اجازه اقامت می توانست شمار شود. پنداشته می شود که کودکان وقتی در دوران نوجوانی هستند نسبت به زمانی که آنها خیلی کوچکتر هستند، می تواند پیوند محکمتری با سوئد داشته باشند.

این که در کشور مبدا یک وضعیت دشوار داشته باشید، می تواند حتی به این خاطر باشد که شما از ارتباطات اجتماعی تان طرد شده باشید یا از شوک روحی بخاطر در معرض شکنجه قرار گرفتن، تجربیات سخت مشابه در کشور مبداتان یا قاچاق انسان رنج می برید. ولی اینها تا زمانی که قانون موقتی قابل اعتبار است به تنهایی خود نمی تواند برای گرفتن اقامت کافی باشد. این مهم است که خود کودکان در مورد چگونگی پیوند خود با سوئد توضیح دهند.

این که در کشور مبدا یک وضعیت دشوار داشته باشید، می تواند به این خاطر باشد که شما از ارتباطات اجتماعی تان طرد شده باشید یا اینکه از شوک روحی بخاطر در معرض شکنجه قرار گرفتن، تجربیات سخت مشابه در کشور مبداتان یا قاچاق انسان رنج می

برید. اگر شما شکنجه را تجربه کرده باشید، شما حقوق خاصی دارید که وکیل شما می تواند آن را مطرح کند.

اگر شرایط دشوار جدی متعددی وجود دارد بنابراین همه آنها به صورت جمع در نظر گرفته می شود. اما فارغ از اینکه کدام یک "شرایط دشوار" در زمان قانون موقت نیاز هست همچنین باید اخراج یک فرد بر خلاف یک قانون بین المللی باشد. نشان داده شده است که اثبات این مساله بسیار مشکل است.

این قانون اجازه اخراج کودکانی که فاقد یک تحویل گیرنده درست، یا خویشاوند و یا یک پرورشگاه که به اندازه کافی خوب نیست را نمی دهد. کودکانی که می بایست به صورت تنها اخراج شوند اغلباً بخاطر شرایط نامساعد با اقامت آنها در سوئد موافقت می گردد. این قانون هنوز شامل کودکان زیر 15-16 سال می شود که کسی را ندارند تا آنها را در کشور متبوع تحویل بگیرند. کودکان بزرگتر که تحویل گیرنده ای ندارند ممکن است اجازه اقامت موقتی بگیرند تا زمانی که 18 ساله شوند. این قانون توسط اداره مهاجرت معرفی شده است و حتی شامل کودکانی که مربوط به قانون موقت نمی شوند نیز می گردد. کودکانی که نتوانند ثابت کنند که در کشور متبوع تحویل گیرنده ای ندارند ممکن است حکم اخراج دریافت کنند و زمانی که 18 ساله شوند این حکم قابل اجرا می گردد. اگر سن ثبت شده بالای 18 سال ارتقا پیدا کند حکم اخراج مستقیماً اجرا می گردد.

بیشتر در مورد ارزیابی سن در صفحه 130 بخوانید.

بیشتر در مورد "قانون محدودیت" صفحه 11 را بخوانید.

مدت زمان اجازه اقامت

تا وقتی که قانون موقتی قابل اعتبار است اکثر اجازه های اقامت محدود به زمان خاص است. اگر شما یک اقامت با محدودیت زمانی بخاطر دلایل پناهجویی یا حفاظت تبعی گرفته اید، شما حق زندگی و بود باش در سوئد را تا زمانی که اجازه نامه تان مورد اعتبار است، دارید. اگر نیاز به حفاظت شما پابرجا باشد، این نوع اجازه نامه ها میتواند تمدید گردد.

🔗 با اداره مهاجرت به تماس شود:

www.migrationsverket.se/Kontakta-oss.html

- اجازه اقامت به عنوان پناهنده به صورت معمول سه سال مدار اعتبار است ولی می تواند در صورت ارتکاب جرم و یا اگر شخص به عنوان یک خطر امنیتی تلقی گردد، مدت اقامت کوتاه تر گردد.

- اجازه اقامت **محفاظت تبعی** یا **بخاطر شرایط نامساعد** به صورت معمول 13 ماه اعتبار دارد. اگر تمديد اعمال گردد به صورت عادی اقامت دو سال دیگر داده می شود.

- اجازه اقامت برای یک کودک که به خاطر نداشتن یک تحویل گیرنده در کشور مبدا نمی تواند اخراج گردد، به صورت معمول 12 ماه در هر دفعه و یا تا زمانی که این کودک 18 ساله می گردد، داده می شود. کودکان زیر 16 سال **بخاطر شرایط نامساعد اقامت 13 ماهه دریافت می نمایند اگر این وضعیت دوام دار برآورده شود.**

کودکان و اعضای خانواده آنها که قبل از 24 نوامبر 2015 درخواست پناهندگی نموده اند از مقررات قانون محدودیت مستثنی هستند و میتوانند اقامت دائم دریافت نمایند (بدون محدودیت زمانی)، با فرض اینکه وقتی که تصمیم گرفته می شود کودک در سوئد وجود داشته باشد و 18 سال نشده باشد.

کودکان تنهای 16 سال به بالا که **بخاطر کمبود تحویل گیرنده درست اقامت دریافت می نمایند، احتمالاً اجازه اقامت با محدوده زمانی می گیرند، حتی اگر آنها از قانون محدودیت مستثنی باشند.**

اقامت های طولانی مدت به خاطر تحصیل در سطح دبیرستان (لیسه)

نوجوانانی که در دبیرستان و یا برای آموزش های حرفه ای تحصیل می کنند و فقط امکان اقامت با محدودیت زمانی کوتاهی را داشته اند، می توانند در برخی موارد اجازه اقامت طولانی تری بگیرند. این مربوط افرادی که دارای اقامت و یا امکان گرفتن اقامت در آینده **بخاطر نیاز به حمایت، بخاطر شرایط نامساعد و یا اینکه یک تحویل گیرنده قابل اعتماد در کشور متبوع ندارند، می شود.** این افراد می توانند در صورتی از این

قوانین استفاده کنند که در غیر آن اقامت شان کوتاه تر و یا پایان یابد.

اگر شما برنامه مقدماتی (introduktionsprogram) را در دبیرستان (لیسه) می خوانید اجازه اقامت تان برای 13 ماه و حداکثر برای دو دوره می باشد. اگر شما در یکی از رشته های سراسری دبیرستان (nationellt gymnasieprogram) یا یک رشته دبیرستانی در مدرسه بزرگسالان (komvux) و یا آموزشگاه بزرگسالان (folk-högskolan) تحصیل می نمایید می توانید اجازه اقامت برای تمام مدت تحصیلی در سطح دبیرستان به علاوه شش ماه اضافه اخذ نمایید. اگر شما در حال تحصیل یکی از برنامه های مقدماتی و حرفه ای (yrkesintroduktionsprogram) در دبیرستان هستید که در نهایت می تواند منجر به یافتن کار گردد و یا در حال تحصیل یک آموزش حرفه ای منسجم (yrkesutbildning) در مدرسه بزرگسالان (komvux) هستید می توانید اجازه اقامت برای تمام دوره تحصیلی به علاوه شش ماه اضافه اخذ نمایید.

یک قانون ویژه برای کودکان تنهای پناهجو که قبل از 24 نوامبر 2015 درخواست اقامت داده اند: اگر شما بخاطر عدم وجود پذیرش منظم در سوئد منتظر مانده اید، شما ممکن است یک اجازه اقامت که چهار سال مدار اعتبار است دریافت کنید. تمديد: اگر هنگام پایان اجازه اقامت، تحصیلاتان در رشته های دبیرستان (nationellt program) یا آموزش های حرفه ای (yrkesutbildning) تکمیل نگردیده باشد می توانید اجازه اقامت جدیدی دریافت نمایید که تا شش ماه بعد از پایان تحصیلاتان قابل اعتبار است.

سایر شرایط: شما باید بین 17 تا 25 سال باشید. شما باید هنگام درخواست، یک برنامه تحصیلی از طرف مدرسه (مکتب) داشته باشید. باید هر سال نشان دهید که بصورت فعال تحصیل می کنید. اگر شما دوره دبیرستان (لیسه) و یا یک آموزش حرفه ای را قبلا به پایان رسانده اید، اجازه اقامت دریافت نخواهید کرد.

بیشتر در مورد تمديد و دایمی کردن اجازه اقامت های موقت در صفحه 74 بخوانید.

در مورد "قانون جمناسیت" - اجازه اقامت با وجود جواب رد در برخی موارد، صفحه 93

بستگان

براساس چندین توافق بین المللی ، خانواده ها حق دارند که با هم زندگی کنند. حتی براساس قانون سوئد اگر فردی از خانواده اجازه اقامت گرفته است، اعضای نزدیک خانواده نیز حق پیوند مجدد را دارند. اما شرایط دقیقی برای وقت و اینکه چگونه این خانواده می تواند پیوند مجدد نماید و همچنین کدام اعضای خانواده را شامل می گردد، وجود دارد.

خانواده هایی که به طور مشترک درخواست پناهندگی می دهند

اگر یک خانواده (والدین و فرزندان زیر 18 سال) به همراه یکدیگر وارد سوئد شوند و به یکی از اعضای خانواده تحت لوای نیازمند محافظت بودن یا دلایل دیگر اجازه اقامت اعطا شود، به صورت معمول همه خانواده میتوانند بمانند. همچنین بزرگسال دیگری که سرپرست قانونی کودک را گرفته است هم ممکن است یک اجازه اقامت همزمان با کودک به دلیل نیاز به محافظت او دریافت کند.

پیوند مجدد

تا زمانی که شما متقاضی پناهندگی هستید، خانواده شما حق نقل مکان به شما در سوئد را ندارند در صورتی که از طریق مقررات دوبلین امکان ترتیب دادن آن نباشد. قوانین زیر مربوط افرادی که اجازه اقامت گرفته اند می شود.

کسی که با یکی از ساکنان دایم سوئد ازدواج کرده یا با وی زندگی کند، مستحق اجازه اقامت در سوئد است. این حق شامل ارتباط بین افراد همجنس نیز میشود. به بیان دیگر، اگر اجازه اقامت دائم در سوئد دارید، شریک شما نیز حق زندگی در اینجا را دارد. شریک شما نیز بر اساس قانون رسمی اتباع بیگانه حق گرفتن اقامت برای اینکه شما با هم ازدواج کنید و یا همزیست (sambo) شوید را دارد. هر دوی شما باید بیش از 18 سال داشته باشید و هیچ یک از شما نباید مزدوج با فرد دیگری باشد.

کودکان زیر 18 سال با یک یا هر دو والدین مقیم سوئد نیز مستحق دریافت اجازه اقامت در سوئد هستند. سنی که اداره مهاجرت تشخیص داده است به حساب می آید. همچنین حائز اهمیت است که کودک برای مدتی با والدین خود زندگی کرده باشد و رابطه مهمتری با پدر یا مادر مقیم در کشوری دیگر نداشته باشد. والدین کودکان بدون همراهی که عنوان پناهنده یا حفاظت تابعه دریافت میکنند نیز حق نقل مکان به سوئد را دارند، مگر این که کودک حق اقامت خود را برای شرایط نامساعد خاص دریافت کرده باشد. در این صورت انتظار میرود که خانواده در کشور مبدأ یا دیگر کشوری که والدین در آنجا حق زندگی دارند گردهم آیند.

در عین حالی که قانون محدودیت قابل اعتبار است، متقاضی پناهندگی به صورت عادی فقط اجازه اقامت با محدودیت زمانی (موقت) دریافت می کند. این حتی امکانات پیوند خانوادگی را محدود می نماید.

اگر شما اجازه اقامت با محدودیت زمانی دارید و به عنوان پناهنده و یا از نوع "نیاز حفاظت تابعه" اقامت دریافت کرده اید، به صورت معمول حق پیوند دوباره خانوادگی را دارید. شما و شریک شما باید 21 ساله باشید و قبل از اینکه وارد سوئد شده اید با هم ازدواج و یا همزیستی (sambo) کرده باشید. مثل همین قانون برای شما که اجازه اقامت حفاظت تابعه با محدودیت زمانی گرفته باشید و تقاضای پناهندگی قبل از 24 نوامبر 2015 کرده باشید، معتبر می باشد.

وقتی که این قانون موقت معرفی شد، کسی که بعد از 24 نوامبر 2015 تقاضای پناهندگی نموده بود و اجازه اقامت حفاظت تابعه گرفته بودند، نمی توانستند بستگان خود را به هیچ عنوان اینجا بیاورند. اما از 20 جولای 2019 آنها مانند نوعیت اقامت "پناهنده" می توانند با بستگان خود پیوند مجدد نمایند. اداره مهاجرت طبق قانون اتباع

بیگانه حتی می تواند اجازه اقامت برای پیوند مجدد بقیه خویشاوندان نزدیک که با هم وابستگی محکمی دارند بدهند. برای مثال می تواند برای یک کودک که 18 سال نشده است باشد. اما این امر همچنین تقاضا می کند زمانی که بستگان از هم جدا شده باشد، زمان بیش از حد طولانی سپری نشده باشد. و همچنین آنها دقیقاً قبل از جدایی با هم زندگی کرده باشند. علاوه بر این بستگان نزدیک نتواند از طریق دیگری مورد پشتیبانی و کمک قرار گیرند.

بر طبق قانون موقت، آنهایی که اجازه اقامت با محدوده زمانی گرفته اند، تا زمانی که این قانون پابرجاست نمی تواند با هیچ کس به غیر از همسر یا همزیست و یا فرزندان زیر 18 سال بپیوندند، در نتیجه هیچ یک از دیگر بستگان نزدیک این حق را ندارند.

بر طبق قانون موقت در صورتی ممکن است با اجازه پیوند دوباره بستگان موافقت گردد که رد کردن آن بر خلاف قوانین بین امللی که سوئد زیر آن امضا کرده است، باشد. اما ثابت کردن این امر بسیار دشوار است.

در مورد استثناعات در زیر در قسمت "بستگانی که در سوئد وجود دارند" بخوانید.

در مورد "قانون محدودیت" در صفحه 11 بخوانید.

نیاز به گذرنامه (پاسپورت)

برای اینکه اعضای خانواده بتواند وارد سوئد شوند نیاز به گذرنامه‌های معتبر دارند و آنها باید بتوانند هویت خود را ثابت کنند. در بیشتر مواقع اگر گذرنامه ای (پاسپورت) از کشور مبدأ ارائه کنید هر دو معضل حل میشود. در غیر این صورت در موارد ویژه و استثنایی امکان اثبات هویت از راه های دیگر مثلاً گواهی نامه (لیسنس موتر) و اسناد امکان پذیر است. در این صورت سوئد می تواند گذرنامه افراد بیگانه (främlingspass) صادر نماید. در هر صورت به افرادی که هنوز در کشور مبدأ هستند این نوع گذرنامه داده نمیشود. با همه این اوصاف، اگر خانواده مورد نظر از کشوری بیایند که مقاماتی فعال برای صدور اسناد مورد نظر نداشته باشد، امکان گرد هم آمدن آنها در سوئد خیلی کم است. اگر امکان ارائه مدارک احراز هویت به طور مطلق برای بستگان شما امکان پذیر نیست، اداره مهاجرت می تواند با تست DNA وابستگی خانوادگی شما را بررسی کلی

کند. این تست تنها در صورتی انجام می گیرد که هیچ شک دیگری وجود نداشته باشد. برای مثال همسر شما داستان دیگری تعریف نکرده باشد.

پیش نیاز امرار معاش

اگر بزرگسالی هستید که در سوئد زندگی می کنید، قانون اصلی اینست که شما باید نشان دهید که مسکنی به اندازه کافی بزرگ دارید و می توانید از عهده خود و خانواده یتان برآیید قبل از اینکه بستگان شما اقامت می گیرند. به این شرایط، پیش نیاز امرار معاش گفته میشود.

تعداد اتاق های مسکن بستگی به بزرگی خانواده دارد. قانون های به روز، اندازه بزرگی مسکن و اندازه درآمدی که شما باید داشته باشید نزد اداره مهاجرت وجود دارد.

پناهجو و حفاظت تابعه می توانند از شرط تامین امرار معاش استثناء باشند اگر سه شرط زیر برآورده شده باشد.

- درخواست در بین سه ماه اول بعد از گرفتن اقامت، داده شود.

- آنها نتوانند در کشور دیگری به هم بپیوندند.

- آنها یک ارتباط تثبیت شده داشته باشند، برای مثال یک زوج که چندین سال قبل با هم ازدواج نموده اند.

همه این سه شرط می بایست برآورده شده باشد تا اینکه از شرط تامین معاش معاف گردید.

شمایی که قبل از 25 نوامبر 2015 درخواست اقامت کرده اید و اجازه اقامت از نوع حفاظت تابعه را قبل از 20 جولای 2019 دریافت کرده اید، قبلاً حق پیوند خانوادگی را نداشته اید. بنابراین برای شما این سه ماه از 20 جولای 2019 تا 19 اکتبر 2019 حساب می شود.

برای همه بستگانی که قبل از 20 جولای 2016 درخواست اقامت کرده اند، قوانین

معمولی اتباع بیگانه قابل اعتبار است. این به معناست که شما هیچ شرط تامین معاش نخواهید داشت در صورتی که درخواست مربوط کودکان باشد و یا اینکه شما درجه اقامت پناهنده یا حفاظت تابعه دارید و یا حداقل 4 سال دارای اقامت هستید و اکنون اجازه اقامت دارید.

🔗 تفصیل قانون ها برای گرفتن اقامت از خارج کشور به خاطر ارتباط فامیلی در صفحه اداره مهاجرت وجود دارد. آنجا فورم های که باید پر شود نیز وجود دارد.

<http://www.migrationsverket.se>

بستگانی که در سوئد هستند

اگر در حال حاضر در سوئد هستید و به خاطر داشتن خویشاوندی مقیم سوئد درخواست اجازه اقامت کرده اید، محتملاً درخواست شما رد خواهد شد از آن رو که درخواست شما باید در خارج از سوئد ثبت شده باشد. اگر پرونده پناهندگی خود را به اداره مهاجرت ارائه کرده باشید و یا قانوناً با دیگر انواع اجازه اقامت (نه به عنوان یک گردشگر) در سوئد حضور داشته باشید، ممکن است استثناء قائل شود.

اگر همسر با فرزند شما مقیم سوئد است هنگام درخواست پناهندگی باید به این موضوع اشاره کنید. اگر این رابطه طی اقامت شما در سوئد اتفاق افتاده است میتوانید پس از ارائه درخواست خود در این باره اطلاع رسانی کنید.

اداره مهاجرت ممکن است به والدینی که سرپرستی کودکی که اقامت گرفته است را دارند، اجازه اقامت بدهد. طبق قانون، اگر فرزند از والدینش جدا شود، تصمیم گیرندگان باید توجه ویژه‌ای به رنجی که کودک از این واقعه خواهد کشید داشته باشند در صورتی که این جدایی به درازا بکشد. با این حال برای آنکه بتوانید در داخل سوئد درخواست اقامت کنید باید بتوانید نشان دهید که در صورت درخواست در خارج از کشور حتماً اجازه اقامت خود را دریافت میکردید. یعنی ممکن است مثلاً به دلیل اقامت غیرقانونی درازمدت در سوئد، جواب منفی بگیرید. شما باید دلایل مشخصی ارائه دهید که چرا نمی‌توانید به کشور خود باز گردید و یا نشان دهید که فرزندان به واسطه جدایی از شما دچار

مشکل خواهد شد. در عین حال همانطور که اگر از خارج از سوئد اقدام کرده بودید، باید بتوانید با داشتن گذرنامه‌های معتبر هویت خود را اثبات کنید.

مدت اقامت برای بستگان

- مدت اقامت برای کسی که اجازه اقامت به خاطر هم خانه شدن با یک نفر که در سوئد زندگی می کند، شبیه مدت زمان اجازه اقامت شخص مرتبط می باشد. در صورتی که این شخص اجازه موقت بر اساس قانون محدودیت گرفته باشد.
- به صورت معمول مدت اقامت برای کسی که اجازه اقامت به خاطر هم خانه شدن با یک نفر که در سوئد زندگی می کند، دو سال می باشد. اگر این تمدید شود، می تواند دایم گردد.

اجازه اقامت دایم می تواند تا هنوز هم به مهاجرت خانوادگی داده شود، به همسر و یا همزیست که قبلاً در کشور مبدأ با هم زندگی کرده اند. این قانون مربوط به فردی که اجازه اقامت با محدوده زمانی براساس قانون محدودیت در سوئد دریافت نموده است، نمی شود.

آیا میتوانم به عنوان یک پناهجو در سوئد ازدواج کنم؟

شما میتوانید در سوئد با شریک خود زندگی مشترک داشته یا ازدواج کنید. این قانون همچنین در مورد زوجهای همجنس صادق است. پیش از ازدواج باید پروسهای ویژه تحت عنوان «ارزیابی موانع» (hindersprövning) را پشت سر بگذارید؛ به این معنا که مسئولین بررسی خواهند کرد که آیا موانعی بر سر این راه وجود دارد یا نه، برای مثال آیا فردی از بین شما دو نفر متأهل است یا نه. به همین دلیل ممکن است به گواهینامه ای از کشور مبدأ یا سفارت خانه نیاز داشته باشید. تحقیقات توسط مأمورین مالیات همان منطقه صورت میگیرد و شما به اسناد معتبر هویت (ترجیحاً پاسپورت) احتیاج خواهید داشت. حتی اگر درخواست پناهندگی شما رد شده باشد و در انتظار اخراج از کشور باشید باز هم میتوانید ازدواج کنید. در صورت اجرای مراسم توسط کشیش یا فرد معتبر دیگر حضور دو شاهد، مراسم میتواند در هر مکانی صورت بگیرد. اگر طبق سنتهای اسلامی ازدواج میکنید باید از طریق مأمور مالیات اطمینان حاصل کنید که ازدواج شما در سوئد ثبت شده است.

درخواست پناهندگی من رد شده است. آیا میتوانم پیش خانواده ام در سوئد بمانم؟

اگر فرزندی مقیم سوئد دارید و خطر جدایی طولانی مدت از او وجود دارد، تنها در شرایطی خاص امکان دارد به شما اجازه داده شود که در سوئد درخواست اقامت کنید (به بند بستگان مقیم سوئد در صفحه قبل مراجعه کنید). در غیر این صورت، قانون چنین است که باید از کشور مبدأ یا دیگر کشوری که قانوناً مقیم آن هستید درخواست خود را ارائه کنید. لازم است برای مدتی در کشوری که درخواست خود را ارائه کرده اید بمانید، چرا که ممکن است برای مصاحبه به سفارت سوئد فراخوانده شوید. درخواست شما میتواند در هر کشوری که شما آدرسی در آنجا داشته باشید ارائه شود اما اگر اجازه ماندن در آن کشور را نداشته باشید سفارت مجبور به بررسی پرونده شما نیست.

همسر من اهل یکی از دیگر کشورهای اتحادیه اروپا است و در سوئد زندگی میکند. آیا من نیز حق زندگی در سوئد را دارم؟

بله. اگر شوهر، زن، شریک ثبت شده یا فردی که با وی زندگی میکنید شهروند کشور دیگری از اتحادیه اروپا یا منطقه اقتصادی اروپا (EEA) باشد و در سوئد زندگی میکند و از خود حمایت میکند، خودبخود شما حق زندگی در آنجا را دارید و به آن حق اقامت گفته میشود. تنها لازم است به اداره مهاجرت مراجعه کرده و کارت اقامت خود را دریافت کنید. این همچنین در مورد افراد دارای ملیت دوگانه نیز صدق می کند در صورتی که یکی از ملیت های وی از یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا باشد. مگر شریک شما نمی تواند دارای تابعیت سوئد باشد. باید بتوانید گذرنامه های معتبر ارائه دهید.

برای دیدن فهرست کشورهای عضو اتحادیه اروپا یا منطقه اقتصادی اروپا به صفحه 149 رجوع کنید.

میخواهم به همراه همسرم در سوئد زندگی کنم، اما اداره مهاجرت میخواهد اطمینان پیدا کند که آیا رابطه ما جدی است. چگونه؟

اگر متأهل نیستید اما خواهید شد (یا اگر با هم زندگی میکنید اما پیش

از آمدن به سوئد در خانه های مشترک زندگی نمی کرده اید) لازم است که اداره مهاجرت بررسی کند که آیا رابطه شما جدی است یا نه. به این پروسه «آزمون جدیت» گفته میشود. اداره مهاجرت در نظر میگیرد که چه مدت است که یکدیگر را میشناسید، آیا به زبان مشترکی صحبت میکنید و در مورد یکدیگر چه میدانید. اگر اداره مهاجرت به این باور برسد که خطر مورد خشونت قرار گرفتن یا دیگر اشکال آزار و اذیت جدی یکی از طرفین رابطه وجود دارد، درخواست ممکن است رد شود. برای بررسی وجود چنین خطری، اداره مهاجرت از پلیس درخواست اطلاعات میکند. اطلاعات در در مورد مظلومین و یا کسانی که برای جرمی گناهکار شناخته شده اند نزد پلیس ثبت شده است. اگر ازدواج کرده اید، نیازی به گذراندت آزمون جدیت نیست. در چنین موردی، اداره مهاجرت حق زیر سؤال بردن ازدواج شما را ندارد مگر این که مدرکی دال بر ساختگی بودن ازدواج شما موجود باشد. متوجه باشید اگر یکی از شما که در سوئد زندگی می کنید و اقامت با محدوده زمانی براساس قانون محدودیت اخذ نموده اید. در صورتی که شما قبلاً ازدواج و یا با هم زندگی نکرده اید پس اجازه ی مهاجرت خانوادگی را نخواهید داشت.

در مورد "قانون محدودیت" صفحه 11 را بخوانید.

کار و تحصیل

قوانین درخواست اقامت بخاطر کار و یا تحصیل در سوئد از قوانین متقاضی پناهندگی تفاوت زیادی دارد. روش های کاری نباید اشتباه گرفته شوند. این مقررات را بخاطر این اینجا آورد شده است که تعداد زیادی که نیاز به درخواست پناهندگی در سوئد دارند، بعد از اینکه اول دریافت اجازه کار نموده اند به سوئد می آیند. این اتفاق نیز می افتد که اشخاص بعد از اینکه متقاضی پناهندگی شده اند، پیشنهاد کار گرفته و نیاز به اجازه کار دارند.

اجازه کار

بخاطر اینکه شما اجازه اقامت به علت کار دریافت نمایید، نیاز به یک پیشنهاد کاری در سوئد دارید. این شغل باید حداقل 10 روز در تمام کشورهای عضو اتحادیه اروپا آگهی داده شده باشد- این آگهی بایستی از طریق اداره کار (Arbetsförmedlingen) انجام شود.

این شغل نیازی نیست تمام وقت باشد، ولی دستمزد می بایست (وقتی که این نوشته شده است 2018) حداقل 13000 کرون در ماه قبل از مالیات باشد. این شرایط باید از طرف تشکیلات اتحادیه کاری که معمولاً کارفرما در این بخش توافقات را به پایان می رساند مورد تأیید قرار گیرد. همچنین شرایطی برای امور مالی شرکت، بیمه و غیره نیز وجود دارد.

قانون های به روز شده برای درخواست اجازه کار در صفحه اداره مهاجرت موجود است. آنجا کارفرما به صورت آنلاین می تواند فورم را پر کند. قوانین واضح هستند، اما آنها باید به نحو احسن هم از طرف شما که درخواست کار می نماید و هم از طرف کارفرما که می خواهد شما را استخدام نماید، به انجام رسد.

وقتی شما پیشنهاد کاری دریافت نمودید می توانید درخواست اجازه کار و اجازه اقامت نمایید. حتی می توان این مسایل را بصورت آنلاین انجام داد، شما همچنین نیاز دارید که به سفارت بروید. اگر شما در سوئد هستید، اجازه اولیه بخاطر کار به صورت نورمال داده نمی شود. شما باید دارای یک گذرنامه (پاسپورت) مدارمعتبر تمام زمانی که اجازه اقامت کاری اعتبار دارد داشته باشید.

اگر شما اقامت به خاطر کار دریافت نموده اید آنگاه حتی همسران و فرزندان خردسالان می تواند عین همان زمان شما اقامت دریافت نماید. آنها می بایست به طور هم زمان درخواست بدهند. این اجازه تا زمانی که پیشنهاد کاری قابل اعتبار است داده می شود، اما حداکثر دو سال. اگر شما کارتان را در سوئد ادامه دهید می تواند این اجازه را تمدید نمایید و در نهایت دایم گردد.

اگر شما می خواهید اجازه اقامت کاری را تمدید کنید می بایست شما قبل از اینکه این اجازه منتقضی گردد درخواست دهید. برای اینکه اجازه اقامت کاری بتواند دایمی گردد نیاز است که شما در مجموع چهار سال از هفت سال را کار قانونی (سفید) کرده باشید. شما حق تبدیل کارفرما را دارید، اما اگر شما این کار در 24 ماه اول انجام دهید باید شما یک درخواست اجازه کار جدید ارائه نمایید. اگر شما حرفه خود را بعد از 24 ماه عوض می کنید فقط نیاز به یک درخواست جدید برای اجازه اقامت کاری دارید. اگر شما استعفا می دهید یا از طرف کارتان اخراج می گردید، این حق را دارید که سه ماه بعد از اینکه اجازه کار شما تمام شده است در سوئد بمانید تا یک شغل جدید جستجو نمایید.

اداره مهاجرت می تواند دستمزد و شرایط استخدام شما را حتی بعد از اینکه اجازه کار گرفته اید، کنترل کند و در صورتی شرایط برای این اجازه برآورده نشده باشد می تواند اجازه اقامت را پس بگیرد.

این امکان حتی وجود دارد که شما بخاطر اینکه یک شرکت به راه انداخته و یا بدست آورده اید، و بخاطر نگهداری از آن نیاز به زندگی در سوئد دارید، اجازه اقامت دریافت نمایید. قوانین در این زمینه نیز در صفحه اداره مهاجرت وجود دارد. شرایط هایی برای ساختار، نقدینگی و برنامه آینده شرکت نیز وجود دارد. اجازه اقامت می بایست از کشورتان و یا یک کشور که شما حق ماندن در آن را دارید رسیدگی می شود. شما همچنین باید یک گذرنامه (پاسپورت) معتبر داشته باشید.

تحصیل

برای اینکه اجازه اقامت به علت تحصیل دریافت نمایید نیاز هست که شما درخواست داده و وارد یک رشته تحصیلی شده باشید، برای مثال در یک دانشگاه. شما نیز باید نشان دهید که پول ذخیره شده به مقدار کافی بخاطر اینکه بتوانید از پس خرج خود در طی تحصیل برآیید، دارید. مجموع مقداری که برای هر ماه نیاز است 8064 کرون در ماه زمانی که این متن نوشته شده است، می باشد. اگر شما نشان دهید که شما مسکن یا غذای رایگان دارید، ممکن است این مبلغ کاهش نماید. اگر رشته تحصیلی کمتر از یک سال باشد شما باید یک بیمه کامل بهداشت و درمان داشته باشید. علاوه بر این بیشتر رشته های تحصیلی دارای یک قیمت پولی می باشند. شما می توانید بخاطر بورس تحصیلی نیز درخواست نمایید. اجازه اقامت به علت تحصیل را می توان با کمک فورم ها در اینترنت درخواست نمود. اما اگر شما اجازه اقامت دریافت نمایید می بایست این اجازه از یک سفارت آورده شود. این اجازه نامه برای شروع محدود می باشد اما می توان آن را تمدید نمود.

تغییر جهت

اگر شما یک اجازه اقامت با محدود زمانی بخاطر ازدواج، کار یا تحصیل دریافت نموده اید می توانید با دلایل دیگری درخواست اقامت نمایید، برای مثال بخاطر اینکه شما تحصیل نموده اید اما اکنون یک کار گرفته اید یا در سوئد تشکیل خانواده داده اید. این نوع

اقامت ها به صورت معمول از خارج کشور درخواست می گردد. اما اگر شما قبل از اینکه مدت زمان اقامت شما گذشته باشد درخواست دهید، می توانید حتی درخواست کنید که تقاضانامه تان از سوئد صورت گیرد. اگر دلیل کافی برای خارج نشدن از سوئد دارید امکان پذیرفتن این مساله است، مخصوصاً اگر تمام شرایط برای اجازه اقامت قبلی را برآورده کرده باشید.

حتی امکان درخواست پناهندگی در سوئد بعد از اینکه شما با هر گونه اجازه اقامتی وارد سوئد شده اید نیز هست. اما اگر شما درخواست پناهندگی تان را به تاخیر بیندازید، ممکن است ادارات دولتی اینکه شما واقعاً نیاز به حفاظت دارید را زیر سوال ببرند.

در مورد درخواست اقامت کاری بعد از جواب رد به درخواست پناهندگی در صفحه 93 بخوانید. در مورد "قانون جمناسیت" بعد از جواب منفی را نیز در صفحه 93 بخوانید.

🔗 جزئیات قوانین برای دریافت اقامت از خارج به علت کار یا درس در صفحه اداره مهاجرت وجود دارد. آنجا نیز فورم های که باید پر شوند نیز وجود دارد.

<http://www.migrationsverket.se>

2

روند پناهجویی

شکایت



جواب رد



حکم تجدید نظر
می شود



قبول

اداره مهاجرت

شکایت



جواب رد



اداره مهاجرت
درخواست را بررسی
می کند



قبول

درخواست

دادگاه عالی (استیناف) مهاجرت

دادگاه مهاجرت

دادگاه عالی مهاجرت
درخواست تجدید نظر را
بررسی می کند

شکایت



جواب رد



قبول
درخواست
تجدید نظر

رد درخواست به
تجدید نظر-
حکم جواب رد
پا برجاست

دادگاه مهاجرت
حکم را تجدید
نظر می کند

شکایت



قبول



جواب رد



جواب رد



قبول



Migrationsverket



مورد اول: اداره مهاجرت

وقتی در سوئد اعلام پناهندگی می کنید، با اداره مهاجرت ملاقات خواهید کرد. آنها کسانی هستند که در مورد اجازه دادن اقامت در کشور تصمیم می گیرند.

شما باید در اسرع وقت، ترجیحاً همان روزی که وارد سوئد میشوید اعلام پناهندگی کنید. در غیر این صورت ممکن است اداره مهاجرت به این باور برسد که شما به حفاظت فوری احتیاجی ندارید. وقتی به مرز سوئد میرسید (از جمله فرودگاه ها) می توانید بگویید که خواهان اعلام پناهندگی هستید. پس از آن شما را به یکی از مراکز درخواست پناهندگی اداره مهاجرت خواهند برد. این مراکز برای مثال در شهرهای یاوله، گوتنبرگ، مالمو و سولنا (در استکهلم) قرار دارند. این مراکز درخواست پناهندگی شما را پذیرفته و از شما انگشت نگاری کرده و عکس می گیرند. همچنین بررسی میکنند که آیا شما واجد شرایط دریافت کمک مالی که به پناهندگانی تعلق میگیرد که پولی با خود ندارند هستید یا نه. از کودکان زیر 14 سال انگشت نگاری نمیشود.

اداره مهاجرت در بررسی اول از شما تنها چند سؤال در مورد علت درخواست پناهندگی شما از سوئد خواهند پرسید. اطلاعاتی که مسئول پرونده در این جلسه اول نیاز دارد نام، تاریخ تولد، ملیت و زبان شماست. اداره مهاجرت همچنین در مورد وضعیت سلامتی شما خواهد پرسید و این که آیا مایل به چکآپ (معاینه عمومی) پزشکی هستید یا نه. میتوانید به این پرسش پاسخ مثبت بدهید.

اگر گذرنامه ملی خود را همراه داشته باشید از شما درخواست خواهد شد که آن را ارائه دهید. در غیر این صورت، اداره مهاجرت از شما درخواست دیگر اسناد شناسایی را خواهد

کرد، از جمله کارت شناسایی، گواهینامه رانندگی، سوابق خدمت نظامی یا شناسنامه. آنها همچنین از شما خواهند پرسید که آیا **وکیل عموم** خاصی را می خواهید انتخاب کنید (وکیل عموم، وکیلی است که به صورت رایگان به شما کمک خواهد کرد) و این که آیا جنسیت فرد مصاحبه کننده یا مترجم برای شما اهمیت دارد یا نه. ممکن است برای شما مهم باشد که کدام وکیل عموم را انتخاب می کنید و توصیه میشود که در صورت امکان خودتان انتخاب کنید. لطفاً برای اطلاعات بیشتر در مورد وکلای مطلع با سازمانهای داوطلبانه تماس بگیرید.

همچنین ممکن است در ملاقات اول از شما خواسته شود که تحت **تحلیل زبانی** قرار بگیرید. اداره مهاجرت تحلیل زبانی را انجام میدهد تا مطمئن شود که شما اهل همانجایی هستید که ادعا میکنید. تحلیل شامل ضبط صحبت شما میشود. سپس یک متخصص زبان به صدای شما گوش کرده و بررسی میکند که گویش شما متعلق به کجاست.

پس از اعلام پناهندگی به شما **کارت شناسایی LMA** داده میشود. LMA مخفف Law Governing the Reception of Asylum Seekers به معنای قانون پذیرش پناهجویان است. سپس شما اسکان داده میشوید. اگر پول همراه خود ندارید، تحت عنوان کمک مالی به پناهجویان به شما **پول توجیبی (خرجی جیب)** روزانه داده میشود.

بیشتر زیر عنوان "در مورد حقوق شما به عنوان متقاضی پناهندگی" در صفحه 133 بخوانید.

آیا درخواست شما برای پناهندگی باید در سوئد بررسی شود؟

در اولین برخورد شما با اداره مهاجرت از شما چندین سؤال درباره چگونگی آمدنتان به سوئد پرسیده میشود. مسئول پرونده از شما خواهد پرسید که چه زمانی کشور مبدأ را ترک کرده اید، دقیقاً از کجا از کشور خارج شده اید و چگونه به اینجا رسیده اید. او همچنین از شما خواهد پرسید که آیا در طول سفر خود از کشورهای دیگر نیز عبور

کرده اید و آیا بلیط سفر خود به سوئد را به همراه دارید. سپس اداره مهاجرت تصمیم خواهد گرفت که آیا درخواست پناهندگی شما باید اینجا یا در کشور دیگری بررسی شود.

خود شما نمیتوانید تصمیم بگیرید که از کجا درخواست پناهندگی کنید. سوئد، دیگر کشورهای اتحادیه اروپا و چندین کشور دیگر هم مقررات مشخصی برای تعیین این موضوع دارند. این توافقنامه، **پیمان دوبلین** نام دارد و کشورهایی که این معاهده را امضا کرده اند **کشورهای دوبلین** خوانده میشوند. نکته اینجاست که باید تنها از یکی از این کشورها درخواست پناهندگی کنید.

طرز عمل پیمان دوبلین

مقررات دوبلین توسط تمام کشورهای اتحادیه اروپا و همچنین ایسلند، لیختن اشتاین، نوروژ و سوئیس "کشورهای عضو دوبلین" استفاده می شود. این پیمان دارای قوانینی هست که تعیین می کند کدام یک از کشورها مسئولیت بررسی یک درخواست پناهندگی را دارد. استثناعات مختلفی از جمله برای پیوند مجدد خانواده نیز وجود دارد. در زیر این قوانین و استثناعات را جمع بندی کرده ایم.

- اگر درخواست پناهندگی شما در یکی از کشورهای عضو دوبلین در جریان باشد، به پرونده شما باید همچنان در همان کشور رسیدگی شود.

- اگر شما یک کودک هستید آنگاه تقاضانامه شما در مرحله اول در یک کشوری که آنجا والدین، خواهر و برادر یا بقیه بستگان را دارید بررسی خواهد شد، در صورتی که این امر بهترین گزینه برای شما باشد.

- اگر شما فرد بزرگسال هستید و همسر یا فرزندان شما در یکی از کشورهای عضو دوبلین متقاضی پناهندگی و یا بعد از اینکه درخواست پناهندگی داده است، اقامت دریافت نموده است، پس شما می توانید تقاضانامه هایتان را در همان کشور بررسی نمایید. اگر تقاضانامه هیچ یک از شما برای بررسی شروع نشده است می توانید اینطور شود که شما در کشوری که آنجا افراد بیشتری و یا بزرگترین فرد شما وجود دارد، دور هم جمع گردید.

- این بسیار مهم است که شما از همان شروع وقتی که درخواست پناهندگی می دهید توضیح دهید که شما می خواهید به هم بپیوندید، اگر اعضای خانواده شما در یک کشور عضو دبلین دیگر وجود دارد و شما می خواهید به آنجا بروید. افراد بزرگسال باید هر دو امضاء نمایند که آنها می خواهند به هم مجدداً بپیوندند.
- اگر هیچ یک از این مسایل مربوط شما نمی شود، اگر شما فردی بزرگسال هستید و بررسی درخواست شما آغاز نشده است، باید به درخواست شما در همان کشور عضو دبلین رسیدگی شود که به شما اجازه اقامت یا ویزا داده است که شما می توانید داخل آن منطقه شوید. این قانون بعد از دو سال از اقامت و یا 6 ماه از مدت زمان انقضای ویزا گذشته باشد، دیگر مدار اعتبار نخواهد بود.
- اگر اجازه اقامت و یا ویزا دریافت نکرده اید به پرونده درخواست پناهندگی شما باید در اولین کشور عضو دبلینی که به صورت غیر قانونی در آن منطقه وارد شده اید رسیدگی خواهد شد. اگر نشان داده نشود که از کجا وارد شده اید ولی به مدت پنج ماه در یک کشور عضو دبلین به صورت غیر قانونی بوده اید، در این صورت درخواست پناهندگی شما آنجا رسیدگی خواهد شد. اگر چنین کشوری نیز در کار نباشد، به پرونده شما باید در همان کشوری که پرونده آنجا ارائه شده است رسیدگی شود.
- اگر برای درخواست پناهندگی وارد سوئد شوید اما معلوم شود که پرونده شما باید در یکی از دیگر کشورهای عضو دبلین باید رسیدگی شود، شما به آن کشور فرستاده خواهید شد. معمولاً انگشت نگاری که در کشورهای دیگر در طول راه از شما گرفته شده است می تواند مدرک لازم برای چنین کاری است.
- اگر کمتر از 18 سال دارید و به تنهایی در سوئد درخواست پناهندگی میکنید، باید به اولین کشور عضو دبلین که به آن رسیده اید و از آن جواب مثبت یا منفی گرفته اید، بازگردید. اما ممکن است سوئد سن شما را زیر سوال ببرد و شما را بزرگسال به حساب بیاورد که در اینصورت حتی پیش از دریافت پاسخ ممکن است به کشور دیگر باز پس فرستاده شوید.
- وقتی دولت سوئد به این نتیجه برسد که کشور دیگری مسئول پرونده شماست، درخواست شما به آن کشور فرستاده میشود. برخی از کشورها به خود زحمت پاسخ دادن را هم نمیدهند، اما چنین کاری به معنای پذیرش درخواست است.
- اگر به پرونده‌ی شما در راستای پیمان دبلین رسیدگی میشود، شما در سوئد حق کار نخواهید داشت و همچنین بصورت خودکار دارای وکیل

نخواهید بود. این امکان می رود که شما درخواست وکیل بدهید ولی معمولاً هیچ وکیلی نخواهید گرفت. کودکان بدون همراه از این قاعده مستثنی هستند. و همینطور حق کمک گرفتن از یک بزرگسال به اصطلاح مسئولیت پذیر (Goodman) را هم دارند.

بیشتر در مورد Goodman به صفحه 129 رجوع کنید.

آمدن به سوئد از طریق مقررات دوبلین

اگر خانواده در سوئد دارید و پروسه پناهندگی تان در یک کشور عضو دوبلین شروع کرده باشید، در این صورت شما می توانید درخواست بدهید که پرونده پناهندگی شما در سوئد رسیدگی گردد. بزرگترین امکان موفق شدن اینست که اگر والدین، شریک، یا فرزند خردسال شما در سوئد باشد و اگر این خانواده پروسه پناهندگی شان در سوئد زیاد پیش رفته است یا اقامت را گرفته اند. با ادارات دولتی در کشوری که حضور دارید به تماس شوید، بگویید که شما خانواده در سوئد دارید و از ادارات دولتی خواهش کنید تا درخواست دهند که سوئد مسئولیت پرونده پناهدگی شما را به عهده بگیرد.

فرستاده شدن به سوئد بر اساس مقررات دوبلین

اگر شما در سوئد درخواست پناهندگی داده اید ولی متوجه می شوید که احتمالاً جواب رد خواهید گرفت، در این صورت شاید شما تمایل داشته باشید به جای آن در کشوردیگری تلاش برای گرفتن اقامت نمایید. اما وقتی شما در سوئد درخواست پناهندگی را شروع کرده اید، پس سوئد کشور پاسخگو به شمار می رود. این امر حتی زمانی که شما جواب رد پایانی را هم دریافت کرده اید، صدق می کند. اگر شما یک کشور دیگر عضو دوبلین را امتحان نمایید، امکان این خطر وجود دارد که نتوانید آنجا درخواست پناهندگی نمایید. همه کشورهای عضو دوبلین این مقررات را به سختی اعمال نمی کنند و این امکان وجود دارد کسی علیرغم درخواست پناهندگی در سوئد پرونده اش (کیس اش) مورد بررسی قرار گیرد. ولی روی این مساله حساب نباید کرد. به صورت عادی شما حکم برگشت به سوئد دریافت خواهید کرد.

لیست کشورهای عضو دوبلین را در صفحه 149 ببینید.

?

اداره مهاجرت از کجا میفهمد که من پیش از این کجا بوده ام؟

تمام پناهجویان بالای 14 سال و یا بزرگتر که تقاضای پناهندگی در یک کشور عضو دوبلین می دهند باید انگشت نگاری شوند. این اثرانگشتها در مرکز داده های اتحادیه اروپا EURODAC ذخیره میشوند. معادل این لیست برای ویزا وجود دارد. اداره مهاجرت کشورها می توانند در این مرکز داده ها جستجو کنند و اگر در هر یک از این کشورها درخواست پناهندگی کرده باشید مشخص خواهد شد. اگر این اتفاق بیافتد، اداره مهاجرت تلاش خواهد کرد که شما را مجبور به بازگشت به آنجا کند.

گاهی اوقات اگر پلیس یا گارد مرزی سن کودک را باور نکند، از کودکان زیر 14 سال نیز انگشت نگاری میشود.

بعضی اوقات افراد بدون اینکه به درخواست پناهندگی اندیشیده باشند با وارد شدن به یک کشور به عنوان متقاضی پناهندگی ثبت می شوند.

اگر در حین ارائه درخواست تان اداره مهاجرت مدرکی پیدا کند که نشان دهد که شما باید به یکی از دیگر کشورهای عضو دوبلین فرستاده شوید، بلافاصله به شما اطلاع داده خواهد شد و احتمالاً شما به تحقیقات شفاهی دیگری فراخوانده نخواهید شد. اگر این امر بعد از آن، در بین بررسی پرونده کشف شود، به شما اطلاع داده خواهد شد و همچنین به شما فرصت داده خواهد شد که دلیلی بر علیه اینکه شما را به کشور دیگر بفرستند توضیح دهید. اگر اداره مهاجرت تصمیم بگیرد که شما را به کشور دوبلین مسئول پرونده شما بفرستد، میتوانید به زبان خود در دادگاه مهاجرت درخواست تجدید نظر کنید.

بیشتر در مورد شکایت در صفحه 63 بخوانید



وارث، ۱۴ ساله، در یونان منتظر است تا دوباره به خویشاوند (اقوام) خود در بریتانیای کبیر بپیوندد.

یک استثنا بازی کنند برای اینکه یک استثنا انجام شود، داشته باشند. سوئد طی یک مدت زمانی طولانی فرستادن مهاجرین به یونان را متوقف نمود، از جمله به خاطر اینکه دادگاه اروپا در مقابل انتقالات به یونان موضع گرفت. دیگر استثناعات بسیار به ندرت صورت می گیرد. سوئد می پندارد که برای اینکه یک استثنای شخصی نیاز به یک شرایط بسیار خاص هست و به طور کلی فرض می کند که در تمام کشورهای که تحت پوشش مقررات دوبرلین هستند، متقاضی پناهندگی بصورت مساوی مورد برخورد قرار می گیرد.

آیا کشورها باید به قانون دوبرلین پایبند باشند؟

نه. هر کشوری اگر بخواهد میتواند دلیل پناهندگی فرد را بررسی کند. به علاوه در مقررات دوبرلین یک استثنای ویژه وجود دارد که مانع انتقال دادن پناهندگان به کشور هایی که پذیرش و پروسه پناهندگی کاملا خراب است، می شود. چگونگی نحوه پذیرش کشورهای دیگر و تا جایی دلایل شخصی متقاضی، همچون وضعیت سلامتی و یا پیوند فرد با یک کشور مشخص، چیزهایی هستند که می تواند نقش بسزایی در عملی شدن

دیگر مسئولیت پرونده به دست سوئد خواهد افتاد.

اگر انتقال دوبلینی شما در بین پروسه به صورت موقتی متوقف شود، برای مثال در حینی که شما شکایت کرده اید، در این صورت شروع ضرب العجل همان روزی که توقف لغو شود حساب می شود. برای اینکه به صورت اطمینان زمان ضرب العجل تان را بدانید بهتر اینست مسقیتیم با اداره مهاجرت به تماس شده و از آنها سوال کنید.

☎ با اداره مهاجرت به تماس شوید:
www.migrationsverket.se/kontakta-oss.html

?

تصمیم دوبلین چه زمانی منقضی میشود؟

وقتی یک کشور عضو دوبلین با دریافت پناهجو موافقت میکند به این عمل پذیرفتن (accept) گفته میشود. پس از دریافت پذیرش، سوئد باید طی حداکثر 6 ماه فرد مورد نظر را منتقل کند (بفرستد).

اگر پناهجو در زندان باشد این زمان می تواند تا 12 ماه و یا اگر پناهجو در خفا باشد تا 18 ماه تمدید گردد. اگر انتقال بیش از این طول بکشد، آنگاه

اردوگاه های پناهندگی
موقت وسیلییکای یونان



در دیگر کشورهای عضو پیمان دوبلین با پناهجویان چگونه رفتار میشود؟

شیوه برخورد کشورهای مختلف عضو پیمان دوبلین با پناهجویان متفاوت است. از جمله این تفاوت ها، حقوقی که دارید (برای مثال حق داشتن وکیل عموم)، چگونگی سازماندهی پروسه پناهجویی و این که به چه کسی اقامت داده میشود هستند.

تمام کشورهای عضو پیمان دوبلین عهد کرده اند از کنوانسیون پناهجویی سازمان ملل تبعیت کنند و کشورهای عضو اتحادیه اروپا موظف هستند که مقررات اساسی و مصوبه ها را برای بررسی پرونده های پناهندگی پیروی کنند. به هر حال تفاوت هایی در زمینه، کمک هایی که در اختیار پناهجویان قرار داده میشود وجود دارد، مثل مسکن، کمک مالی و غیره.

🔗 برای دانستن مقررات کشور مقصد به www.asylumineurope.org رجوع کنید.

گاهی اوقات FARR نیز میتواند به کمک شما بیاید و با سازمانهای داوطلبانه در دیگر کشورها تماس بگیرد. آنها از شما حمایت خواهند کرد و در مورد رویه پناهندگی به شما مشاوره خواهند داد.

🔗 شما همچنین می توانید نشانی ها را در صفحه www.farr.se/adresser ببینید.

اگر شما اقامت در یک کشور مسئول عضو دوبلین دارید پس اینکه منتظر پایان ضرب العجل باشید اغلب کمکی نخواهد کرد. به هر حال اگر شما قبلاً از یک کشور دیگر مورد محافظت قرار گرفته اید، نمی توانید در سوئد درخواست پناهندگی بدهید. اگر شما تصمیم دوبلین را دریافت کرده اید و بعد به کشورتان اخراج شده اید، می توانید درخواست جدید پناهندگی در هر کشور عضو دوبلین که می خواهید بدهید. وقتی که عمل اخراج اجرا شد دیگر تصمیم قدیمی دوبلین قابل اعتبار نیست. حتی اگر شما خودتان منطقه معاهده ی دوبلین را ترک کنید، و به علاوه مدت بیش از 3 ماه خارج منطقه معاهده دوبلین بمانید اعتبار تصمیم دوبلین نیز به پایان می رسد. اما شما باید بتوانید با مدارک این را ثابت کنید. شرایط گواهی بسیار سخت و سخت است. شما در این مورد باید نشان دهید که نمی توانستید در کشور که مانده بودید، درخواست پناهندگی دهید. توجه داشته باشید اگر شما می خواهید به منطقه عضو معاهده دوبلین برگردید باید مستقیم به کشور که می خواهید در آنجا تقاضای پناهندگی کنید بروید، بخاطر اینکه از اول برایتان یک پرونده دوبلین نشود.

تسریع رویه «درخواست های آشکارا بی اساس»

ممکن است اداره مهاجرت به این نتیجه برسد که ادعای شما «آشکارا بی اساس» است؛ به این معنا که شما آشکارا احتیاجی به محافظت ندارید. این موضوع ممکن است به این دلیل باشد که شما شهروند یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا هستید و یا اینکه اداره مهاجرت دلایل شما برای پناهندگی را آشکارا ناکافی میدانند.

نمونه هایی از شاخص کشورهای مبدا که آنجا اغلب متقاضی دارای تقاضا های به صورت آشکار بی اساس پنداشته می شود ، کوزوو، صربستان و مراکش هستند.

یک دلیل معمول به اینکه یک تقاضانامه به صورت آشکار بی اساس شمرده شود اینست که سوئد ارزیابی کند که ادارات دولتی آن کشور کارکرد خوب دارند و متقاضی پناهندگی در ابتدا درخواست حفاظت از کشور مبدا قبل از اینکه او به سوئد فرار کند نموده است. اما اگر شما نشان دهید که مسلم نیست که ادارات دولتی بتواند شما را کمک کنند، یا اگر این ادارات دولتی هست که شما از آنها فرار کرده اید، می تواند برای گرفتن یک اجازه تقاضای پناهندگی معمولی کافی باشد.

اگر ادعای شما آشکارا بی اساس دانسته شود، ممکن است اداره مهاجرت حکمی تحت عنوان «[امتناع از ورود با اجرای فوری](#)» صادر کند؛ به این معنا که شما باید از سوئد اخراج شوید و حق انتظار در سوئد را ندارید حتی در صورتی که شکایت نمایید حتی اگر شما شکایت نمایید. کودکان تنهای پناهجو از سوئد فرستاده نمی شوند مگر اینکه حداقل یک هفته بعد از اینکه در این تصمیم شریک باشد. این پرونده ها در اولویت قرار گرفته و سریعاً یک جواب دریافت می کنید، تقریباً مثل یک نقل انتقالی که بخاطر قانون دوبلین انجام می شود. اگر پرونده شما به صورت آشکارا بی اساس خوانده شود، شما همچنین حق داشتن یک وکیل حقوقی را ندارید. اما اگر شما به نتیجه جواب تان شکایت نمایید می توانید درخواست وکیل حقوقی نمایید.

در مورد فرصت های شکایت در صفحه 63 بیشتر بخوانید.

اگر این خطر وجود دارد که اداره مهاجرت بخواهد درخواست پناهندگی شما را آشکارا بی اساس بپندارد، این بسیار مهم است که شما در مورد تهدید هایی که بر علیه شما وجود دارد تا حد امکان با جزئیات بگویید و همچنین توضیح دهید که چرا امکان محافظت شدن شما از طرف ادارات دولتی وجود ندارد. برای کمک گرفتن این نوع پروسه ها شما می توانید خودتان به وکیل مراجعه نمایید و یا با سازمانهای داوطلبانه ارتباط بگیرید.

🔗 اطلاعات تماس را می توانید در www.farr.se/adresser ببینید

اداره مهاجرت نمیتواند بدون دادن فرصت توضیح در استماع، حکم منع ورود یا اخراج صادر کند. این قانون همچنین در مورد پرونده های دوبلین و درخواست هایی که به وضوح بی اساس به شمار می روند، نیز صدق میکند.

مشاوره حقوقی

بیشتر پناهجویان حق داشتن مشاور حقوقی دارند. مشاور حقوقی، وکیلی است که به شما در مورد درخواست پناهندگی تان کمک کرده و در جلسات شما با اداره مهاجرت نماینده شماست. شما لازم نیست هیچ گونه پولی برای این مورد بپردازید. دستمزد وکیل توسط اداره مهاجرت یا دادگاه مهاجرت پرداخته میشود. مشاوران حقوقی از طرف اداره مهاجرت استخدام نشده و یا به هیچ نحو دیگری با آنها ارتباط ندارند. ماموریت آنها اینست که از شما به عنوان متقاضی پناهندگی نمایندگی کنند.

در صورتی وکیل عموم به شما اختصاص داده نمیشود:

- اگر برای اداره مهاجرت در نظر گرفته باشد که به صورت آشکار به شما اقامت سوئد داده میشود.
- اگر درخواست پناهندگی شما نباید در سوئد بررسی شود. (دوبلین)
- اگر اداره مهاجرت ادعای شما را آشکارا بی اساس بداند.

در غیر این موارد به شما وکیل عموم اختصاص داده میشود. اگر تصمیم گرفته شود که به وکیل احتیاجی نیست، میتوانید به این حکم اعتراض کنید. اولین باری که با اداره مهاجرت ملاقات میکنید (یا کمی پس از آن) میتوانید درخواست کنید که وکیل خاصی نماینده شما باشد. ممکن است مهم باشد که فرد مورد نظر به مسائل پناهندگی علاقه مند باشد و تجربه کار در چنین پرونده هایی را داشته باشد. اگر درخواست نماینده خاصی را کنید، اداره مهاجرت درخواست شما را برآورده خواهد کرد مگر این که دلیلوجهی برعلیه آن داشته باشد، مثلاً این که محل زندگی فرد مورد نظر از شما خیلی دور باشد.

ممکن است بهتر باشد که نماینده پناهجویان زنان و افراد دگر باش (HBTQ) که درخواست اقامت می دهند فردی باشد که تجربه کار در زمینه دلایل پناهندگی زنان و دگرباشان (HBTQ) را داشته باشد. اگر شما کسی را به عنوان مشاور حقوقی نمی شناسید، می توانید به یک گروه پناهندگی یا سازمان های غیر دولتی در نزدیکی تان برای راهنمایی مراجعه کنید.

آیا میتوانم مشاور حقوقی ام را عوض کنم؟

عوض کردن مشاور حقوقیتان ممکن است دشوار باشد و همچنین هر چه زمان طولانی تری از کارکردن اولین مشاور حقوقی شما با پرونده گذشته باشد، سخت می شود اما اگر دلایل قانع کننده ای برای این کار دارید، مثلاً اگر مناقشه ای جدی بین شما دو نفر پیش آمده باشد، اداره مهاجرت ممکن است به شما اجازه بدهد که وکیل جدیدی انتخاب کنید. اگر محل زندگی شما به وکیل جدید نزدیکتر است میتوانید آن را به عنوان دلیل خود بیان کنید.

اگر اداره مهاجرت به شما اجازه عوض کردن وکیلان را نمیدهد، میتوانید به این تصمیم در دادگاه مهاجرت اعتراض کنید. اگر دادگاه درخواست شما را رد کند شما همچنان میتوانید وکیل خود را عوض کنید، اما این بار باید خودتان دستمزد او را بپردازید. شما همچنین حق دارید به فردی جز وکیل عموم اجازه بدهید که به جای شما صحبت کند و روی پرونده تان کار کند. به چنین فردی **نماینده حقوقی** گفته میشود. تنها کاری که باید بکنید دادن **حق وکالت** (اجازه کتبی) به آن فرد است.

در صفحه 150 نمونه یک وکالت نامه موجود است.

این نماینده حقوقی میتواند برای کسب اطلاعات و کار روی پرونده شما با مقامات و وکلا تماس بگیرد. هر کسی میتواند نماینده حقوقی شما باشد، از جمله بستگان یا دوستان شما و یا فردی عضو یک سازمان داوطلبانه.

ولی این نمایان هست اگر نماینده حقوقی در مورد پروسه پناهندگی و قوانین بفهمد، یک مزیت برای شما می باشد. نماینده حقوقی شما باید تنگاتنگ با وکیل شما همکاری کند و پیش از دادن اطلاع قبلی به وکیل هیچ عملی انجام ندهد.

بررسی پناهندگی

بررسی پناهندگی به شیوه های مختلفی پیش می رود. توضیحات در اینجا بر اساس چیزی که در سال 2018 در بیشتر نقاط کشور معمول است، می پردازد.

هنگامی که درخواست پناهندگی شما ثبت میشود، از شما برای مصاحبه با مسئول پرونده تان در اداره مهاجرت دعوت به عمل میآید. شما حق انتخاب وکیل عموم خود را دارید. در غیر این صورت اداره مهاجرت برایتان انتخاب خواهد کرد.

اگر شما یک مشاور حقوقی دریافت کنید پس این مشاور حقوقی می بایست فارغ از اینکه شما قبلاً همدیگر را ملاقات نموده اید، به مصاحبه فرا خوانده شود. این اتفاق نیز می افتد که متقاضی پناهندگی بدون مشاور حقوقی برای مصاحبه اول فرا خوانده می شود. در آن هنگام می بایست در واقع فقط در مورد مسایل رسمی مذاکره کنید. اگر به دلایل پناهندگی برخورد کردید، شما می توانید بگویید که می خواهید در مورد این مسائل منتظر باشید تا زمانی که مشاور حقوقی شما نیز بتواند حضور داشته باشد. وکیل ها اغلب پیش از مصاحبه با موکل خود ملاقات میکنند، اما این نیز پیش می آید که پناهجویان برای اولین بار وکیل خود را در رابطه با رسیدگی مصاحبه در اداره مهاجرت ملاقات میکنند. یک راهنمایی اینست که شما خودتان حتی قبل از مصاحبه با وکلایتان به تماس شوید ، اگر خود وکیل تان این کار انجام ندهد.

از طرف دیگر این اتفاق رخ می دهد که اداره مهاجرت درخواست یک نوشته از طرف مشاور حقوقی شما قبل از مصاحبه نماید و بعداً وقتی مصاحبه انجام شد، این بررسی به پایان رسیده به شمار می آید. این هم خوب نیست، بخاطر اینکه ممکن است در بین مصاحبه سوالات جدیدی بوجود آید، که شما نیاز به صحبت کردن با مشاور حقوقی تان دارید.

بهتر است پیش از مصاحبه با وکیل خود تماس بگیرید. در حالت ایده آل، شما باید بتوانید با وکلستان پیش از مصاحبه با اداره مهاجرت و همچنین بعد از مصاحبه ملاقات کنید. اگر از شما آزمون زبان نیز گرفته شده است، وکیل شما باید نتایج آن را درخواست کند و در مورد آن نظر بدهد.

در مورد هویت شما تا حد اکثر امکان تحقیق میشود. تلاش کنید تا اسناد هویت خود را از کشورتان به دست آورید. این اسناد باید اصل بوده و ترجیحاً عکسدار باشند. اگر با نام و اسناد جعلی از کشور خود گریخته اید باید بتوانید در مورد علت آن توضیح دهید. اغلب اداره مهاجرت کنترل می کند که آیا اسناد شناسایی که شما می دهید، اصل هستند. این امر ممکن است باعث گردد که پردازش پرونده شما وقت بیشتری در برگیرد.

در جلسه با اداره مهاجرت مترجم و مشاور حقوقی برای کمک به شما حضور خواهند داشت. به عنوان یک پناهجو وظیفه دارید تمام حقایق مربوط به پرونده تان را بازگو کنید. شما باید تمام اتفاقاتی که برایتان افتاده است و همه دلایلتان برای طلب محافظت را برای اداره مهاجرت شرح دهید.

به همین دلیل خوب است که با مشاور حقوقی تان ارتباط گرفته و قبل از مصاحبه همه موارد دلایل پناجویی را چک کنید. شما می توانید مصاحبه خود را با موبایل تان ثبت نمایید، اگر اداره مهاجرت ضبط ننماید. اگر به همراه خانواده خود درخواست پناهندگی میکنید، دلایل هر فرد باید شرح داده شود. همچنین با هر فرد جداگانه مصاحبه میشود. نیاز فردی کودکان به محافظت نیز باید در نظر گرفته شود. متوجه باشید که کودکان می توانند دلایل خودشان را داشته باشد. در تمام مراحل روند پناجویی باید منافع کودک در نظر گرفته شود. به این موضوع در اولین فصل Aliens Act اشاره شده است. از این رو کودکان پناهجو تنها بخشی از پرونده والدینشان نیستند.

برای اطلاعات بیشتر به صفحه 125 تحت عنوان «دلایل کودکان» رجوع کنید.

تمام اسناد و اطلاعاتی که فکر میکنید باید در اختیار اداره مهاجرت باشد را باید در جلسه اول دادگاه تحویل دهید. اگر چیزهایی را بعداً به پرونده اضافه کنید که همان اول میتوانستید ارائه دهید، ممکن است اداره مهاجرت به این باور برسد که شما دارید داستان سرهم میکنید. برای همین توصیه میشود که همه چیز را از همان اول بگویید.

پس از مصاحبه نسخه‌ی کتبی می‌بایستی شرح جلسه برای وکیل فرستاده شود. شما فرصت این را دارید که در مورد آن نظر بدهید و با اطلاعات بیشتر تکمیلش کنید. شما و وکیلان باید جزء به جزء شرح جلسه را بخوانید تا اطمینان پیدا کنید که اشتباه یا سوء تفاهمی وجود نداشته باشد. این موضوع اهمیت خیلی زیادی دارد. اگر لازم باشد درخواست کنید که همه جزئیات به زبان خودتان برایتان بازگو شود! اگر چیزی اشتباه باشد و نسخه درست آن را بعداً ارائه دهید، دادگاه به سختی حرف شما را باور خواهد کرد. به دلیلی مشابه ای اگر مامور بررسی بپندارد که بررسی در نتیجه مصاحبه به پایان رسیده است ممکن است به ضرر شما باشد. در آن حالت شما می‌توانید درخواست کنید که شما و وکیل تان می‌خواهید اول پاکنویس آن را ببینید.

شما حق داشتن کپی تمام اسناد و مدارک مربوط به پرونده تان را دارید. حتی اگر کپی مدارک را هم نخواهید، مهم است که بخشی از نوشته‌ها را همراه داشته باشید تا بتوانید اشتباهات احتمالی تان را با کمک افراد مورد اعتماد خود برطرف کنید.

وقتی که وکیل نظرات و توضیحات و اضافات شما را منتقل کند، دادگاه میتواند تصمیم بگیرد که به شما اجازه اقامت بدهد یا نه. زمان انتظار متفاوت است. بعضی وقتها چندین هفته در بر می‌گیرد، اما می‌تواند چندین ماه به درازا بکشد. دادگاه پیش از گرفتن تصمیم نهایی بررسی خواهند کرد که آیا شما در بايگانی پلیس جزو مظنونین یا مجرمین ثبت شده اید یا نه. اگر باشید، این موضوع روی پرونده تان تأثیر خواهد گذاشت. ممکن است اقامت فردی که جرایمی جدی مرتکب شده باشد رد شود. جرایم جزئی می‌تواند منجر به این شود که به شما اقامت کوتاه مدت تر داده شود به جای اقامتی که در غیر این می‌خواستید بگیرید. اگر برای درخواست اقامت دلایل محکمی نداشته باشید حتی ممکن است درخواست تان رد شود.

🔗 با اداره مهاجرت به تماس شوید:

www.migrationsverket.se/kontakta-oss.html

طی بررسی پرونده شما حق کمک گرفتن از یک مترجم را دارید. مترجم میتواند شخصاً حضور داشته باشد یا از طریق ارتباط ویدئویی یا تلفن مشارکت داشته باشد. به عنوان یک زن اگر ترجیح بدهید میتوانید درخواست مترجم زن کنید. مترجم باید به محرمانه بودن مکالمات شما پایبند باشد؛ به این معنا که او نمیتواند صحبت‌های شما را برای کس دیگری بازگو کند. مترجم باید بیطرف باشد. اگر حس میکنید که به دلایل گرایش‌های قومیتی، مذهبی یا سیاسی خود و یا به هر دلیل دیگری به مترجم خود نمیتوانید اعتماد کنید، میتوانید درخواست کنید که مترجم عوض شود. همچنین میتوانید در صورتی که در فهم حرف‌های مترجم مشکل دارید درخواست کنید او را عوض کنند. بسیار مهم است که شما و مترجم بتوانید بدون مشکل با یکدیگر صحبت کنید.

اگر درخواست شما رد شود

اگر اداره مهاجرت درخواست پناهندگی شما را رد کند میتوانید در دادگاه مهاجرت به این حکم اعتراض کنید. هنگام اعتراض به حکم شما حق دارید وکیل داشته باشید.

اگر شما از شکایت صرف نظر کنید، پروسه به پایان رسیده است و این تصمیم "نهایی میشود"، می‌خواهیم بگوییم که به این پروسه خاتمه داده شده است. اگر شما پشیمان شدید که شکایت کرده‌اید می‌توانید به اداره مهاجرت خبر دهید که شما می‌خواهید شکایتتان را پس بگیرید و به صورت رسمی اعلام رضایت کنید. آنگاه شما باید زیر یک ورق امضا کنید که شما به اخراج راضی هستید. از یک اعلام رضایت رسمی نمی‌شود پشیمان شد، پس قبل از اینکه اینکار را انجام می‌دهید به دقت فکر کنید.

برای چگونگی شکایت به فصل بعد بروید!

اگر به شما اجازه اقامت داده شود

اگر شما بخاطر دلایلی که **پناهنده** شناخته شده اید، اقامت گرفته اید تا سه سال اعتبار خواهد داشت. اگر شما اجازه اقامت **حفاظت تابعه** گرفته اید در اولین مرحله این اقامت 13 ماه اعتبار دارد. تا وقتی که این اجازه مدار اعتبار است شما می توانید در سوئد زندگی کرده و بمانید. اگر شما نمی توانید به کشور مبدأتان بازگردید ممکن است این اجازه نامه تمدید شود، بخاطر اینکه شما هنوز نیازمند محافظت هستید. با اداره مهاجرت به موقع معینی قبل از اینکه اجازه اقامت تان به پایان می رسد تماس بگیرید و گزارش دهید که شما می خواهید اقامتتان را تمدید نمایید.

اگر شما دارای کاری هستید که می توانید از طریق آن خرجتان در در آورید، می توانید برای دریافت اجازه اقامت دایم بجای تمدید اجازه اقامت موقتتان درخواست نمایید. این در صورتی فقط کارکرد خواهد داشت که کارفرما برای شما مالیه بپردازد و همچنین به اداره مهاجرت گزارش داده است که شما آنجا کار می کنید.

اگر به شما اقامت دایم داده شود میتوانید تا هر مدتی که بخواهید در سوئد زندگی کنید، به شرطی که اقامت خود را بر اساس دلایلی صادقانه دریافت کرده باشید و بعداً جرمی جدی مرتکب نشوید که در این صورت محکوم به اخراج از کشور میشوید. اگر سوئد را به مدت بیش از یک سال ترک کنید خطر آن وجود دارد که اقامت شما تمدید نشود. شما میتوانید سفرهای مختلفی با مجموع زمان یک سال داشته باشید، اما اگر به مدت یک سال تمام در سفر باشید ممکن است اقامت سوئد شما منقضی شود.

این خوب است که قبل از اینکه به یک سفر طولانی می روید به اداره مهاجرت خبر دهید. شما ممکن است در طی یک دوره بعد از اینکه اقامت دریافت کرده اید در کمپ های اداره مهاجرت بمانید. در طی این زمان اداره کار می بایست یک شهر که شما آنجا می بایست انتقال پیدا کنید، ترتیب دهد. در آن شهر شما می توانید آموزش زبان را فرا بگیرید و در برنامه جایگزینی شرکت نمایید. در برخی موارد برای مثال اگر شما برای کار کردن بسیار بیمار هستید، آنگاه این اداره مهاجرت هست که مسوولیت وارد شدن شما را به یک شهر دارد. اگر شما خودتان دارای محل اقامت هستید، شما حق ماندن در این شهر را دارید.

اقامت شما به صورت یک کارت صادر می گردد. امروزه اجازه اقامت به صورت یک کارت به شما داده میشود. اگر گذرنامه (پاسپورت) ندارید و بتوانید ثابت کنید که گذرنامه (پاسپورت) جدید نمیتوانید بگیرید، میتوانید در اداره مهاجرت برای دریافت گذرنامه بیگانگان اقدام کنید و خودتان باید هزینه آن راپردازید. اگر به شما اجازه ماندن تحت عنوان **پناهنده** کنوانسیون تعلق گیرد، به شما گذرنامه ویژهای به نام **سند مسافرتی** داده میشود. به طور کلی شما نمیتوانید با سند مسافرتی یا گذرنامه بیگانگان به کشور مبدأ خود سفر کنید.

اگر شما اجازه اقامت حفاظت تابعه دریافت کرده اید، شما می توانید به وضعیت (درجه) اقامت تان شکایت کرده و به جای آن درخواست وضعیت (درجه) پناهندگی نمایید. شما همچنین حق گرفتن کمک از یک مشاور حقوقی برای این شکایت را دارید.

در مورد پیوند دوباره بستگان بیشتر در صفحه 24 بخوانید.

در مورد اینکه چگونه می توانید روی پرونده تان تاثیر بگذارید در صفحه 101 بخوانید.

شهروندی سوئد

در صورتی که 5 سال در سوئد زندگی کرده باشید و اجازه اقامت داریم داشته باشید، میتوانید برای شهروندی سوئد اقدام کنید. اگر شما **عنوان کنوانسیون** را دریافت کرده اید (مهاجر شناخته شده اید) یا اگر هنوز تحت هیچ عنوانی شناخته نشده اید زمان انتظار 4 سال خواهد بود. اگر اداره مهاجرت یا دادگاه به شما اقامت داده باشد، این زمان از روزی که درخواست پناهندگی کرده اید محاسبه میشود. اگر به شما در بررسی مجدد اقامت داده شود، برای مثال به خاطر موانع در برابر اخراج، این زمان از روز تصمیم نهایی دادگاه محاسبه میشود. ممکن است بتوانید زمانی را که پیش از این ماجر در سوئد به صورت قانونی گذرانده اید را نیز به حساب بیاورید، اما حداکثر نیمی از آن را.

مورد دوم: دادگاه مهاجرت

اگر اداره مهاجرت درخواست پناهندگی و اقامت شما را رد کند، میتوانید از دادگاه درخواست تجدید نظر کنید.

دادگاه های اداری مالمو، گوتنبرگ لولی یو و استکهلم به عنوان دادگاه مهاجرت نیز فعالیت میکنند. دادگاه معمولاً متشکل از سه **ارزیاب وضعیت** و یک قاضی تشکیل شده است که با همدیگر تصمیم میگیرند. ارزیابان وضعیت نباید لزوماً آموزش حقوقی دیده باشند. آنها شهروندانی معمولی هستند که توسط احزاب سیاسی انتخاب میشوند که از شورای استانی (شورای ولایتی) نمایندگی می کند.

شکایت کردن به درخواست جواب رد.

درخواست تجدیدنظر خطاب به دادگاه است اما باید به اداره مهاجرت فرستاده شود. این کار از این رو صورت میگیرد که اداره مهاجرت فرصت بررسی مجدد تصمیم خود را با توجه به محتوای اعتراض شما داشته باشد. اگر اداره مهاجرت نخواهد پرونده را مجدداً بررسی کند، درخواست تجدیدنظر به همراه یک بیانیه به دادگاه منتقل میشود. در این بیانیه اداره مهاجرت توضیح میدهد که چه دیدی نسبت به دلایل شما دارد. پس از آن دادگاه تصمیم میگیرد که آیا به اطلاعات بیشتری در مورد پرونده شما احتیاج دارد یا نه. همچنین تصمیم میگیرد که آیا شما باید به جلسه ای دیگر (تحت عنوان استماع دادرسی) دعوت شوید یا نه.

در استماع دادرسی در دادگاه شما و وکیل احتمالی تان با **دادستان اداره مهاجرت** به عنوان دو طرف مجادله ملاقات میکنند. دادستان نماینده حقوقی اداره مهاجرت است. پس از اتمام شرح مذاکرات قاضی اعلام میکند که حکم چه زمانی اعلام میشود.

معمولترین چیز اینست که جریان حقوقی بدون **مذاکره شفاهی** به صورت کتبی تصمیم گرفته می شود، اگر شما مشاور حقوقی داشته اید آنگاه مشاور نیز برای شکایت کمکتان می نماید. اگر شما کمک حقوقی ندارید، می توانید خودتان شکایت نمایید. یک نامه بنویسید که شما شکایت دارید. فراموش نکنید که بنویسید مربوط کدام حکم می شود، تاریخی که روی حکم نوشته شده است، اسم تان و شماره تان (همان شماره ای که در قسمت بالایی طرف راست همه نامه های اداره مهاجرت نوشته شده است). حکم را با دقت بخوانید و توضیح دهید چرا حکم صحیح نیست و چرا شما نمی توانید به کشور مبداتان برگردید. اگر مدرکی موجود است که اداره مهاجرت تا حالا ندیده است می توانید آن را هم بفرستید. در پرونده هایی که آنجا متقاضی پناهندگی اجازه داشتن مشاور حقوقی ندارند اغلب بستگی به این دارد که ادارات دولتی سوئد می پندارند که امکان محافظت شما در کشور مبدا وجود دارد. برای همین مهم است که نشان دهید که شما تلاش کردید تا به اداره پولیس در کشور مبدا بروید و یا اگر گزارش هایی مبنی بر اینکه نشان دهد که افراد مربوط گروه شما یا در موقعیت شما نمی توانند محافظت شوند.

شما می توانید برای شکایت درخواست مشاور حقوقی نمایید. شما همچنین می توانید درخواست دهید که نباید قبل از اینکه دادگاه شکایت شما را بررسی نکرده است از سوئد فرستاده شوید. این درخواست **بازداری** نامیده می شود.

آدرسی که شکایت آنجا فرستاده می شود در صفحه آخر حکم نوشته شده است. شما بعد از اینکه از حکم جواب رد مطلع شدید، سه هفته وقت دارید.

بیشتر در مورد اینکه چطور روی پرونده تان تاثیر بگذارید در صفحه 101 بخوانید.

شکایت به وضعیت (درجه)

اگر شما اجازه اقامت با وضعیت حفاظت تابعه دریافت نموده اید اما تصور می کنید که شما می بایست اقامت با وضعیت پناهنجویی می گرفتید، آنگاه شما می توانید فقط در این قسمت (نوعیت اقامت) شکایت نمایید. در این نوع قضیه ، فوق العاده مهم است که نشان دهید که شما واقعاً در کشورتان به عنوان یک فرد مورد تهدید قرار می گیرید. مهم است که شما در شکایت تان همه چیزهای که مربوط به آسیب پذیری شما میشود، با توجه به اینکه شما چه کسی هستید، چه کسانی شما را تهدید می کند، مربوط کدام گروه می شوید و غیره را به همراه داشته باشید.

توجه داشته باشید که نمی توانید به مدت زمان اجازه اقامت شکایت نمایید. اگر شما فقط شکایت کنید که شما سیزده ماه اجازه اقامت گرفته اید آنگاه ممکن است دادگاه این شکایت را رد کند بدون اینکه نه وضعیت (درجه) اقامت تان را و نه مدت زمان اجازه اقامت تان را مورد بررسی قرار دهد.

به عبارت دیگر، شما باید از وضعیت (درجه اقامت) حفاظت تابعه شکایت کنید و درخواست وضعیت پناهنجویی دهید. اگر دادگاه این حق را به شما بدهد، به این ترتیب خود منجر به این خواهد شد که شما بتوانید یک اجازه اقامت طولانی تر داشته و حق پیوند مجدد خانواده را اگر بقیه شرایط برای آن را برآورده باشد، داشته باشید. شما می توانید درخواست دریافت کمک از یک مشاور حقوقی برای شکایت وضعیت تان (درجه)

کنید. حتی اگر شما از وضعیت تان (درجه تان) شکایت نمایید اقامت تان حفظ خواهد شد. اما با این بیاندیشید که امکان گرفتن اجازه اقامت داریم از طریق یک شغل فقط وقتی که اجازه اقامت با محدود زمانی به پایان رسد وجود دارد.

درخواست استماع دادرسی

استماع دادرسی در دادگاه مهاجرت به شما فرصت این را میدهد که خودتان به آنها شرح دهید چرا باید به شما اجازه ماندن در سوئد داده شود. اما انتظار نداشته باشید که بتوانید سرگذشتتان را از اول تعریف کنید. دادگاه باید پیش از این از طریق اسنادی که قبل تر ارائه شده اند به وجوه مهم پرونده آگاه باشد. نمایندگان اداره مهاجرت نیز در دادگاه حاضر خواهند داشت که توضیح دهند چرا فکر میکنند نباید به شما اقامت داده شود و از شما سؤالاتی درباره مواردی که غیرقابل قبول به نظر میآیند بپرسند.

این فرصتی برای شما و وکیلان است که شفاف سازی کنید و به اشکالات تصمیم اداره مهاجرت اشاره کنید. اگر میخواهید در مورد پرونده تان خطاب به دادگاه صحبت کنید باید از وکیلان بخواهید که درخواست **استماع دادرسی** کند.

در صورتی که دلیل خاصی برعلیه آن وجود نداشته باشد یا غیرضروری به حساب نیاید، اگر بخواهید در دادگاه مهاجرت شرح مذاکرات شفاهی به عمل خواهد آمد.

اگر به خاطر آن که اداره مهاجرت اعتبار شما را زیر سؤال برده است جواب منفی بگیرید، حق استماع دادرسی دارید. از سوی دیگر، اگر اعتبار شما نیز زیر سؤال نرفته باشد و یا اگر دادگاه به زیر سوال بردن اعتبار شما در هر شرایطی فکر نکرده باشد ممکن است درخواست شما برای استماع رد شود. این به این معناست که اگر پرونده شما «فقط» در رابطه با مسائل حقیقی همچون وضعیت کشور مبدأ شما باشد، دادگاه بر این عقیده است که میتواند بدون حضور شما تصمیم بگیرد. اگر دادگاه حس کند که داشتن یک استماع دادرسی تصمیم گیری اش را تسهیل خواهد کرد، حتی اگر درخواست استماع دادرسی نکنید، ممکن است باز هم به شما پیشنهاد آن را بدهد.

اگر دادگاه حضور شما را ضروری نداند، حکم را بر اساس اسنادی که وکیل شما و اداره مهاجرت به دادگاه ارائه داده اند صادر خواهد کرد. دادگاه شما را از احتمال برگزاری استماع دادرسی باخبر خواهد کرد که در صورت نیاز فرصت فراهم کردن مقدمات آن را داشته باشید.

محرمانه گی

با اسناد مربوط به شما در اداره مهاجرت با محرمانه گی برخورد میشود. این به آن معناست که هیچ فرد غیر مجازی حق دیدن آنها را ندارد. کسانی که ربطی به پرونده ندارند هنگام بررسی پرونده شما حق حضور در دادگاه را ندارند. از سوی دیگر، دادگاه دادرسی معمولاً برای عموم آزاد است و هر کس که بخواهد میتواند به حکم دسترسی داشته باشد و آن را بخواند. حتی اسناد مربوط به پناهجویان عموماً در دسترس همه هستند مگر این که دادگاه برخلاف آن تصمیم بگیرد. شما یا وکیلان میتوانید درخواست کنید که دادرسی **پشت درهای بسته** انجام شود (از ورود دیگران ممانعت میشود) و اسناد محرمانه بمانند.

شکایت کردن حکم های سریع

اگر شما براساس مقررات دولین حکم انتقال دریافت کرده اید یا حکم خروج با اجرای سریع گرفته اید، شما حق شکایت دارید. اما این شکایت باید در طول سه هفته بعد از اینکه حکم دریافت کرده اید، انجام شود. زمانی که شما شکایت می کنید می توانید برای گرفتن یک وکیل حقوقی اگر تا آن زمان نداشته اید، نیز درخواست نمایید. به صورت معمول با دادن وکیل حقوقی به شما موافقت نمی گردد، ولی ممکن است این اتفاق بیافتد.

طی زمان انتظار به تصمیم دادگاه شما به صورت خودکار حق ماندن در سوئد را ندارید. اما می توانید درخواست "بازداری" کنید، می توان گفت که انتقال یا اخراج بخاطر انتظار به حکم بعدی متوقف خواهد شد. تا زمانی که دادگاه جواب به این درخواست نداده است، از سوئد اخراج نخواهید شد. اگر شما به یک حکم انتقال بر اساس مقررات دوبلین شکایت می کنید، بنابراین حتی در صورت درخواست نکردن خودتان انتقال جلوگیری می شود. این امر همچنین منجر به جلو افتادن مشمول زمان شدن شده و در صورت گرفتن دوباره جواب رد "بازداری" فسخ گردد، شمارش از نو شروع می گردد.

اگر شما بر علیه حکم دوبلین شکایت نمایید، در نظر داشته باشید که چیزی که مورد بررسی قرار میگیرد، دلایل پناهندگی شما در کشورتان نیست بلکه فقط در مورد اینست که کدام کشور اروپایی پرونده شما بررسی خواهد کرد.

اگر درخواست شما رد شود

میتوان از دادگاه استیناف مهاجرت درخواست تجدید نظر در مورد حکم دادگاه مهاجرت کرد. از زمان اعلام حکم در دادرسی شفاهی و یا کتبی تا 3 هفته برای استیناف وقت دارید.

اگر درخواست شما پذیرفته شود

اداره مهاجرت نیز میتواند از دادگاه استیناف مهاجرت درخواست تجدید نظر در مورد حکم دادگاه مهاجرت کند. چنین اتفاقی در صورتی می افتد که حکم پرونده شما بر پرونده های متعدد دیگری تأثیر بگذارد و اداره مهاجرت به راهنمایی دادگاه استیناف مهاجرت احتیاج داشته باشد. اگر اداره مهاجرت تا 3 هفته به حکم اعتراض نکند، حکم پا برجا خواهد بود و به شما اقامت داده خواهد شد.

مورد سوم:

دادگاه استیناف مهاجرت

اگر دادگاه مهاجرت درخواست شما را رد کند میتوانید از دادگاه استیناف مهاجرت درخواست تجدیدنظر کنید. این دادگاه در دادگاه اداری استیناف در استکهلم برگزار میشود.

اگر به شما اقامت داده شود، اداره مهاجرت میتواند تصمیم دادگاه مهاجرت را استیناف کند. به همین دلیل جواب مثبت شما تا 3 هفته پس از اعلام آن نهایی نمیشود.

اجازه استیناف

وقتی که شما یا اداره مهاجرت درخواست استیناف خود را به دادگاه استیناف میفرستید، دادگاه اول تصمیم میگیرد که جلسه دادرسی برگزار کند یا نه. به طور معمول هنگامی که دادگاه استیناف این درخواست را بررسی میکند نمیتواند شما را از کشور اخراج کند.

دادگاه استیناف مهاجرت برای تعداد بسیار کمی از پرونده جلسه دادرسی برگزار میکند. تنها در صورت درخواست تجدیدنظر شما به دادرسی منجر میشود که دلایل مشخصی وجود داشته باشند یا این که دادگاه استیناف احساس کند برای تفسیر قانون نیاز به راهنمایی دارد، به این معنا که تصمیم گیری در مورد پرونده شما به اداره مهاجرت در بررسی پرونده هایی مشابه در آینده کمک خواهد کرد. اگر اجازه استیناف داده نشود، حکم دادگاه مهاجرت پابرجا خواهد بود.

مهم است که در استیناف به حکم دادگاه مهاجرت به جزئیات شرح داده شود که میخواهید دادگاه به چه نتیجه ای برسد و چرا. نماینده حقوقی شما میتواند در این زمینه به شما کمک کند. از آنجا که برای استیناف به اجازه دادگاه احتیاج دارید، باید شرح دهید که چرا نیازمند تجدید نظر هستید.

این کافی نیست که فقط شما توضیح دهید که دادگاه اداره مهاجرت یک ارزیابی اشتباه از دلیل شما نموده است. مهم این است که اداره مهاجرت و دادگاه یک اشتباه اصولی در روش خود برای بررسی پرونده انجام داده اند. درخواست تجدیدنظر باید در کمتر از 3 هفته پس از جواب حکم منفی به دست دادگاه برسد. در غیر این صورت درخواست تجدیدنظر رد میشود.

دادگاه استیناف مهاجرت میتواند تصمیم به استماع دادرسی بگیرد، به این معنا که شما به دادگاه فراخوانده میشوید و فرصت دارید که بر سر پرونده تان استدلال کنید. اگر برای پرونده تان سودمند باشد ممکن است برایتان جلسه استماع برگزار شود، اما معمولاً این جلسه برای پرونده های امنیتی برگزار نمیشود.

پرونده های امنیتی

بعضی از اوقات پلیس امنیت سوئد پناهنده ای را مظنون به تهدید «امنیت ملی» میکند، که میتواند به سوءظن به تروریسم یا جاسوسی باشد. اگر سرویسهای امنیتی باور داشته باشند که شما بر اساس چنین سوءظنهایی باید از کشور اخراج شوید، هم اداره

مهاجرت و هم سرویسهای امنیتی حریف شما خواهند بود و به جای دادگاه استیناف، تصمیم نهایی با دولت خواهد بود. اگر سرویسهای امنیتی تحت قانون مربوط به کنترل‌های خاص مربوط به بیگانگان درخواست اخراج شما از کشور را کنند، به پرونده شما به جای Aliens Act بر اساس این قانون برخورد میشود.

اگر در یک پرونده امنیتی به حکم منفی اعتراض کنید، اداره مهاجرت پرونده را به دادگاه استیناف خواهد فرستاد و آنها ترتیب یک دادرسی استماع را خواهند داد. اگر اداره مهاجرت اجازه اقامت صادر کرده باشد و پلیس امنیت به این تصمیم اعتراض کند نیز اتفاق مشابهی میافتد. سپس دادگاه استیناف نظر خود را به دولت که تصمیم گیرنده نهایی است اعلام میکند. دادگاه استیناف باید در این بیانیه شرح دهد که آیا مانعی بر سر اخراج شما از کشور میبیند یا نه، برای مثال در معرض خطر بودن اعدام، شکنجه، یا دیگر رفتارهای بیرحمانه، غیرانسانی یا تحقیرآمیز یا تنبیه بدنی. اگر دادگاه استیناف وجود چنین خطری را مطرح کند ممکن است از ورود شما جلوگیری نشود یا از کشور اخراج نشوید. دولت باید از چنین تصمیمی تبعیت کند.

اگر دادگاه حکم اخراج را تغییر ندهد

به حکم دادگاه استیناف مهاجرت نمیتوان اعتراض کرد و فرقی نمیکند که به شما جواب منفی بدهند یا تصمیم بگیرند به کلی به پرونده شما رسیدگی نکنند. هنگامی که دادگاه استیناف به شما جواب منفی میدهد این تصمیم نهایی خواهد بود. دلایلی که ارائه کرده اید برای دادن اقامت سوئد به شما کافی نبوده اند. حالا باید تصمیم بگیرید که چه باید بکنید. آیا خودتان به کشور مبدأتان بازخواهید گشت؟ آیا منتظر خواهید شد تا اداره مهاجرت مقدمات سفرتان را فراهم کند؟ آیا کشور مبدأتان به شما اجازه بازگشت میدهد؟ آیا تصمیم میگیرید با اداره مهاجرت همکاری نکنید که نتوانند شما را از کشور اخراج کنند؟ آیا سعی خواهید کرد که به کشور دیگری سفر کنید؟ آیا سعی خواهید کرد که در سوئد مخفی بشوید؟

FARR پاسخی برای این پرسشها ندارد. ما تنها میتوانیم به شما توصیه کنیم که باید در مورد گزینه هایتان به دقت فکر کنید، و اگر بیش از یک نفر هستید موضوع را با خانواده تان مطرح کنید. شما باید عواقب گزینه های مختلف را برای تک تک اعضا از جمله کودکان در نظر بگیرید. بخش بعدی دربرگیرنده اطلاعاتی کاربردی درباره اتفاقاتی است که معمولاً پس از حکم نهایی اخراج میافتند.

اگر شرایط جدیدی پیش بیاید که پیش از این بررسی نشده اند، باید به اداره مهاجرت بازگردید و اعلام کنید که چنین **موانعی در برابر اخراج** شما وجود دارند. موانع در برابر اخراج، شرایطی هستند که اجرای حکم منع ورود یا اخراج از کشور را غیرممکن میکنند.

به صفحه 83 مراجعه کنید.

مشمول مرور زمان شدن

چهار سال بعد از اینکه یک حکم اخراج نهایی شد (به عنوان مثال تاریخی که حکم شروع به اعتبار می کند و شما دیگر نمی توانید شکایت کنید) حکم مشمول مرور زمان می شود. مشمول مرور زمان شدن به این معنی است که حکم دیگر اعتبار ندارد؛ اخراج نمی تواند اجرا گردد. ان به این معنا نیست که شما به صورت خودکار اجازه اقامت در سوئد دریافت می کنید، بلکه شما حق دارید که درخواست پناهندگی جدید بدهید و به صورت قانونی در سوئد در طی رسیدگی پرونده تان حضور داشته باشید.

3

LH 771 KUNSBERG 12:45
TE 120 MUENCHEN 12:50
AT 810 VILNIUS 13:00
TK 1605 CASABLANCA 13:00
BA 904 ANKARA 13:05
QW 352 LONDON-HEATHROW 13:05
LH 183 ANKARA 13:15
LO 377 BERLIN-TEGEL 13:20
AB 6555 WARSCHAU 13:25
EE 832 BERLIN-TEGEL 13:25
DOHA 13:30
ANGELE 13:35

اخراج از کشور و اجرای حکم آن

اداره مهاجرت وظیفه دارد اطمینان پیدا کند که کسانی که درخواست پناهندگی شان رد شده است واقعاً سوئد را ترک کنند.

مشاوره بازگشت

پس از دریافت حکم اخراج شما به جلسه ای با حضور مسئولین پرونده در اداره مهاجرت فراخوانده میشوید. در این جلسه بازگشت شما به کشورتان یا دیگر کشوری که پذیرای شما باشد مطرح میشود. اداره مهاجرت ترجیح میدهد که خودتان سوئد را ترک کنید. در مورد کشورهای مشخصی در صورت بازگشت داوطلبانه امکان دریافت کمک هزینه مالی وجود دارد.

سازمانهای داوطلبانه ای وجود دارند که امر بازگشت شما را تسهیل میکنند؛ خدماتی همچون یافتن سازمانهایی در کشورتان که بتوانند از شما حمایت کنند و یا یافتن بستگان شما.

اگر شما خودتان کشور را ترک نکنید، اداره مهاجرت یا پلیس سعی در اجرای حکم خواهند کرد، اما تا زمانی که حکم **جنبه قانونی** پیدا نکند (تا سه هفته پس از تصمیم دادگاه، مگر در صورت درخواست تجدید نظر) این اتفاق به صورت نورمال نمی افتد. به این معنی که دیگر نمی توانید شکایت کنید.

اغلب یک ضرب العجل داده می شود که کشور را به صورت داوطلبانه ترک کنید. معمولاً این ضرب العجل چهار هفته بعد از اینکه حکم به پایان می رسد می باشد، اما برای درخواست های که به صورت آشکارا بی اساس به شمار می رود فقط دو هفته وقت داده می شود.

اگر شما بر طبق مقررات دوبلین یک **حکم انتقال** دریافت کرده اید یا **یک حکم ممنوعیت ورود به کشور و یا حکم اخراج با اجرای فوری** گرفته اید، شما فاقد حق ماندن در سوئد هستید حتی بعد از اولین حکم.

بیشتر در مورد روند سریع برای درخواست های آشکاری بی اساس در صفحه 48 بخوانید.

اگر اداره مهاجرت گمان کند که شما ممکن است سعی کنید با مخفی شدن از حکم اخراج بگریزید، ممکن است تحت نظر قرار بگیرید یا **بازداشت** بشوید. تحت نظر بودن به این معناست که باید مرتباً به پلیس گزارش بدهید.

افراد معدودی وجود دارند که در رابطه با جلسات مشاوره بازگشت توسط پلیس بازداشت شده اند. از سوی دیگر، معمولاً حاضر نشدن در جلسه مشاوره بازگشت به معنای عدم همکاری است و ممکن است پرونده به پلیس ارجاع داده شود.

اگر هنگامی که اداره مهاجرت شما را فرا میخواند در جلسه حاضر نشوید، بدون اطلاع اداره مهاجرت آدرس تان را عوض کنید یا در هر زمینه دیگری همکاری نکنید، اداره مهاجرت اجرای حکم منع ورود یا اخراج را به پلیس می سپرد. همچنین اگر تهدید به آسیب زدن به خودتان یا فرد دیگری کنید، اتفاق مشابهی خواهد افتاد.

اگر شما با بچه خودتان زندگی نمی کنید به صورت معمول حق داشتن مسکن و کمک هزینه روزانه را در زمانی کوتاهی بعد از حکم اخراج از دست خواهید داد.

بیشتر در مورد حقوق تان بعد از حکم اخراج در صفحه 141 بخوانید.

🔗 بیشتر در مورد کمک هزینه برای بازگشت از طریق درخواست "استقرار مجدد" در سایت اداره مهاجرت بخوانید:

www.migrationsverket.se

اگر پرونده شما به پلیس داده شود

اداره مهاجرت میتواند از پلیس در مواردی مشخصی مثل جلب شما از پلیس کمک بخواهند یا این که کل پرونده شما را تحویل پلیس بدهند. اگر پرونده شما به پلیس داده شود، پلیس میتواند برای شما حکم جلب صادر کند. اگر پلیس وظیفه پیدا کردن برای مجبور کردن شما به ترک سوئد است. اما هنوز هم این اداره مهاجرت هست که در مورد پیش آمدن موانع اخراج تصمیم می گیرد. حتی پولیس می تواند پرونده را دوباره به اداره مهاجرت بفرستد، برای مثال اگر شما بخواهید به خاطر برگشت داوطلبانه همکاری نمایید.

به صفحه 83 مراجعه کنید.

حکم اخراج از کشور تا چند وقت معتبر است؟

حکم دادگاه برای منع ورود یا اخراج از کشور پس از 4 سال منقضی میشود. این زمان از روزی محاسبه میشود که حکم قدرت قانونی پیدا کند، یعنی از موقعی که دیگر نتوان درخواست تجدید نظر کرد.

آیا پس از اخراج از کشور میتوانم برگردم؟

اگر سوئد را ترک کرده و طی کمتر از 4 سال بازگردید و درخواست پناهندگی کنید، پرونده شما تحت مقررات موانع در برابر اخراج بررسی میشود، نه به عنوان یک پرونده جدید. به بیان دیگر، نمیتوانید این پروسه را از اول شروع کنید مگر این که 4 سال سپری شده باشد. حکم اخراج قبلی همچنان پابرجاست و اگر اداره مهاجرت معتقد باشد که دلایل جدیدی برای پناهجویی شما وجود ندارد حکم اخراج میتواند مجدداً به اجرا در بیاید.

پلیس چگونه به دنبال افرادی میگردد که بدون اجازه اقامت در سوئد مانده اند؟

اگر پلیس دلیلی بر این باور داشته باشد که شما بدون اجازه اقامت در سوئد هستید، حق کنترل مدارک شناسایی شما را دارد. آنها معمولاً طی دیگر موارد معمول همچون کنترل ترافیک یا بازرسی رستوران ها از شما مدرک شناسایی می خواهند. آنها ممکن است اثر انگشتان را نیز بگیرند. خطر گیر افتادن برای فرد قانون شکن، مثلاً کسی که بدون بلیط سوار قطار میشود زیاد است. اگر مدارک معتبری نداشته باشید ممکن است تا زمان اخراج از کشور تحت نظر قرار بگیرید و یا بازداشت یا زندانی بشوید. اداره مهاجرت متعهد است تا در مورد اینکه شما کجا بود و باش دارید به پولیس گزارش دهد. دیگر ادارات دولتی اجازه پیش قدمی برای گزارش دهی به پولیس را ندارند، بلکه پولیس حق دارد برای مثال از اداره خدمات امور اجتماعی در مورد افرادی که کمک دریافت میکنند، بپرسد.

حکم ممنوعیت

اگر درخواست پناهندگی شما رد شده است و سوئد را داوطلبانه ترک نکنید ممکن است حکم ممنوعیت بازگشت دریافت کنید. این به آن معناست که شما نمی توانید در یک مدت زمان مشخص به کشورهای عضو معاهده شنگن برگردید.

حکم ممنوعیت بازگشت حتی می تواند تنها مربوط به سوئد شود. کشورهای عضو اتحادیه اروپا به غیر از بلغارستان، کرواسی، رومانی، ایرلند و بریتانیای کبیر شامل منطقه شینگن می شود. علاوه بر این نروژ، ایسلند، سوئیس. گذرنامه (پاسپورت) و ویزای از این کشورها در همه کشورهای عضو شینگن اعتبار دارد. حکم ممنوعیت بازگشت که فقط بسته به اینکه شما کشور را در یک زمان مشخص ترک نکردید، یک سال قابل اعتبار است.

اگر اداره مهاجرت باور نداشته باشد که شما سوئد را داوطلبانه ترک خواهید کرد، ممکن است بلافاصله حکم ممنوعیت بازگشت به منطقه شنگن را برای دو تا پنج سال دریافت کنید. این اتفاق ممکن است در مواردی رخ بدهد که به طور مثال شما در گذشته هم خود را مخفی کرده بودید و یا اعلام کرده اید که سوئد را ترک نخواهید کرد و یا با اداره مهاجرت برای شناسایی هویتتان همکاری نکرده اید و یا اطلاعات نادرست و یا مخدوش ارائه کرده اید و یا اینکه مرتکب جرم شده اید. اگر این حکم را دریافت کنید، فرصت آماده شدن برای بازگشت داوطلبانه را هم از دست می دهید و بدون درنگ باز پس فرستاده خواهید شد.

حکم ممنوعیت بازگشت به این معناست که شما در یک لیست مسدود سازی قرار می گیرید که مانع ورود شما با ویزا به مناطق عضو شنگن یا سوئد می گردد. حکم ممنوعیت بازگشت فقط می تواند در صورتی لغو شود که دلایل محکمی وجود داشته باشد، مانند داشتن حق الحاق مجدد به خانواده.

اگر درخواست اقامت شما آشکارا بی اساس شماره شده باشد، قاعده اصلی اینست که شما مهلتی برای بازگشت داوطلبانه دریافت می کنید و همچنین شما حکم ممنوعیت بازگشت در آن تصمیم خواهید دریافت کرد، حتی اگر شما همکاری نمایید. این نوع

ممنوعیت به صورت معمول دو سال قابل اعتبار می باشد. اما اداره مهاجرت اگر دلایل خاصی وجود داشته باشد نباید این نوع حکم ممنوعیت بازگشت را اطلاع دهد، برای مثال اگر شما دارای خانواده و یا اجازه اقامت در جایی دیگر از اتحادیه اروپا داشته باشید. اگر شما همکاری کرده باشید و حکم ممنوعیت بازگشت بستگی به کاری که شما انجام داده اید نیست، پس امکان فسخ این ممنوعیت وجود دارد برای مثال اگر شما می خواستید درخواست اجازه اقامت کاری نمایید.

وقتی که اجازه اقامت موقت شما منقضی میشود

اگر شما اجازه اقامت موقت بخاطر نیاز به محافظت، شرایط نامساعد، اینکه شما به عنوان کودک فاقد تحویل گیرنده در کشور مبدأتان هستید یا اینکه در حال تحصیل در دبیرستان (لیسه) هستید، دارید در این صورت می توانید درخواست تمدید نمایید. شما می بایستی قبل از اینکه مدت اولین اجازه اقامت تان به پایان می رسد، درخواست نمایید. در این صورت شما حقوق اجتماعی که داشته اید، در طول انتظار به حکم جدید را نیز می توانید نگه دارید، برای مثال کمک هزینه فرزند و یا دیگر کمک ها.

در هنگام درخواست تمدید نیز می توانید دلایل جدید مطرح کنید. برای مثال می توان گفت شمایی که بخاطر نداشتن تحویل گیرنده معتبر اجازه اقامت گرفته اید، تصور می کنید که اکنون شما نیاز به محافظت، دارید یا شمایی که اقامت با نوعیت نیاز به محافظت دارید می بایستی درجه پناهنده را دارا باشید. شمایی که بخاطر همان دلیل قبلی نمی توانید اجازه اقامت بگیرید شاید بتوانید بخاطر تحصیل در دبیرستان (لیسه) اجازه اقامت دریافت نمایید.

اگر شما اجازه اقامت بخاطر تحصیل در دبیرستان (لیسه) دارید بنابراین اجازه اقامت شما تا زمانی که فارغ التحصیل و یا 25 ساله نشده اید ادامه پیدا خواهد کرد. شما باید نشان دهید که بصورت فعال هر سال درس خوانده اید. اگر شما اولین اقامت براساس "قانون جدید جمانسیت" را دارید (صفحه 93 را ببینید) شما نیاز است که وارد یک رشته شده و دارای برنامه تحصیلی باشید.

شما می توانید اقامتتان را بخاطر تحصیل در برنامه مقدماتی زبان (språk-introduktion) حداکثر یک بار تمدید کنید. اگر در یک رشته سراسری دبیرستان (nationellt program) یا یک رشته آموزش حرفه ای (yrkesutbildning) تحصیل می کنید، می توانید اقامتتان را تا پایان دوره فراغت به علاوه شش ماه اضافی تمدید نمایید. بعد از فراغت در صورتی که نتوانید به دلیل "نیاز به حفاظت" یا "شرایط دشوار" اقامت دریافت کنید، نیازمند پیدا کردن یک کار هستید.

اقامت دایم زمانی داده می شود که یک اقامت با محدوده زمانی بر اساس قانون محدودیت منقضی گردد، به شرط اینکه فرد بتواند از طریق یک کار و یا شرکت شخصی اش از پس مخارج زندگی خود برآید. این کار باید به اداره مهاجرت اطلاع داده شده باشد و شرایط قرارداد بین تشکیلات صنفی و کارفرما در این شاخه کاری تامین شده باشد. این کار باید ثابت (دایمی) بوده و یا حداقل دو سال قابل اعتبار باشد، و همچنین این کار یارانه ای (سوسیسید) از طرف دولت نباشد. نوجوانان زیر 25 سال باید از دبیرستان (لیسه) یا معادل آن فارغ شده باشند تا اینکه از طریق یک شغل دریافت اقامت دایم نماید. اگر برای ازدواج با اجازه اقامت موقت به سوئد آمده اید، اجازه اقامت موقت شما پس از دو سال دائمی میشود. شما باید خودتان درخواست تمدید نمایید.

اما اگر شما به عنوان یک خویشاوند به یک فردی که اقامت موقت براساس قانون محدودیت گرفته است به سوئد نقل مکان نموده اید، نمی توانید اقامت بلند مدت تری نسبت به آن فرد بگیرید.

اگر حکم اخراج دارید و حکمتان قانونی شده است اما متعاقباً به شما اجازه اقامت موقت داده شده است چون حکم اخراج نمیتواند به اجرا دربیاید، آنگاه مقررات ویژه ای اعمال میشود. در این مورد، وقتی که اجازه اقامت موقت شما منقضی شود حکم اخراج همچنان پابرجا خواهد بود. شما نمیتوانید مجدداً درخواست پناهندگی کنید چون برای شما حکم نهایی صادر شده است. در چنین وضعیتی تنها در صورتی میتوانید اجازه اقامتتان را تمدید کنید که نشان دهید موانع در برابر اخراج همچنان پابرجا هستند یا موانع جدیدی پیش آمده اند.

برای اطلاعات بیشتر در مورد موانع در برابر اخراج صفحه 83 و درباره "قانون جناسیت" صفحه 93 بخوانید.

بازداشت

اداره مهاجرت بازداشتگاه خود را دارد. اداره مهاجرت تصمیم میگیرد که چه کسی بازداشت شود. اگر پرونده به پلیس داده شود، پلیس چنین تصمیمی میگیرد.

دلایل بازداشت شدن

طبق Aliens Act، یک پناهجو میتواند به دلایل متعددی بازداشت شود.

ممکن است در رابطه با ورود به سوئد، یا ارائه درخواست پناهندگی بازداشت شوید:

- اگر هویت شما نامعلوم باشد یا اگر در هنگام استعلام هویت همکاری نکنید.
هویت نامعلوم به معنای آن است که نمیتوانید به اداره مهاجرت بقبولانید که چه کسی هستید. اگر امکان بررسی دلایل شما برای پناهجویی وجود داشته باشد در این صورت ممکن است برای داشتن هویت نامعلوم بازداشت نشوید.
ممکن است در طول پروسه پناهجویی بازداشت شوید اگر:
- اگر طی تحقیقات با مسئولین همکاری نکنید که پرونده شما نتوان بررسی کرد.

● اگر حکم ممنوعیت ورود یا اخراج شما باید اجرا شود و اداره مهاجرت دلایلی دال بر این دارد که شما مخفی خواهید شد یا جرمی در سوئد مرتکب خواهید شد.

● اگر محتمل باشد که تصمیمی سریع برای شما گرفته خواهد شد (حکم اخراج بدون تحقیق گسترده). در چنین صورتی حتی پیش از گرفته شدن این تصمیم ممکن است بازداشت شوید.

تعداد نسبتاً کمی از پناهجویان بازداشت میشوند. پیشبینی این که چه کسی ممکن است بازداشت شود دشوار است. اداره مهاجرت یا پلیس ممکن است دلایل گوناگونی برای گمان به این که شما ممکن است مخفی شوید داشته باشند. از جمله این دلایل این هست که شما قبلاً در خفا زندگی کرده اید، یا اعلام کرده اید که هنگام ممنوعیت ورود یا اخراج قصد همکاری ندارید، یا سر جلسه ای که به آن احضار شده اید حاضر نشده اید.

میتوان برای حکم بازداشت شما توسط اداره مهاجرت یا پلیس از دادگاه مهاجرت درخواست تجدید نظر کرد. سپس قاضی تصمیم میگیرد که دلایل کافی برای بازداشت شما وجود دارد یا نه.

محدودیت زمانی و کمک حقوقی

اگر برای شما حکم ممنوعیت ورود یا اخراج صادر شده است، نمی توانید شما را بیش از دو ماه در بازداشت نگاه دارند مگر اینکه دلایلی استثنائی (محکم) برای آن وجود داشته باشند. پس از دو ماه باید حکم بازداشت مجدداً بررسی شود. در چنین حالتی شما و نماینده حقوقیتان به جلسه ای به اداره مهاجرت احضار میشوید. اگر پرونده شما به پلیس مرجوع شده باشد این جلسه با پلیس برگزار میشود. پس از این مذاکرات اداره مهاجرت یا پلیس تصمیم میگیرد که آیا دلایل محکمی برای نگهداری شما برای دو ماه دیگر در بازداشت وجود دارد یا نه. پس از سپری شدن این دو ماه حکم مجدداً بررسی میشود. تجدید حکم دوماهه نمیتواند تا ابد ادامه پیدا کند. طبق قانون بازداشت برای بیش از 12

ماه برای اجرای حکم اخراج ممنوع است. میتوان برای حکم بازداشت از دادگاه مهاجرت درخواست تجدیدنظر کرد.

اگر بازداشت شده اید اما حکم ممنوعیت ورود یا اخراج برای شما صادر نشده است ممکن است حداکثر تا 2 هفته در بازداشت باقی بمانید. اگر مسئولین اطلاع پیدا کنند که دلایلی استثنائی برای باقی ماندن شما در بازداشت وجود دارد این حکم باید هر دو هفته یکبار مجدداً بررسی شود.

این نوع بازداشت برای بازداشت های بلند مدت تخصیص داده نشده است. هیچ محدودیت زمانی دیگر وجود ندارد که چند بار تمدید می گردد.

همچنین امکان دارد برای تأیید هویت شما هنگام ارائه درخواست پناهندگی بازداشت شوید. چنین بازداشتی حداکثر 48 ساعت طول میکشد و نمیتواند تمدید شود. اما به این معنا نیست که بعداً به دلایل دیگر نمیتوانید بازداشت شوید.

نماینده حقوقی

اگر بازداشت شوید پس از 3 روز برای شما نماینده حقوقی معین میشود. نماینده حقوقی شما میتواند طی دو ماه پیش از انقضای حکم بازداشت برای آن درخواست تجدیدنظر کند. وکیلتان میتواند درخواست کند که در عوض تحت نظارت قرار بگیرید (به این معنا که مرتباً به مسئولین گزارش دهید) یا آنکه به کلی آزاد شوید. وکیلی که در این مورد به شما کمک میکند لزوماً همان فردی مسئول پرونده اقامت شما نیست.

رفتن به سفارت و اسناد مسافرتی

از جمله دلایل متداول برای نگاه داشتن شما در بازداشت برای مدت طولانی این است که مسئولین در تهیه اسناد مسافرتی برای شما به مشکل برخوردند. در چنین موردی ممکن است پلیس از شما بخواهد که به همراه آنها به سفارت کشور خود بروید. شما می توانید از رفتن امتناع نمایید و در این نوع موقعیت ها غیر معمول است که پولیس

دست به خشونت بزنند، ولی آنها براساس قانون این حق را دارند. همچنین میتوانید به روشهای دیگر از همکاری خودداری کنید، مثلاً با امضا نکردن درخواست اسناد مسافرتی. با این وجود ممکن است از چنین رفتاری بر علیه شما در مذاکرات مربوط به تمدید بازداشتان استفاده شود.

درخواست پناهندگی

در عین حالی که شما در بازداشت به سر می برید، اگر درخواست پناهندگی و یا اقامتی دارید که در جریان است، رسیدگی به پرونده شما ادامه داده خواهد شد. حتی شما امکان دادن درخواست پناهندگی و یا اقامت دارید اگر تا حالا این کار را انجام نداده اید. از آنجا که شما بازداشت هستید، درخواستی تان در اولویت است.

اگر شما یک نماینده حقوقی مخصوص به خاطر بازداشتی تان دارید، این نماینده حقوقی شامل مأموریت درخواست اقامتتان نمی شود و نمی تواند شما را در این مورد کمک کند. شما همیشه حق دارید به زبان خودتان برای دادگاه یا اداره مهاجرت نامه نوشته و دلایل تازه ای برای نیاز به حفاظت شما در سوئد ارائه کنید. اگر امکانش را داشته باشید در استخدام وکیل خصوصی آزادید. توصیه میکنیم از سازمانهای داوطلبانه که از بازداشتگاه ها بازدید میکنند درخواست کمک کنید.

حقوق شما در طی بازداشت

Aliens Act تصریح میکند که با هر فرد تحت بازداشت باید انسانی و با احترام به شخصیت او رفتار شود. باید به شما فرصت فعالیت و تفریح (همچون بازی، تلویزیون و دیگر چیزها) داده شود. همچنین باید بتوانید ورزش کنید و در هوای آزاد وقت بگذرانید. شما طی زمان بازداشت مستحق بهره مندی از بهداشت و درمان از جمله بیمارستان

هستید. اگر از درمانی که حس میکنید به آن نیاز دارید محروم شوید باید برای گرفتن حق خود تلاش کنید. شما نمیتوانید با خود الکل یا دیگر اشیائی که ممکن است به شما یا دیگران در بازداشتگاه صدمه بزند بیاورید.

شما حق داشتن ملاقات و تماس با افراد بیرون از بازداشتگاه را دارید، در صورتی که در اداره بازداشتگاه خللی ایجاد نکنند. مرسوم است که از قبل، درخواست ملاقات خود را ثبت کنید. در صورت لزوم به دلایل امنیتی ملاقات تحت نظارت انجام میشود. کارکنان بازداشتگاه معمولاً از ملاقات کنندگان درخواست میکنند اسم خود را در لیستی بنویسند. این اطلاعات ثبت نمیشوند. کارکنان حق ندارند برای کنترل ورود اشیاء غیرمجاز ملاقات کنندگان را تفتیش بدنی کنند. اما میتوانند هنگام خروج این کار را بکنند. هنگام ملاقات با نماینده حقوقی یا وکیل، مقررات متفاوتی حکم فرما هست. در این حالت تنها در صورتی ملاقات شما تحت نظارت انجام میشود که وکیل شما مشخصاً چنین درخواستی بکند.

زندان

در صورت لزوم برای افزایش امنیت و نظم بازداشتگاه، یا در صورتی که تشخیص داده شود که شما خطری برای خودتان یا دیگران محسوب میشوید، اداره مهاجرت ممکن است تصمیم بگیرد که شما باید جدا از دیگر زندانیان نگهداری شوید. در این صورت ممکن است به یک زندان عادی منتقل شوید. زندان، بازداشتگاهی است که توسط پلیس اداره میشود و مظنونین به جرائم در آنجا نگهداری میشوند. در زندان مأمورین امنیتی حساستر هستند.

اگر برای دلایلی که ذکر شد بازداشت شده اید، حکم شما حداقل هر 3 روز یکبار باید مجدداً بررسی شود. اگر بخواهید به حکم بازداشت خود اعتراض کنید، حق کمک گرفتن از وکیل عمومی که به پرونده بازداشت شما رسیدگی میکند را دارید. اگر زیر 18 سال داشته باشید به زندان فرستاده نمیشوید.

تحت نظارت قرار گرفتن

ممکن است اداره مهاجرت یا پلیس تصمیم بگیرند به جای بازداشت، شما باید تحت نظارت قرار بگیرید. این به آن معناست که باید در فواصل زمانی منظم، مثلاً هر 2 هفته یک بار به ایستگاه پلیس یا اداره مهاجرت گزارش دهید. کودکان نیز ممکن است تحت نظارت قرار بگیرند. حکم تحت نظارت قرار گرفتن میتواند پس از حداکثر 6 ماه مجدداً مورد بررسی قرار گیرد.

کودکان در بازداشت

کودکان به ندرت بازداشت میشوند. اما اگر در راستای اجرای حکم منع ورود یا اخراج باشد بر اساس قانون این عمل (بازداشت) قابل اعتبار است. مثلاً اگر تلاش قبلی برای اخراج کودک ناموفق بوده باشد حتی اگر وی تحت نظارت قرار داشته باشد. در عین حال یک کودک ممکن است در رابطه با حکم اخراج فوری یا احتمال صدور چنین حکمی بازداشت شود. کودک بازداشت میشود مادامی که:

- آشکارا بیم آن برود که کودک مخفی خواهد شد تا از سوئد اخراج نشود و
- تحت نظارت قرار دادن کودک کافی نباشد.

نباید بازداشت کودک یا سرپرستانش به جدایی کودک از هر دوی آنها منجر شود. کودک بدون ولی (کودکی که بدون سرپرستانش به سوئد میآید) ممکن است تحت بازداشت قرار بگیرد اگر دلایل محکمی در حمایت از چنین حکمی وجود داشته باشد.

نمیتوان کودک را بیش از 72 ساعت در بازداشت نگاه داشت، اما اگر دلایلی «استثنایی» وجود داشته باشند، ممکن است بازداشت برای 72 ساعت دیگر تمدید شود. بنابراین کودک هرگز نباید بیشتر از شش روز در بازداشت نگهداری شود.

این قانون اجازه می دهد که پولیس شهروندان خارجی را برای اینکه اخراج را اجرایی نمایند "تحت مراقبت قرار دهند". این به آن معناست که می توان افراد را دستگیر نمود، نگهداری کرد و در ارتباط مستقیم با اجرایی کردن این قانون آنان را حمل و نقل کرد، بدون اینکه این به عنوان یک بازداشت تعریف گردد. این موضوع مربوط کودکان نیز می گردد. این نوع تحت مراقبت قرار گرفتن می تواند حداکثر 24 ساعت در جریان باشد، یا 24 ساعت دیگر، اگر دلایل بیشتری وجود داشته باشد.

موانع در برابر اخراج

– بررسی دلایل تازه

اعلام موانع در برابر اخراج به آن معناست که به اداره مهاجرت میگویید که اجرای حکم اخراج شما (از سوئد) امکان پذیر نیست و این که چرا امکان پذیر نیست. اداره مهاجرت به صورت تئوری با ابتکار عمل خود باید چنین موانعی را اگر از وجودشان مطلع شود بررسی کند. اما معمولاً باید فردی که درخواست پناهندگی اش رد شده چنین درخواستی را انجام دهد.

اگر موانعی در برابر اخراج وجود داشته باشد، ممکن است اخراج به تأخیر بیافتد یا ممکن است حکم جدیدی در رابطه با اقامت شما صادر شود. دو نوع مانع در برابر اخراج وجود دارد:

- از یک سو موانعی عملی به علت مسایلی چون بیماری و دیگر شرایط انسان دوستانه وجود دارد.
- موانعی وجود دارند که اشاره به نیاز حفاظت شما دارد.

وقتی که مساله موانع اجرایی بخاطر نیاز به محافظت باشد، فقط می توان به یک دادگاه اداره مهاجرت بخاطر تصمیم اداره مهاجرت شکایت کرد.

به حکمی که اداره مهاجرت در رابطه با موانع در برابر اخراج بدون بررسی مجدد تمام پرونده صادر میکند معمولاً «12:18» گفته میشود که شماره بند موانع در برابر اخراج در Aliens

act است. در چنین مواردی، تنها دلایل جدید بررسی میشوند.

به حکم بررسی مجدد تمامی پرونده به خاطر وجود احتمالی دلایل جدید در رابطه با نیاز به محافظت «12:19» گفته میشود که شماره‌ی بند بررسی مجدد است. تنها در صورتی میتوانید دستور بررسی مجدد دریافت کنید که شما (یا نماینده حقوقی یا وکیل‌تان) توجه اداره مهاجرت را به موانع در برابر اخراج در رابطه با نیاز به محافظت جلب کرده باشید.

برای اعمال مانعی بر سر اعمال حکم اخراج وکیل عموم به شما تعلق نمیگیرد. با این حال اگر براساس نیاز به محافظت درخواست بررسی کنید (یا از این نوع حکم ها شکایت می کنید)، میتوانید همزمان درخواست بازداری و وکیل عموم کنید. اگر پرونده تان مورد بررسی از نو قرار گیرد، میتوانید وکیل بگیرید.

کودکان و موانع اخراج شدن

زمانی که مساله، لغو اجرای حکم اخراج کودکان است، دلایل لازم نیست به جدیت دلایل بزرگسالان باشد. بر اساس قانون بیگانگان، جلوگیری از اخراج کودکان در صورتی میتواند انجام شود که گمان این برود که کودک در کشور خودش به درستی نگهداری نمی شود. برای مثال سرپرستان کودک مرده اند و یا گم شده اند. شرایط روحی و بیماری های جدی و دیگر شرایط نامساعد می تواند اهمیت بیشتری برای کودکان نسبت به بزرگسالان داشته باشد.

موانع عملی و پزشکی در برابر اخراج

دلایلی دال بر این که کشور پذیرنده شما را نخواهد پذیرفت.

اگر کشوری که سوئد قصد دارد شما را به آنجا بفرستد از پذیرش شما سر باز بزند این یک مانع عملی در برابر اخراج محسوب میشود. با این حال این امر نباید به «عدم همکاری» شما بستگی داشته باشد. اگر برای صدور اسناد

مسافرتی به سفارت کشور مبدأ خود نروید، یا اگر برای فراهم کردن مدارک شناسایی تلاش کافی نکنید، شما به عدم همکاری متهم می شوید.

موانع پزشکی یا دیگر دلایل خاص برای عدم اجرای حکم اخراج

در مورد مانع پزشکی، اهمیتی ندارد که در کشورتان چگونه گذران خواهید کرد، بلکه این اهمیت دارد که آیا آنقدر بیمار هستید که نتوانید از پرواز برگشت جان سالم به در ببرید. همچنین ممکن است موانع انساندوستانه وجود داشته باشند، مثل این که کودکان شدیداً بیمار باشد و امکان درمان مناسب وی در کشور مبدأ وجود نداشته باشد.

همچنین ممکن است با سوئد ارتباطی قوی برقرار کرده باشید که این ارتباط هنگام دریافت حکم اخراج وجود نداشته است. اگر طی زمان پناهنجویی تشکیل خانواده داده اید ممکن است از حق زندگی در سوئد برخوردار شوید. به طور معمول درخواست بر اساس چنین عواملی باید در خارج از سوئد ثبت شود. با این حال اگر کودکانی وجود دارند که از جدا شدن از شما رنج خواهند برد، اداره مهاجرت میتواند در موارد خاص منافع کودکان را در نظر بگیرد و به شما اجازه ماندن در سوئد را بدهد.

موانع در برابر اخراج ناشی از نیازهای جدید به محافظت

شرایط جدیدی که میتواند به دادن اقامت به شما به عنوان پناهنده یا دیگر افراد نیازمند محافظت شود

زمینه های جدید برای درخواست محافظت می تواند برای مثال این باشد که شرایط در کشورتان طوری تغییر کرده است که بازگشت برایتان خطرناکتر شده باشد.

همچنین ممکن است متوجه شده باشید که مقامات کشور اصلی تان به شما بیشتر علاقه مند شده اند یا اینکه خبردار شده اید که شما متهم شناخته شده و یا حکمی بر علیه شما در کشور اصلی صادر شده است.

اگر شرایط فردی شما تغییر کند می تواند این هم موجب مانع اجر گردد. برای مثال این امر مربوط به شما به عنوان یک زن که تنها شده اید، می گردد. اگر شما از یک کشوری آمده اید که آنجا زنان نمی توانند بدون شبکه ارتباطی مرد اخراج گردند. باید دلیلی باشد که قبلاً مورد بررسی قرار نگرفته باشد و شما نمی توانستید قبلاً آن را مطرح کنید. این دلایل باید پیش از این بررسی نشده باشند و پیش از این نتوانسته اید مطرح شان کنید. حتی دلایل پزشکی خیلی جدی و باقی دلایل که می تواند فرض شود که یک اخراج معنی غیر انسانی یا رفتار تحقیر آمیز می دهد، می تواند به این نوع موانع اجرایی مورد بررسی قرار گیرد.

به رسمیت شناخته شدن موانع در برابر اخراج که شما از مقامات میخواهید تا آن را بررسی کنند، صرف نظر از نوع آن، دشوار است.

شرایطی که شما قبلاً مطرح کردید یا می توانستید مطرح کنید- به صورت معمول کافی نیست حتی اگر مدارک جدید وجود داشته باشد. هر دو بند در مورد شرایط جدید کاری می کند که حکم نتواند اجرا گردد.

از آنجا که مسئولین مختلفی به زمینه های عملی/پزشکی و نیازهای جدید به محافظت رسیدگی میکنند، عاقلانه است که از ماهیت درخواست تان آگاه باشید.

بررسی موانع در برابر اخراج (12:18)

اگر « نتیجه گیری شود » حکم اخراج یا منع از ورود نتواند اجرا شود، اداره مهاجرت باید به ابتکار عمل خود بررسی کند که آیا موانعی در برابر اخراج وجود دارد یا نه. هر کسی میتواند اداره مهاجرت را از موانع احتمالی آگاه کند. برای مثال، ممکن است پلیس اعلام کند که اخراج فرد به کشور مشخصی امکان پذیر نیست، یا ممکن است پزشک شهادت دهد که وضع سلامتی یک بیمار بدتر از آن است که از پرواز جان سالم به در ببرد. سرپرست یا مسئول پرونده هم میتوانند مشکلات اجرای حکم را گوشزد کنند. خودتان یا نماینده حقوقی یا وکیلان نیز البته میتوانید به اداره مهاجرت اطلاع دهید که دلایل

جدیدی پیش آمده است که اجرای حکم اخراج را غیرممکن میسازند. در هر صورت به ندرت پیش می آید که اداره مهاجرت قبول کند که مانعی برای اجرای حکم وجود دارد. حتی اگر پلیس اعلام کند که کشور مبدا از پذیرش پناهجو خودداری می کند، اداره مهاجرت به ندرت جلوی اخراج را می گیرد.

در مورد موانع عملی و پزشکی، تنها اداره مهاجرت میتواند تصمیم بگیرد و اینها را نمیتوان استیناف کرد. اگر شما و یا وکیلتان موضوع « نیاز به محافظت » را بر اساس بند (12:19) مطرح نکرده باشد، این مطلب درباره این موضوع هم صدق می کند.

ارزیابی جدید دلایل نیاز به محافظت (12:19)

در بحث موانع اخراج به دلیل شرایط جدیدی که نیاز به محافظت از شما را ضروری می سازد، اداره مهاجرت اولین حکم را صادر می کند. در این باره سه پاسخ محتمل است:

خیر.

اداره مهاجرت آن را شرایط جدیدی تلقی نمی کند که با نیاز به محافظت ارتباط داشته باشد. این رایج ترین پاسخ است!

بله.

اداره مهاجرت می پذیرد که شما برای نیازتان به محافظت، دلیل جدیدی دارید. سپس طبق بخش 12:18 به شما اجازه اعطا می کند.

یک نوبت ارزیابی جدید به شما اعطا شده است.

اداره مهاجرت موافقت می کند که شما مسائلی را در خصوص نیاز به محافظت مطرح کرده اید، اما نمی تواند بلافاصله تصمیم بگیرد که آیا برای اعطای اقامت به شما کافی است یا نه. در این صورت پرونده شما طبق بخش 12:19 دوباره مورد بررسی و ارزیابی قرار می گیرد.

شما برای ارزیابی مجدد پرونده پناهندگی خود باید نشان دهید که دلایل جدیدی دارید که قبلاً مورد ارزیابی قرار نگرفته و تاکید بر نیاز شما به حفاظت در سوئد است. بنابراین، هرگاه درخواستی برای بررسی مجدد کل پرونده تان ارائه کرده باشید، مطرح کردن موانع پزشکی و عملی اخراج کمکی به شما نخواهد کرد، حتی اگر چنین موانعی وجود داشته باشد.

مدرک

اگر شما دلایل پزشکی را به عنوان مانعی برای اخراج مطرح کنید، شما باید گواهی پزشک حاکی از خطرات ناشی از بازگشت (به عنوان مثال، مرگ یا خطرات جدی علیه سلامت خود) را ارائه کنید. در این مورد، سابقه پرونده پزشکی کافی نیست. گواهی پزشک باید با رعایت دستورالعمل نگارش گواهی‌ها که توسط هیئت ملی بهداشت و درمان و رفاه منتشر شده است، صادر شده باشد.

این دستورالعمل را می‌توانید اینجا ببینید:

www.Socialstyrelsen.Se/sosfs/2005-29

اینجا یک کتاب راهنما برای گواهی پزشک برای پرونده پناهندگی وجود دارد:

www.farr.se/att-soeka-asyl/vard-och-lakarintyg/1079-intyg-i-asylarenden

در بحث موانع اخراج به دلیل نیازهای محافظتی جدید، شما باید توضیح دهید که چرا واقعاً به محافظت نیاز دارید و چگونه این دلایل از دلایلی که قبلاً ارائه کرده اید، متفاوت است.

اگر درخواست بررسی مجدد شما مورد تایید قرار گیرد

اگر درخواست شما برای ارزیابی موانع اخراج تان مورد پذیرش قرار بگیرد، اما اداره مهاجرت به سرعت به این نتیجه نرسد که دلایل برای جلوگیری سریع از اخراج شما اهمیت کافی دارند، پرونده پناهجویی شما دوباره به جریان می افتد. در این صورت نه فقط دلایل جدید شما، بلکه تمام زمینه ها و دلایل پیشین شما برای درخواست پناهندگی، دوباره بررسی می شوند. درست مثل اینکه تمامی جریان پناهجویی شما تازه شروع شده است. دلایلی که صرفاً انساندوستانه هستند به حساب نخواهند آمد. دستور اخراج تا اطلاع ثانوی متوقف می شود. محل اسکان برایتان تامین می شود و به صورت معمول دسترسی به وکیل نیز خواهید داشت. فرصت پیدا می کنید که تمام اطلاعات لازم درباره خطری که شما را تهدید می کند و شرایط کنونی کشورتان و شرایط خودتان در سوئد را شرح دهید. در نهایت اداره مهاجرت رای مثبت و یا منفی خود را به پرونده شما خواهد داد. یک رای جواب منفی دقیقاً مثل یک پرونده پناهندگی جدید قابل شکایت می باشد و در این صورت کل پرونده به دادگاه مهاجرت ارجاع می گردد. اگر شما مشاور حقوقی دریافت نکرده اید می توانید درخواست بدهید که دادگاه اداره مهاجرت یک مشاور حقوقی برای شما موافقت کند. اگر حکم اخراج در مورد یکی از پرونده های امنیتی اتفاق افتد، آن پرونده به مراجع دولتی برای قضاوت دوباره ارجاع می گردد.

اگر درخواست بررسی مجدد شما مورد تایید قرار نگیرد

اگر اداره مهاجرت بلافاصله درخواست بررسی مجدد شما را رد کند، می توانید نسبت به رای آنها اعتراض کنید - اما تنها در صورتی که به درخواست محافظت از جانتان استناد کرده باشید. در این صورت می توانید نسبت به رای صادره به دادگاه مهاجرت و در نهایت به دادگاه عالی مهاجرت اعتراضاتان را ارایه نمایید. این بسیار خوب است که یک وکیل داشته باشید که شما را کمک نماید. هنگامی که شما شکایت می کنید، شما می توانید درخواست وکیل تسخیری نمایید. بزرگسالان اکثر جواب نه دریافت می کنند، اما کودکان تنهای پناهجو وقتی

که یک بررسی جدید رد شود حق وکیل تسخیری را دارند. به یاد داشته باشید که اعتراض شما صرفاً برای درخواست بررسی مجدد است.

به هر حال درخواست بازبینی (استیناف) همیشه کار عاقلانه ای نیست. مخصوصاً برای پرونده های مشکلات پزشکی و یا وابستگی به سوئد و یا سلامت کودکان و موضوعات مشابه. همچنین اگر احتمال می دهید که دادگاه نیاز شما به حفاظت را نخواهد پذیرفت. در این صورت بهتر است با این دید که تصمیم برای جلوگیری از اخراجتان در این اداره گرفته می شود، با مسئول پرونده تان در اداره مهاجرت صحبت کنید. اگر پرونده تان بدست پلیس رسیده است، شاید خوب باشد که مشکلاتان را با پلیس هم در میان بگذارید. موضوع اصلی این است که مسئول پرونده تان آگاه شود که امکان این که شما را راهی هواپیما کنند وجود ندارد (یعنی نمی تواند شما را اخراج کند).

مدت زمان اقامت در موانع اخراج شدن

تا زمانی که قانون محدودیت اعتبار دارد بیشتر اجازه ی اقامت ها موقتی هستند.

- اجازه ی اقامتی که بخاطر یک مانع اخراج پابرجا موافقت شده است، بصورت معمول سیزده ماه قابل اعتبار است.
- اجازه اقامتی که بخاطر موانع اخراج بعد از رسیدگی دوباره از دلیل پناهندگی موافقت گردیده است، سه سال یا 13 ماه مدار اعتبار است، مثل بعد از یک رسیدگی به پرونده پناهندگی معمولی.
- اجازه ی اقامت های کوتاه تر می تواند برای موانع اخراج موقتی و بقیه شرایط ویژه موافقت گردد، مثل یک درمان پزشکی یا اجازه برای شاهی دادن در یک دادرسی.
- اجازه ی اقامت دوازده ماه و کمتر می تواند برای کودکان بدون سرپرستی موافقت گردد که نمی توان آنها را تا وقتی که نابالغ هستند به کشور مبدا که تحویل گیرنده ندارد فرستاد.

?

یک درخواست جدید کمی صبر کنید و ببینید که دلیلتان بصورت کامل مستدل باشد و همه شرایط در نظر گرفته شود، مخصوصاً اگر شما منتظر شواهد بیشتر و یا حدس می زنید که شرایط بدتر خواهد شد. همچنین ممکن است ارزش داشته باشد منتظر بمانید تا زمانی که بتوانید از یک وکیل توانا کمک بگیرید.

احتمال اینکه بررسی موانع در برابر اخراج منجر به توقف حکم اخراج بشود، چقدر است؟

بیشتر درخواست های بررسی موانع در برابر اخراج توسط اداره مهاجرت رد می شوند و کم اتفاق می افتد که دادگاه های استیناف رای مخالف بر علیه اداره مهاجرت بدهند. در صورتی که دلایل و شواهد جدیدی برای تقاضای حفاظت شما محقق شد، شما می توانید مجدداً تقاضای بررسی موانع در برابر اخراج را بدهید. ولی هر بار که شما از موانع در برابر اخراج شکایت میکنید آن شرایط که شما به آن اعتراض نموده اید" بکار برده شده است". اگر شما با یک درخواستی دیگری برمی گردید دیگر این شرایط (شرایطی که قبلاً بازگو کرده اید) مثل شرایط جدید نداشته نمی شود، بخاطر اینکه شما قبلاً برای آنها شکایت نموده اید. برای همین ممکن است بهتر باشد که برای

آیا می توانم در طول زمانی که تکلیف پرونده ام روشن نشده در سوئد بمانم؟

اگر یکی از دادگاه های استیناف به شما رای نهایی اخراج داده است، شما در مدت زمانی که برای تجدید نظر به انتظار نشسته اید، حق اقامت در سوئد را ندارید استثنا اینست که اگر شما درخواست یک بررسی جدید بخاطر نیاز به حفاظت نمایید. آنوقت اخراج اجرایی نمی شود تا زمانی که اداره مهاجرت تصمیم بگیرد که آیا در مورد پرونده شما بررسی مجدد صورت گیرد یا نه. اگر شما شکایت می کنید و درخواست بازداری می نمایید، اخراج اجرایی نخواهد شد تا زمانی که دادگاه در این مورد حکم صادر نکرده است. اما این قانون فقط در صورتی قابل اعتبار است که این بار اول باشد که شما درخواست بررسی جدید می نمایید. اما این بسیار مشکل است که بتوانیم که این دوره چقدر طول می کشد بخاطر اینکه این حکم (اخراج) بلافاصله بعد از تصمیم اداره مهاجرت منقضی می گردد و این امکان نیز هست که پولیس از

حکم، قبل از این که به شما برسد با خبر شود. اداره مهاجرت و یا دادگاه همچنین می تواند، تصمیم یک حکم خاص بازداری بگیرد. در این صورت شما اطلاعات مورد نظر را دریافت خواهید نمود.

اداره مهاجرت نمی تواند من را اخراج کند، اما اجازه اقامت هم نگرفته ام. این وضعیت تا چه زمانی ممکن است طول بکشد؟

در بعضی مواقع ممکن است مواعی برای اخراج پیش بیاید که جلوی اخراج شما را بگیرد اما اداره مهاجرت تشخیص بدهد که این اتفاق خطای شماسست. برای مثال اگر از رفتن به سفارت کشورتان جهت گرفتن مدارک شناسایی خودداری کنید و اداره مهاجرت تشخیص دهد که شما به اندازه کافی برای احراز هویتتان تلاش نمی کنید. حتی ثابت کردن اینکه که کشوری که باید به آنجا اخراج شوید، نمی خواهد شما را تحویل بگیرد، خیلی سخت و دشوار است. همچنین ممکن است ثابت کردن وجود یک شرایط دشوار جدید سخت باشد. در این حالت شما ممکن است بیشتر منتظر بمانید.

تغییر دادن مسیر

اگر درخواست پناهندگی شما رد شده است ولی در طول زمان پناهندگی تان کار کرده اید، شانس این را دارید که روش خود را عوض کنید و بدون اینکه مجبور به ترک سوئد باشید، "درخواست اقامت کاری" بکنید. این نوع درخواست ها بعد از اینکه حکم اخراج قانونی شود، باید در طول دوهفته انجام گردد! اگر گمان می کنید که ممکن است اخراج شوید، بهتر است با صاحب کارتان در این مورد صحبت کنید، حتی اگر موارد دیگری هم وجود دارد که می خواهید به پرونده تان اضافه کنید.

برای این که اجازه اقامت کاری بگیرید، باید پاسپورت معتبر داشته باشید. باید حداقل شش ماه برای همان صاحب کار و یا شرکت کار کرده باشید و کارتان قانونی و "کار سفید یا Vitt" بوده باشد. همچنین باید چشم انداز اینکه در سال آینده هم این کار را خواهید داشت وجود داشته باشد. باقی مسایل قوانین تقریباً مثل اجازه کاری که بیرون از کشور درخواست می شود، می باشد. هیچ تعهدی برای کارفرما وجود ندارد که این شغل را آگهی دهد.

در مورد اجازه کار بیشتر در صفحه 32 بخوانید.

تحصیلات دوره دبیرستان (لیسه) بعد از جواب رد

کودکان تنهای پنجویی که قبل از 24 نوامبر 2015 درخواست پناهندگی نموده اند، بخاطر اینکه دوره تحصیلی دبیرستان (لیسه) را به پایان برسانند، می توانند اجازه اقامت دریافت کنند در صورتی که آنها در هنگام اولین جواب منفی خود هنوز به عنوان افراد زیر سن محسوب گردند. در حکم اخراج باید نوشته شده باشد که این حکم بخاطر نبود تحویل گیرنده درست اجرایی نمی گردد تا زمانی که کودک 18 سال گردد.

بعضی از کودکان تنهای پناهجو که ممکن بود به عنوان بزرگسال اخراج می شدند، می توانستند درخواست اقامت بخاطر تحصیل در دبیرستان بدهند. این فرصت که "قانون جدید جمانسیت" نامیده می شود با قانون محدودیت در اول جولای 2018 معرفی گردید. درخواست این نوع اقامت باید قبل از 30 سپتامبر 2018 انجام می شد. اجازه اقامت 13 ماه قابل اعتبار است.

شرایط برای دریافت اجازه اقامت براساس "قانون جدید جناسیت":
 درخواست پناهندگی شما باید قبل از 24 نوامبر 2015 ثبت شده باشد و در آن زمان شما باید به عنوان کودک تنهای پناهجو به شمار رفته باشید. شما اولین حکم و یا جواب درخواست اقامتتان را بعد از 20 جولای 2016 گرفته باشید و در آن زمان (هنگام دریافت حکم) به عنوان بزرگسال محسوب شده باشید. حداقل باید پانزده ماه از وقتی که شما خودتان را ثبت نموده اید تا دریافت اولین حکم (جواب) گذشته باشد. وقتی که شما درخواست اقامت بخاطر تحصیل در دبیرستان می نمایید باید در سوئد حضور داشته باشید. نباید مرتکب جرمی شده باشید. شما باید در سطح دبیرستان یا برنامه مقدماتی زبان در حال تحصیل و یا تمایل به تحصیل داشته باشید. اگر در زمان درخواست اقامت به مدرسه (مکتب) نمی رفتید باید قبل از آن برای مدتی در سوئد مدرسه (مکتب) رفته باشید.

براساس "قانون جناسیت" برای درخواست یک اجازه اقامت جدید بعد از اولین اجازه اقامت 13 ماهه ضروری است که شما در یک رشته دوره آموزشی پذیرفته شده و یک برنامه تحصیلی داشته باشید. اگر شما برای دبیرستان بزرگ هستید، باید در یک مدرسه بزرگسالان (komvux) و یا آموزشگاه بزرگسالان (folkhögskola) وارد شده باشید. با کمک مدرسه بررسی کنید که رشته ای که انتخاب کرده اید براساس قانون جناسیت قابل قبول باشد.

شما امکان دریافت اقامت 13 ماه دیگر برای تحصیل در برنامه مقدماتی (introduktionsprogram) به عنوان مثال برنامه مقدماتی زبان را دارید، ولی فقط یک بار. اگر شما در یک رشته سراسری دبیرستان (nationellt gymnasieprogram) و یا یک رشته دبیرستانی در مدرسه بزرگسالان (komvux) و یا آموزشگاه بزرگسالان (folkhögskolan) (skolan) مشغول به تحصیل هستید، می توانید اجازه اقامت برای تمام دوره تحصیلی به علاوه شش ماه اضافه دریافت نمایید.

وقتی شما 25 ساله شدید و یا دوره آموزشی در سطح دبیرستان و یا اینکه یک رشته آموزش حرفه ای را به پایان رسانده اید، دیگر اجازه اقامت برای تحصیل دریافت نخواهید کرد. اگر شما دارای کار هستید، احتمالا می توانید به جای آن اقامت کاری دریافت نمایید.

در مورد تمدید و اجازه کاری صفحه 47 را بخوانید.

زمانی که سوئد از پناه دادن خودداری می کند

اگر برای درخواست پناه جویی جواب رد نهایی گرفته اید، ممکن است احساس کنید که شما به اشتباه رد شده اید. ممکن است نیاز جدی به حفاظت داشته باشید و یا خطر شکنجه و یا تحقیرشدن در صورت بازگردانده شدن به کشور مبداتان شما را تهدید کند. اگر دلایل محکمی برای این موضوع دارید، مراجع بین المللی خاصی برای ارجاع این دادخواست برای شما وجود دارد.

حتی اگر کشور سوئد تشخیص نداده باشد که شما نیازمند حفاظت هستید، این موسسات می توانند پرونده شما را بررسی کنند. پیش از اینکه به این موسسات مراجعه کنید باید روند رسیدگی به درخواستتان در سوئد به پایان رسیده باشد تا هیچ احتمالی مبنی بر دریافت حفاظت از سوی این کشور وجود نداشته باشد. تا زمانی که تصمیم

سوئد دارای قدرت قانونی نباشد، به درخواست شما رسیدگی نمی شود، گرچه شما می توانید درخواستتان را به محض دریافت حکم دادگاه برای دادگاه بین المللی بفرستید تا آنها زمان لازم برای رسیدگی به پرونده شما را پیش از اینکه حکم اخراج تان اجرا شود، داشته باشند. اگر مرجع بین المللی توافق کند که درخواست شما را بررسی کند و از سوئد بخواهد که اجرای حکم شما را متوقف نماید، حکم اخراج تا زمانی که آن مرجع به کار شما رسیدگی می کند متوقف خواهد شد. سوئد معمولاً از تصمیم آن مرجع برای توقف روند اخراج، اطاعت می کند.

مهم است که آگاه باشید که اگر ترسی جدی از آزار دیدن در کشورتان ندارید و یا **گزینه جابه جایی داخلی** (اگر تغییر مکان در کشور مبدا خودتان شما را نجات خواهد داد) بهتر است که از این روش استفاده نکنید. این روش به طور مثال در موارد دوبلین معمول نیست. شما باید حتماً پیش از فرستادن درخواستتان برای این مراجع، از یک انسان آگاه در این زمینه کمک بخواهید.

مراجع شناخته شده برای این درخواست ها شامل موسسات زیر می شود:

● **کمیته منع شکنجه سازمان ملل (CAT)**

مستقر در ژنو است و به درخواستهای انفرادی در ماه مه و نوامبر هر سال رسیدگی می کند.

● **دادگاه حقوق بشر اتحادیه اروپا**

در استراسبورگ واقع در فرانسه مستقر است و موظف است رعایت حقوق بشر در کشورهای عضو کنوانسیون حقوق بشر اروپا را پیگیری کند. این دادگاه در تمام سال به احکام رسیدگی می کند.

این دو مرجع هرکدام بر مبنای یک کنوانسیون پایه گذاری شده اند: **کنوانسیون منع شکنجه سازمان ملل** و **کنوانسیون حقوق بشر اروپا**. بند سوم در هر دو کنوانسیون برای کسانی که در خطر اخراج شدن هستند اهمیت دارد.

این دو مرجع که پیش تر نام برده شدند، به تمامی دادخواستها رسیدگی نمی کنند و ممکن است در بعضی مواقع شما باید تا چند سال در انتظار بررسی پرونده تان باشید.

کمیته منع شکنجه سازمان ملل (CAT)

کمیته منع شکنجه یکی از شاخه های سازمان ملل متحد است که وظیفه آن اینست که اطمینان حاصل کند تا هیچ یک از کشورهای عضو کسانی که در خطر شکنجه هستند اخراج نمی کنند. فعالیت این کمیته بر اساس ماده سوم کنوانسیون منع شکنجه سازمان ملل است.

بند یکم: هیچ یک از کشورهای عضو نباید به استرداد و یا اخراج فردی که شواهد محکمی مبنی بر خطر شکنجه شدن او وجود دارد اقدام کند.

بند دوم: برای تشخیص وجود مبانی و دلایل برای چنین احتمالی، مقامات صلاحیت دار کلیه ملاحظات لازم منجمله در صورت قابل اعمال بودن، وجود نقض مستمر، فاحش، آشکار یا دسته جمعی حقوق بشر در آن کشور را مدنظر قرار خواهند داد.

اولویت این کمیته با مواردی است که تهدید شکنجه توسط مقامات کشور مطبوع وجود دارد.

🔗 برای مطالعه بیشتر: www2.ohchr.org/english/bodies/cat

دادگاه حقوق بشر اتحادیه اروپا (ECHR)

این دادگاه باید اطمینان حاصل کند که هیچ یک از کشورهای عضو، ماده سوم از کنوانسیون حقوق بشر اروپا را نقض نمی کنند.

هیچ کس نباید مورد شکنجه و یا برخورد یا مجازات غیر انسانی و تحقیر کننده قرار بگیرد.

چگونه درخواست تجدید نظر را بفرستیم؟

اگر عجله دارید، امکان فرستادن درخواستان با فکس به کمیته منع شکنجه و یا دادگاه حقوق بشر اروپا نیز وجود دارد. می توانید به زبان خودتان و یا به انگلیسی یا سوئدی توضیح دهید که به چه دلیل از آنان درخواست تجدید نظر دارید. (زبان سوئدی در کمیته منع شکنجه به عنوان یک زبان رسمی شناخته نمی شود اما دادگاه حقوق بشر اروپا درخواست به زبان سوئدی را می پذیرد. می توانید در وبسایت آنها ببینید که آیا زبان شما جزو زبانهای مورد قبول این دو سازمان هست یا خیر). فرم های درخواست تجدید نظر به زبانهای مختلف در این وبسایت ها موجود است.

🔗 در وبسایت هایی که میتوانید آدرس ها را پیدا کنید.

www2.ohchr.org/english/bodies/cat

www.Echr.Coe.Int

توضیح دهید که در صورت اخراج تان از چه اتفاقی واهمه دارید و چه مدارکی برای اثبات آن به همراه دارید. برای تکمیل پرونده تان، باید تمامی حکم هایی که برای پرونده پناه جویی تان تاکنون دریافت کرده اید را نیز برای آنها بفرستید. از جمله تمامی آنچه از اداره مهاجرت و دادگاه مهاجرت و یا دادگاه تجدید نظر به شما ابلاغ شده است. به طور عموم نمی توان انتظار داشت که وکیل تسخیری شما (وکیلی که در اختیار شما قرار گرفته) درخواست تجدید نظر را برای کمیته منع شکنجه و یا دادگاه حقوق بشر اروپا بفرستد. با این دلیل که این کار در شرح وظایف آنها نیست.

*meddelas, om inte synnerliga
skäl talar mot detta.*

زمانی که حق ادامه اسکان را
باز یافتید، وضعیت شما عیناً به
زمان پناه جویی باز می گردد. حق
دریافت کمک مالی کامل را دارا
می باشید اما اجازه کار ندارید. اگر
کمیته منع شکنجه و یا دادگاه
حقوق بشر اروپا در نهایت به این
نتیجه برسد که سوئد اشتباه کرده
است و نمی بایست به شما حکم
اخراج دهد، آنگاه کشور سوئد باید
به رای کمیته منع شکنجه و
یا دادگاه حقوق بشر اروپا احترام
گذاشته و به شما اجازه اقامت بدهد.

آیامی توانم به هر دو سازمان به طور همزمان مراجعه کنم؟

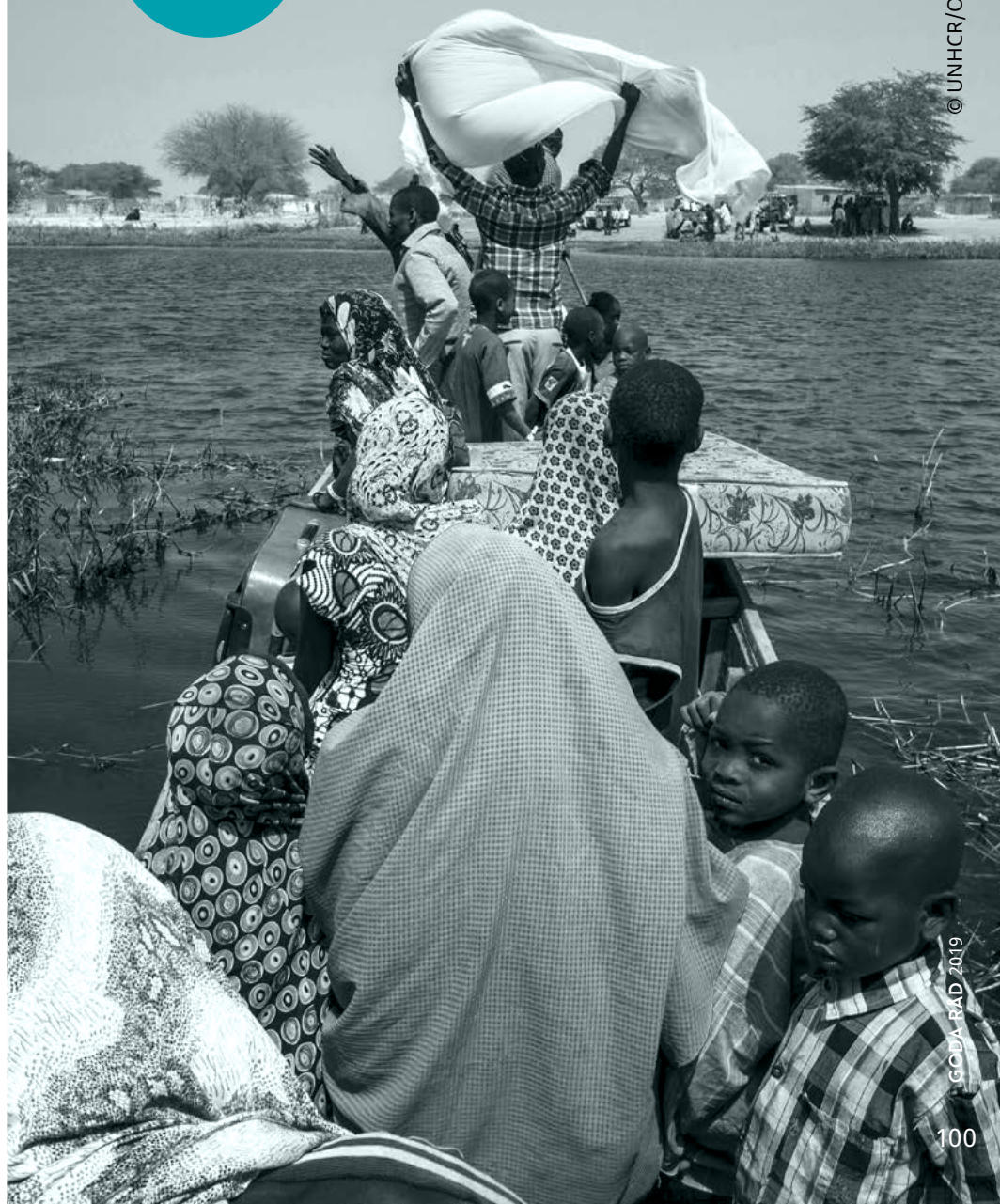
خیر. کمیته منع شکنجه سازمان
ملل (CAT) به صورت معمول
پرونده ای که قبلاً در دادگاه اروپا
مورد بررسی قرار گرفته است در
دست نمی گیرد.

🔗 در مورد دادگاه اروپا بیشتر بخوانید:
www.Echr.Coe.Int (به قسمت متقاضیان
کلیک کنید).

آیا کمیته منع شکنجه و یا دادگاه حقوق بشر اروپا می توانند جلوی اخراج من را بگیرند؟

بله. هر دوی این سازمان ها
توانایی درخواست توقف سریع
اخراج پناهجو را از کشور سوئد
دارد. اگر با یک نگاه اجمالی بر
پرونده شما اطمینان حاصل کنند
که اخراج شما بر خلاف ماده سوم
است، آنگاه پیش از بررسی دقیق
پرونده تان، می توانند درخواست
توقف اخراج را صادر کنند تا
کمیته یا دادگاه زمان کافی برای
رسیدگی دقیق به پرونده شما
داشته باشند. بر اساس قانون
بیگانگان در سوئد (Swedish
Alien Act) چنین درخواستی
باید مورد قبول واقع شود و اداره
مهاجرت مسئول اسکان دادن
پناهجو است. در بخش 12 فصل
12 از قانون بیگانگان آمده است:

*Om ett internationellt organ,
som ha behörighet att pröva
klagomål från enskilda, riktar
en begäran till Sverige om att
verkställigheten av ett beslut
om avvisning eller utvisning
skall avbrytas, skall inhibition*



شما چگونه میتوانید روی پرونده تان اثر بگذارید؟

همه چیز را از آغاز آشکار کنید.

اداره مهاجرت و وکیل قانونی شما هیچ کدام به اندازه خود شما از آنچه برایتان پیش آمده است آگاهی ندارند. این بدین معنی است که حتی اگر شما فکر کنید که آنچه بر سرتان آمده است بسیار روشن است، اداره مهاجرت ممکن است به جزئیات از آن وقایع مطلع نباشد. شما باید تا جایی که می توانید همه چیز را در رابطه با شرایط کشوری که از آن گریخته اید به دقت و با جزئیات کامل برای آنها شرح دهید.

ممکن است صحبت کردن و یا شرح بعضی وقایع و اتفاقاتی که برایتان رخ داده است آسان نباشد، اما در عین حال ممکن است آن اتفاقات اهمیت بسیار زیادی داشته باشند.

اگر احساس می کنید که در یک جلسه نمی توانید همه چیز را شرح دهید، این مهم است که به آنها بگویید و در فرصتی دیگر به آنچه باقی مانده است بپردازید. تمرکز شما باید برآن باشد که اگر به کشور خودتان بازگردانده شوید چه بر سرتان خواهد آمد.

اگر قرار است اتفاقی که تاثیر مثبت بر روند گرفتن اقامت شما در سوئد دارد رخ بدهد، مثلاً اگر با شهروندی از سوئد در رابطه هستید و یا اوضاع سلامت شما رو به وخامت است، باید وکیل تان را در اولین فرصت آگاه کنید. فکر خوبی نیست که این موضوعات را برای آینده و یا روز مبادا "ذخیره" کنید.

برای اینکه پرونده تان بعد از یک اخراج دوباره به جریان بیفتد، قطعاً به دلایل جدیدی برای پناهجویی نیازمندید، اما اگر از ابتدا همه چیز را آشکار کنید و چیزی را مخفی نکنید، احتمال اینکه مسئولین به دلایل شما توجه کنند بیشتر است. احتمال اینکه

دلایلی که برای روز مبادا "ذخیره" کرده اید، به عنوان دلیل جدید پذیرفته نشود بالاست، زیرا انگیزه منطقی برای مخفی کردن آن وجود نداشته است.

به خصوص این بسیار مهم است که دلایل محافظت تان را در زودترین فرصت از همان زمان ثبت درخواست پناهندگی پیشکش نمایید، اگر شما می دانید بیشتر افراد از کشور شما جواب رد دریافت می کنند.

نماینده قانونی تان را انتخاب کنید.

در نخستین برخوردتان با اداره مهاجرت و زمانی که درخواست پناجویی می کنید، از شما پرسیده می شود که آیا تمایل دارید که وکیل خاصی به نمایندگی از شما به عنوان وکیل عمومی شما تعیین شود (در صورتی که تثبیت شود که سوئد مسئول پرونده شماست)، آنگاه می توانید وکیلی که به شما توصیه شده است را معرفی کنید و یا وکیلی که از سوی اداره مهاجرت به شما پیشنهاد می شود را بپذیرید. اگر تمایل دارید که خودتان کسی را انتخاب کنید و کسی را نمی شناسید، می توانید از دیگران پرس و جو کنید و در ظرف چند روز، کسی را به اداره مهاجرت معرفی کنید.

درباره حق انتخاب وکیل عموم و یا امکان تغییر نماینده قانونی تان، صفحه 49 را بخوانید.

با نماینده حقوقی تان همکاری کنید.

بسیار مهم است که با نماینده حقوقی تان همکاری کنید. به طور ایده آل، پیش از مصاحبه اصلی با اداره مهاجرت با وکیل تان، ملاقات می کنید. اگر وکیلان با شما تماس نگرفت، شما پیشقدم شوید و با او تماس برقرار کنید. حتی اگر پیش از اینکه وکیل داشته باشید، زمان مصاحبه با اداره مهاجرت فرا برسد، همچنان باید با جزئیات و به دقت در اولیت فرصتی که وکیلان را می بینید برای او همه چیز را تعریف کنید. باید به جزئیات همه چیز را بازگو کنید. صرفاً گفتن اینکه در کشور شما مشکلات فراوانی وجود داشت، کافی نیست. بگوید که چرا در این مورد خاص شخص شما نیازمند حفاظت و

پناهندگی است. حتی اگر اداره مهاجرت کشور شما را کشوری امن تشخیص بدهد، باید برای پرونده شخصی شما نیز جداگانه تحقیق کند. اگر اولین مصاحبه انجام شده است، مهم است که با وکیلان متن مصاحبه را یک بار دیگر مرور کنید تا او بتواند تشخیص دهد که سوء تفاهم و یا سوء تعبیری از سوی مسئولین مصاحبه صورت نگرفته باشد و یا نکته مهمی فراموش نشده باشد.

در رابطه با کشوری که از آن گریخته اید، اطلاعات بدهید.

اطلاعات اداره مهاجرت در رابطه با کشور مبدأ پناهجویان، بر مبنای بانک اطلاعاتی لیفوس (Lifos) است که در وبسایت این اداره در دسترس عموم قرار دارد. معمولاً نیازی نیست که اطلاعات عمومی راجع به وضع کشورتان در اداره مهاجرت به ثبت برسایند، اما به هر حال خوب است که اطلاعاتی که به پرونده شما مرتبط هستند را پر رنگ کنید و بر آن ها تاکید کنید. از اینکه اطلاعات شما راجع به کشورتان در آن زمینه ها به روز هستند، اطمینان حاصل کنید؛ به یاد داشته باشید که اثبات آنچه در گذشته بر سر شما آمده است کافی نیست و باید نشان دهید که در صورت بازگشت شما همچنان آن خطر شما را تهدید می کند.

Lifos: <http://lifos.migrationsverket.se> 🔗

دلایل پناهجویی تان را به جزئیات شرح دهید.

مهم است که دلایل پناهجویی خود را به درستی و با صداقت و حتی الامکان به ترتیب و با جزئیات کامل شرح دهید.

سعی کنید مدارکی که حرف شما را ثابت می کنند تهیه کنید و در صورت امکان از ابتدای درخواستان آنها را آشکار کنید. مدارک شما باید نیازتان به محافظت و یا شرایط استثنائی سختی که با آن دست به گریبان هستید را تایید کنند. برای مثال، مدارک

مناسب می تواند حکم جلب پلیس، نامه ی دادگاه، نامه تهدید آمیز، بریده ای روزنامه که خبر مربوط به شما در آنها ثبت شده و یا غیره باشد. اصل مدارک را در یک پاکت به وکیل و یا نماینده قانونی تان تحویل بدهید. همچنین یک نسخه کپی از تمامی مدارکتان را نزد خودتان و در مکانی امن نگه دارید.

اگر شک دارید که مدارکتان ممکن است تقلبی باشند، نباید از آنها استفاده کنید. اگر اداره مهاجرت به درستی یکی از مدارکتان شک کند، نه تنها آن مدرک، بلکه تمامی پرونده شما زیر سوال خواهد رفت.

اگر در کشورتان فعال سیاسی بوده اید، ممکن است سازمان های سیاسی فعال در تبعید(خارج از کشور شما) بتوانند به شما در اثبات سابقه سیاسی تان و یا یافتن مدارک معتبر یاری برسانند. توصیه پیشین دوباره در اینجا یادآوری می شود: تقاضای مدرک جعلی و یا بزرگنمایی شده نکنید.

اگر در سوئد نیز فعالیت سیاسی دارید، عکس هایتان در تظاهرات و یا مصاحبه با رادیو و یا روزنامه ها و یا چیزی که فعالیت شما را اثبات کند را نیز ارائه کنید. توضیح دهید این فعالیتهایی که در سوئد داشته اید، چه تاثیری بر زندگی شما در صورت اخراج خواهد گذاشت.

اگر زندانی بوده اید، فضای زندان را شرح دهید. ایده آل این است که بتوانید فضای داخلی زندانتان را ترسیم کنید. مهم است که تجربیات سختی که از سر گذرانده اید هرچه زودتر به نماینده قانونی تان و طبعاً به اداره مهاجرت منتقل شود، حتی اگر شرح تجربه تجاوز و یا ارتباط با همجنس و یا تجربه شخصی ناخوشایندتان برایتان آسان نباشد. اگر این وقایع در آینده دورتری به اطلاع وکیل یا اداره مهاجرت برسد، از ارزش آنها کاسته می شود. حتی ممکن است شما را فردی غیر قابل اطمینان نشان بدهد.

اگر می خواهید که اطلاعات شخصی و خصوصی تان به گوش کسی نرسد و حتی خانواده تان هم از آنها مطلع نشود، حتماً این را به وکیل و مسئول پرونده تان بگویید و یادآوری کنید. شما حق دارید که درخواست کنید که اطلاعاتتان محرمانه بماند.

اگر فراموش کرده اید که چیزی را به حرفهائیتان اضافه کنید، با نماینده قانونی تان تماس بگیرید. می توانید داستان تان (کیس تان) را به هر زبانی که می خواهید بنویسید و آن را برای نماینده قانونی تان و اداره مهاجرت بفرستید. اگر شما به زبان خود می نویسید

این بسیار خوب است که عنوان را به زبان سوئدی یا انگلیسی در بالای محتوای متن بنویسید.

اداره مهاجرت دستورالعمل‌های مشخصی برای جنسیت و مسایل جنسی دارد که مسئولین پرونده‌ها موظف هستند آنها را رعایت کنند. در نتیجه ممکن است شما راحت‌تر بتوانید دلایل پناهجویی‌تان را مطرح کنید. پناهجوی زن حق درخواست مصاحبه توسط زن را دارد، اما تضمینی نیست که این درخواست برآورده شود.

در ارزیابی نیاز شما به پناهجویی، تاریخ‌ها و زمان‌ها اهمیت بالایی دارند، مخصوصاً اگر در توضیح وقایع به تناقض برخوردید. بنابر این باید مراقب باشید و بین آنچه با اطمینان به خاطر دارید و آنچه شک دارید و به درستی به خاطر ندارید تفاوت قائل شوید. در بعضی موارد می‌توانید به طور حدودی به زمان واقعه‌ای اشاره کنید یا بگویید که چه زمانی از سال بود. اگر بخواهید تاریخ‌ها را بعداً عوض کنید، این کار ممکن است به عنوان تلاش شما برای تغییر داستان‌تان تعبیر شود. گاهی تاریخ‌های نادرست، ناشی از اشتباه تایپی و یا اشتباه سهوی است، بنابراین مهم است که مدارک را پیش از اینکه وکیل یا نماینده قانونی‌تان آنها را ثبت کند بررسی و بازخوانی کنید و از درستی آنها مطمئن شوید.

اگر توسط اداره مهاجرت مصاحبه شدید و یا به طور شفاهی با شما صحبتی بشود، این مصاحبه‌ها حتماً در جایی ثبت می‌گردد. بسیار مهم است که بخواهید آنها متن این مصاحبه‌ها را برای شما و به زبان خودتان بازخوانی کنند و در صورتی که در هر جای آن متن به اشتباهی برخوردید، به سرعت به اطلاع آنها برسانید.

دلایل معمول برای جواب منفی

پرونده شما در حوزه مسئولیت سوئد نیست.

شما در کشور دیگری هستید و یا مشمول قانون دوبلین هستید (صفحه 150 را ببینید)، و یا اینکه مسئول امنیت شما کشور دیگری است. این که امکان ماندن در کشور دیگری را داشته اید هم کافی است. مثلاً این که کشور دیگری به شما ویزا داده است. این به اصل «اولین کشور پناهنده» مربوط می شود. این به آن معنی است که سوئد با کشورهای دیگر به توافق رسیده است که به درخواستهای پناهجویی در اولین کشور امن رسیدگی شود.

شما اعتبار ندارید

مسئولین اداره مهاجرت به این نتیجه می رسند که مدارک شما با هم تناقض دارند و یا مدارکی که ارائه داده اید قابل اطمینان نیستند. برای مثال گاهی

ممکن است مسئولین کپی حکم جلب را قبول نداشته باشند. اگر نتوانید هویت خود را ثابت کنید هم اعتبار شما مخدوش می شود.

خطر جدی شما را تهدید نمی کند.

مسئولین اداره مهاجرت تصور نمی کنند که اگر به کشور خودتان برگردید، خطر جدی برای اینکه شما گرفتار شکنجه، تعقیب، رفتار غیر انسانی و یا جزای غیرعادلانه بشوید وجود داشته باشد. حتی اگر مسئولین اداره مهاجرت اتفاقی که برایتان افتاده است را باور کنند، ممکن است به اتفاق افتادن مجدد آنها شک داشته باشند و قانع نشوند.

شما می توانید از مسئولین کشور خودتان تقاضای محافظت بکنید.

حتی اگر قربانی آزار مامورین دولتی یا امنیتی و یا پلیس و ارتش کشورتان بوده باشید، باز هم ممکن است از اداره مهاجرت پاسخ منفی بگیرید. برای اینکه اداره مهاجرت ممکن است تصور کند که آن مامور دولتی به طور انفرادی به شما آزار رسانده و شما کماکان می توانید از مسئولین دولتی کشورتان یاری و امنیت بگیرید.

می توانید به منطقه ای دیگر در کشور خودتان کوچ کنید.

ممکن است اداره مهاجرت قبول کند که در منطقه محل زندگی تان امنیت ندارید، اما اعتقاد داشته باشد که در نقاط دیگر کشورتان در امان هستید. به این موضوع در اصطلاح «پناهجویی داخلی» می گویند.

ناآرامی کشور شما به عنوان یک درگیری مسلحانه شناخته نمی شود.

در کشور شما نبرد مسلحانه و یا درگیری وجود دارد اما از نظر سوئد این درگیری ها فراگیر نیست. اگر ثابت نکنید که به شخصه خطر شکنجه و یا رفتار غیر انسانی یا رفتارهای تحقیرآمیز شما را تهدید نمی کند، ممکن است جواب منفی بگیرید.

شما اطلاعات مهمی را بسیار دیر به ثبت رساندید

شما اطلاعات مهمی را پس از دریافت جواب منفی به اداره مهاجرت اعلام کردید، با وجود اینکه این اطلاعات از قبل موجود بوده اند. ممکن است اطلاعات جدید شما به عنوان «بزرگنمایی» تلقی شوند. مسئولین اداره

مهاجرت ممکن است تصور کنند که شما این دلایل را از دیگران یاد گرفته اید تا شانس دریافت جواب مثبت را افزایش دهید. اگر دلیل پنهان کردن این موضوع، ترس از بیان حقیقت به واسطه تجربه سختی که در کشورتان داشتید باشد، باید این موضوع برای اداره مهاجرت روشن شود. در این صورت ریسک بی ارزش شدن مدارک جدید کمتر می شود. شاید نیاز باشد که یک روانشناس و یا پزشک قانونی حرف شما را تایید کند.

وضعیت کشور شما بهبود یافته است.

وضعیت کشور شما بعد از خروج شما بهبود یافته و دیگر خطر جدی شما را تهدید نمی کند. مثلاً ممکن است از ارتش فرار کرده باشید و حالا ارتش سربازان فراری را بخشیده باشد. یا سازمان ملل کنترل را در اختیار گرفته باشد و بتواند در بخشی و یا تمام کشور شما امنیت شما را تامین کند.

فعالیت سیاسی شما به اندازه کافی در رده های بالا نبوده است

شما منتقد رژیم بوده اید اما نقش جدی نداشته اید. به همین دلیل اداره مهاجرت نتیجه می گیرد که کشور شما دلیلی برای آزار و دستگیری شما ندارد.

شما به عنوان فرد دارای شرایط دشوار شناخته نشده اید.

شما ممکن است مریضی سختی داشته باشید که در کشور شما درمان نشود یا یک ارتباط قوی با سوئد داشته باشید، دلایلی که بر اساس قانون اتباع بیگانه می تواند شرایط دشوار باشد و بخاطر آن می توانید بمانید. اما در طول قانون محدودیت به هر حال اخراج شما قابل اعتبار می باشد اگر دلیل شما آنقدر قوی نباشد که اجرای این اخراج مثلاً کنوانسیون کودکان یا کنوانسیون اروپا را نقض کند.

در مورد "قانون محدودیت" صفحه 11 را بخوانید.

دلیل مهاجرت شما در قوانین سوئد پوشش داده نشده است.

برای مثال مواردی که مشمول پناهیجویی در سوئد نمی شوند شامل تبعیض نژادی «کم شدت» یا درگیری با مافیا و یا گروه های تبهکار که از نظر سوئد کشور خودتان می تواند امنیت شما را در مقابل آنها تامین کند. یا اینکه مشکلات اقتصادی دارید، فقیر هستید و یا مسکن و کار ندارید که به طور عمومی شامل مواردی می شود که از نظر سوئد مشمول نیاز به پناهیجویی نمی شود.



پیشنهاداتی ویژه بانوان

در سوئد قانون مربوط به اتباع بیگانه تفاوتی میان مرد و زن قائل نمیشود. با این وجود پروسه پناهندگی به شکل سنتی و با درنظر گرفتن مرد انجام میشود. از آنجاییکه دلایل پناهندگی برای زنان متفاوت است، چنین رویه ای در عمل باعث به دردرس افتادن زنان برای گرفتن حق پناهندگی میشود.

سعی کنید یک نماینده قانونی آگاه به مسائل زنان بیابید.

اگر به دلایل جنسیتی نیازمند پشتیبانی هستید انتخاب یک وکیل باتجربه در امور پناهندگی زنان بسیار مهم است.

توجه آنها را به دلایلتان جلب کنید.

طی رسیدگی به پرونده پناهندگی تان بسیار اهمیت دارد که بر نیازهای حمایتی جنسیتی تان تاکید کنید. درغیر اینصورت احتمال آن هست که مشاور اجتماعی و مسئولین از آنها چشم پوشی کنند.

بر دلایل سیاسی آنچه انجام داده اید تاکید کنید.

در بسیاری از نقاط جهان فعالیتهای سیاسی مردان و زنان به صورت متفاوت می باشد. اگر شما به دلیل اعتراض کردن و زیربار تسلط رفتن قربانی سوءاستفاده شده باشید، دلایل شما برای پناهندگی احتمالاً دلایلی سیاسی محسوب نخواهند شد. مشکلات اجتماعی، فرهنگی و دینی همیشه مشکلات سیاسی به حساب نمی آیند. بنابراین حتی اگر شما عضو یک جنبش سیاسی رسمی نبوده باشید، پافشاری بر این نکته که فعالیتهای یا نحوه ی زندگی شما نتیجه انتخاب های سیاسی بوده است بسیار مهم است.

اگر مسئولین مهاجرت شما را پناهنده سیاسی نشناسند میتوانند از دلیل دیگری که در همان بخش وجود دارد استفاده کنند: بدرفتاری و اذیت به علت جنسیت. بنابر طرح قانونی دولت، جنسیت به عنوان مفهومی اجتماعی و بیولوژیک در نظر گرفته میشود. این مفهوم همچنان دربرگیرنده ی

کلیشه های اجتماعی و فرهنگی درمورد چگونگی رفتار مردان و زنان میشود.

Prop 2005/06:6

این بند همچنین مربوط به شما که به خاطر تغییر جنسیت دچار بدرفتاری و اذیت شده اید، می گردد، به عنوان مثال بخاطر اینکه شما هنجارهای اجتماعی پیرامون جنسیت و حالت های جنسیتی را نقض می کنید. شاید شما خودتان را به عنوان **بی جنسیت** (نه زن و نه مرد)، **دگر جنس پوش** (کسی در لباس و رفتار از جنس خالف خود تقلید کند) یا **ترانجنس** (که شما بخواهید جنیست تان را تصحیح کنید) هویت می دهید.

با این وجود معمولاً بدرفتاری به دلیل جنسیت به معنای سوءاستفاده از زنان به دلیل زن بودن آنهاست. کمیسیون مهاجرت اعلام کرده است که بدرفتاری جنسیتی شامل

موارد متعددی همچون سقط جنین اجباری و سوءاستفاده در خانه تا تنبیه زنان به دلیل فعالیتهای سیاسی میشود.

شاید شما به دلیل آنکه زیربار نرم های کشور متبوعتان نرفته اید - برای مثال حجاب اجباری - مجبور به فرار شده باشید. یا کسی شما را زیر فشار برای ازدواج اجباری یا ختنه گذاشته باشد. اگر به یکی از این دلایل کشور خود را ترک کرده اید باید این مسئله را که به انتخاب خود علیه نرمهای جامعه عمل کرده اید به وضوح بیان کنید.

بدرفتاری جنسیتی همچنین برای توضیح بدرفتاری سیاسی یا قومی میشود، که در آنها اعمال آزار دهنده به وضوح جنبه جنسیتی دارند. برای مثال ممکن است شما به دلیل بدرفتاری سیاسی (به طور متعارف) مورد خشونت جنسی قرار گرفته باشید. در مقایسه با دیگر انواع شکنجه این مورد سختی بیشتری برای اثبات دارد. شما باید بتوانید سیستماتیک بودن این سوءاستفاده را نشان بدهید.

همه چیز را در اولین فرصت آشکار کنید.

بر اساس سیاست داخلی کمیسیون مهاجرت، این کمیسیون موظف است تا اگر پناهیجویان زن توانایی ارائه سریع اطلاعات مربوط به حوادث آسیب زننده را نداشتند، این مسئله را درک کند. همچنین این امکان وجود دارد که به دلیل وجود تفاوتهای فرهنگی و زبانی میان شما و مسئول پروندتان، وی نتواند به درستی متوجه مسائل شما شود. برای مثال شاید شما نتوانید به راحتی درمورد مسائلتان با یک مرد صحبت کنید. کمیسیون مهاجرت همیشه برای شنیدن دلایل شما صبور نیست. به همین دلیل خیلی مهم است که شما هرچه سریعتر و با بیشترین جزئیات تجربیات آسیب زننده ای که داشته اید را ارائه کنید، حتی تجربیاتی که درمورد آنها حساستر هستید یا صحبت کردن درموردشان برای شما سخت است. بسیار مهم است که اگر نمیتوانید به مسئول پرونده یا مشاور حقوقیتان اعتماد کنید کسی را بیابید که بتواند واسطه شما باشد. همچنین میتوانید اتفاقاتی را که بر شما گذشته به زبان مادريتان بنویسید و ارائه دهید. شما حق دارید که تقاضای داشتن مترجم زن و مسئول پرونده زن بدهید.

جزئیات را آشکار کنید.

اگر سوءاستفاده توسط یکی از اعضای خانواده یا نزدیکان انجام شده باشد، ثابت کردن نیاز شما به حمایت کمی مشکل خواهد بود. اگر به شما تجاوز شده ثابت کردن امکان وقوع مجدد چنین اتفاقی در آینده مشکل خواهد بود. به همین دلیل بازگویی اتفاقات به طور متصل و با بیشترین جزئیات بسیار با اهمیت است؛ چون در نبود دیگر دلایل و مدارک، بررسی پرونده شما براساس گواهی شما خواهد بود.

اتفاقات را در زمانشان آشکار کنید.

بیان دلایلتان برای پناهندگی در پروسه بررسی پروندتان حائز اهمیت است، نه در مرحله ای از مصاحبه که مربوط به مسائل خانوادگی یا غیر است.

توضیح دهید که چرا نمیتوانید از طرف کشور متبوعتان حمایت شوید.

یکی از دلایل رایج پذیرفته نشدن تقاضای پناهندگی توسط کمیسیون مهاجرت اینست که آنها براین باورند که شما میتوانید از مسئولین و ارگانهای کشوری که از آن گریخته اید تقاضای حمایت کنید. اگر درمورد شما چنین امکانی وجود ندارد باید آن را ثابت کنید. شاید سوءاستفاده توسط مسئولین مجازات درپی داشته باشد، یا شاید حمایت قانونی یا عملی دربرابر آزاری که بر شما تحمیل شده وجود نداشته باشد.

براساس قوانین داخلی مسئولین مهاجرت باید درنظر داشته باشند که در برخی کشورها زنان ممکن است دلایل بسیار محکمی برای خودداری از شکایت علیه فرد متجاوز داشته باشند، به خصوص اگر این عمل توسط یکی از مقامات دولت انجام شده باشد. مقامات کشور متبوع ممکن است از رسیدگی به جرم جنسی سرباز بزنند. همچنین فکر کردن به مهاجرت برای زنان بسیار دشوارتر از مردان است.

اگر میخواهید تقاضای مصاحبه جداگانه ای را بدهید.

اگر نمیخواهید همسر یا فرزندان‌تان از برخی تجربیات شما باخبر شوند میتوانید تقاضای مصاحبه جداگانه ای را بدهید. همچنین میتوانید تقاضا کنید که تصمیمات اتخاذ شده بر اساس این مصاحبه جداگانه به صورت خصوصی ارسال شوند و این اطلاعات نزد همسر و یا دیگر افراد خانواده‌تان آشکار نشوند. در شرایط خاص حتی میتوانید تقاضای داشتن مشاور اجتماعی خودتان را بدهید.

اگر میخواهید علیه سوداگران (دلالت جنسی) شهادت بدهید.

فردی که قربانی سوداگری جنسی شده میتواند از اقامت موقت درعوض گواهی دادن علیه سوداگران استفاده کند. این اتفاق باید به صورت رسمی و از طرف پیگیرد قانونی که گواهی شما را حائز اهمیت میداند انجام شود. چنین اجازه‌های اقامتی باید حداقل برای شش ماه معتبر باشند. چنین شرایطی نباید سدره شما برای درخواست پناهندگی و گرفتن اجازه اقامت دائم گردند.



پیشنهاداتی ویژه برای شما که بخاطر هویت جنسی تان مورد آزار و اذیت قرار گرفته اید

در سوئد داشتن رابطه جنسی با همجنس غیر قانونی نیست، و براساس قانون سوئد هیچ کسی نباید به دلیل گرایش جنسی اش یا بخاطر هویت جنسی اش یا رفتار جنسی اش مورد تبعیض قرار گیرد. همجنس گرایان و دوجنس گرایان از حقوق قانونی برابری با افراد دیگر برخوردارند و بسیاری از آنها درمورد گرایش جنسی خود بی تعارف هستند. سوئد در مقایسه با دیگر کشورها جامعه آزادتریست. موسساتی وجود دارند که برای حقوق افراد (HBTQ) کار می کند و همچنین مکان های اجتماعی زیادی برای ملاقات این افراد وجود دارد. (HBTQ) مخفف همجنسبازان، دو جنسه گرا، افراد ترانس و افراد با هویت و رفتارهای کویر می باشد).

دلایل خود را مطرح کنید

اگر به خاطر گرایش جنسی، هویت جنسی یا رفتار جنسی تان در کشور متبوعتان مورد آزار و اذیت قرار گرفته اید، می توانید به خاطر همین دلیل در سوئد پناهندگی بگیرید. به

همین دلیل این بسیار مهم است که در مورد اتفاقاتی که به شما افتاده است به وکیل و مسوول رسیدگی پرونده تان توضیح دهید. برای افرادی که از مکانی آمده اند که معیار آنجا دگرجنس گرایی هست ممکن است به این باور باشند که آنها واکنشی عجیب خواهند داشت، اما شما نیاز نیست که نگران آن باشید. وکیل تان به خاطر کمک به شما آنجا هست، و مامور بررسی پرونده از قانون پیروی خواهد کرد. همینطور این برای شمایی که به دلایل هویت جنسی یا رفتار جنسی درخواست پناهندگی کرده اید، تصدیق می نماید. شما حق تعیین هویت جنسی و یا طرز رفتار جنسی که از آن هویت می گیرد را دارید. اگر شما تراجنسیتی هستید یا به عبارتی دیگر هویت جنسی دارید که با معیارهای جنسیتی که در هنگام تولدتان به شما داده شده است مغایرت ندارد و شما از کشورتان به همین دلیل فرار نموده اید، حق یک برخورد خوب و این که دلیل شما به صورت جدی و قابل مشاهده مورد نظر گرفته شود را دارید.

همه چیز را در اولین فرصت آشکار کنید

اگر دلایل فراتر از آن را در همان ابتدا آشکار نکنید احتمال آن وجود دارد که مسئولین مهاجرت حرف شما را زمانی که بالاخره تصمیم به گفتن گرفتید، باور نکنند. پس مهم است که همه چیز را از ابتدا شرح دهید. اگر شما قبل از اینکه جواب رد بگیرید، به مشاور حقوقی (وکیل) یا اداره مهاجرت شرح نداده اید، می توانید در فرصت های بعدی توضیح دهید. بنابراین شما باید درخواست تجدید نظر نمایید. بسیار خوب است که شما ترجیحاً در اولین فرصت در مود چگونگی آن توضیح دهید.

اگر میخواهید تقاضای مصاحبه جداگانه ای را بدهید

اگر شما همراه با خانواده تان مصاحبه می شوید و نمی خواهید که آنها از بعضی چیزهایی که به آن دچار شده اید اطلاع پیدا کنند تقاضای یکبار مصاحبه بصورت جداگانه به غیر از دلیل پناهندگی خودتان نمایید. همچنین میتوانید تقاضا کنید که تصمیمات اتخاذ شده براساس این مصاحبه خصوصی به طور جداگانه برای شما فرستاده شوند و دیگر افراد خانوادتان از آنها مطلع نشوند. در برخی شرایط میتوانید تقاضا برای دریافت مشاور اجتماعی به غیر از مشاور اجتماعی خانواده تان را بدهید.

توضیح دهید که چرا نمیتوانید از طرف کشور متبوعتان حمایت شوید

یکی از دلایل رایج پذیرفته نشدن تقاضای پناهندگی توسط کمیسیون مهاجرت اینست که آنها براین باورند که شما میتوانید از مسئولین و ارگانهای کشوری که از آن گریخته اید تقاضای حمایت کنید. اگر چنین نیست وظیفه اثبات آن به عهده شماست. شاید سوءاستفاده توسط مسئولین مجازات را در پی داشته باشد، یا شاید حمایت قانونی یا عملی در برابر آزاری که بر شما تحمیل شده وجود نداشته باشد. افراد تراجنسیتی، همجنس بازان و دو جنسه گراها محافظت نمی کنند. اگر چنین است شما همچنان پناهنده محسوب میشوید. این مهم است که شما شرح دهید که چرا توسط پلیس مورد حمایت قرار نگرفته اید، یا چرا حتی شکایت نکرده اید. اگر میتوانید نمونه هایی از نگرش مسئولین به همجنس گرایی و مدارکی در تایید آن ارائه دهید.

افکار و احساساتتان را بازتاب دهید

یک دلیل معمول برای جواب رد اینست که اداره مهاجرت به کسی که دلیل پناهندگی اش همجنس گرا و یا دو جنس گرا بودن است باور نکند. به همین منظور این بسیار مهم است که تا حد ممکن در مورد تجربیات گذشته خود با جزئیات توضیح دهید. در مورد اینکه چه دیدی محیط اطراف شما به افراد « متفاوت » دارند و اینکه شما چطور احساس می کردید. در مورد چیزهایی که به نظر شما واضح و آشکارا هست بی مهابا توضیح دهید. مهمترین اینست که این چیزی که شما می گوئید به عنوان یک تجربه آشکار به نظر رسد.

به جمع آوری اطلاعات از کشور متبوعتان کمک کنید

کمیسیون مهاجرت به جمع آوری اطلاعات از کشورهای متبوع پناهجویان میپردازد. سپس از این اطلاعات برای اتخاذ تصمیمات استفاده میشود. مقامات کمیسیون مهاجرت معمولاً اطلاعات زیادی در مورد شرایط کسانی که همجنسگرا در کشور شما هستند، ندارند. اگر هم اطلاعاتی وجود داشته باشد تقریباً همیشه فقط شامل همجنس گرایان مرد میشود، نه زن. به همین دلیل ارائه اطلاعات توسط شما میتواند بسیار مفید باشد؛ آنچه را میدانید جزء به جزء شرح دهید. سعی کنید گزارش، مقاله و گواهی های معتبر از ارگانهای مربوط را جمع آوری کنید. این اطلاعات را به مشاور اجتماعی تان بدهید تا وی آنها را جمع آوری کند.

🔗 اینجا چند سایت هست که شما می توانید از آن استفاده ببرید:
www.ilga.org, www.outrightinternational.org

آشکارا زندگی کنید- اگر تمایل دارید

در پیش نویس قانون اتباع بیگانه سوئد آمده است که گرایش های جنسی یک ویژگی بنیادینی است که نمی توان کسی را از نشان دادن آن منع کرد. اما اگر اداره مهاجرت برداشت کند که شما تمایلی به آشکارا بودن جنسیت تان ندارید ممکن است اعتبار شما زیر سوال برود. هیچ شرطی وجود ندارد که باید به عنوان یک فرد HBTQ باید آشکارا زندگی کنید اما این می تواند کمکی باشد برای اینکه توضیح دهید چرا شما نمی توانستید این کار را در کشور که از آن آمده اید انجام دهید. اگر با احتیاط درمورد گرایش جنسیتان عمل میکنید مهم است که توضیح دهید چرا فکر میکنید که مورد آزار و اذیت قرار خواهید گرفت، یا آنکه نمی خواهید به صورت آزاد زندگی کنید. همچنین مهم است که به مردم در سوئد در مورد وضعیت خود بگویید ، تا از این راه با افرادی که میتوانند به شما کمک بکنند آشنا شوید.

برای مصاحبه آمادگی بگیرید

در جریان بررسی پناهندگی بسیار مهم است که تا حد ممکن احساس امنیت کنید. یکی از پیشنهادها این است که با افرادی که به آنها اعتماد دارید با صحبت کردن در مورد افکار و احساساتتان موبوط به گرایش های جنسی تان و نیز تجربیات گذشته تان

تمرین کنید. تصور کنید که در جریان دوره های مختلف زندگی تان چگونه احساس و فکر می کردید. این همچنین می تواند ایده خوبی باشد که وکیلی را که به آن اعتماد دارید را انتخاب کنید. بسیار مهم است که در اولین فرصت بعد از درخواست پناهندگی به اداره مهاجرت گزارش دهید که شما چه کسی را به عنوان وکیل می خواهید. ارگان هایی همچون RFSL ممکن است در مورد حقوق دانانی که مخصوصاً مناسب نمایندگی کردن از افراد HBTQ هستند، اطلاعاتی داشته باشند.

اگر با کسی در سوئد وارد رابطه بشوید

اگر شما با فردی از جنس خود زندگی یا ازدواج کنید که در سوئد زندگی میکند، مستحق اجازه اقامت خواهید بود. با این وجود ممکن است کمیسیون از شما بخواهد تا به کشور متبوعتان بازگردید و از آنجا تقاضای اجازه اقامت کنید.

میتوانید اینجا کمک پیدا کنید

RFSL، اتحادیه حقوق همجنس گرایان زن، همجنس گرایان مرد، دو جنسه ها و دگرباشها، سازمان بزرگی است که میتوانید برای کمک و پشتیبانی به آن رجوع کنید. RFSL، در نواحی مختلف گروه های "تازه واردان" دارد که آنجا پناهجویان، افراد فاقد مدرک با افرادی که دارای اقامت هستند می توانند بخاطر فعالیت های اجتماعی ملاقات نمایند. سازمان عفو عمومی نیز گروهی مربوط به مهاجران و پناهجویان برای افراد HBTQ دارد.

🔗 آدرس را در این صفحه پیدا کنید. www.farr.se/adresser



شکنجه و سوء استفاده جنسی

تمام تجربیات تحقیر کننده ای که داشته اید را شرح دهید

تعریف خلاصه ی شکنجه می تواند خشونت جسمی، روحی یا جنسی در برگیرد که توسط نماینده یا مامور کشور متبوع اعمال شده است. سوءاستفاده توسط شریک یا گروهی از جنایتکاران شکنجه محسوب نمیشود. با این وجود اجبار به مشاهده ی شکنجه دیگران چه آنها را بشناسید یا خیر، شکنجه محسوب میشود.

سازمان عفو عمومی شکل های مختلفی از شکنجه را توضیح داده است. در بعضی موارد شکنجه جنبه ضربات فیزیکی ندارد، بلکه به شکل تغییر شدید دما و یا ریختن مداوم قطرات آب بر زمین سلول انجام میگردد.

براساس بسیاری از کنوانسیونهای بین المللی و نیز قانون سوئد، برگرداندن فرد به کشورش - جایی که خطر شکنجه و رفتار و تنبیه غیر انسانی و تحقیرآمیز وجود دارد - ممنوع است. ممکن است شما مستحق حمایت باشید اگرچه خطری که شما را تهدید میکند شکنجه شناخته نشده باشد. بسیار مهم است که شما هرآنچه به صورت تحقیر کننده یا آسیب زننده به جسم یا روانتان تجربه کرده اید را به مسئولین مهاجرت بگویید.

همه چیز را در اولین فرصت آشکار کنید

اگر تحت شکنجه، مورد ضرب و شتم، تجاوز یا دیگر شکل های سوءاستفاده قرار گرفته اید باید هرچه زودتر مشاور اجتماعی یا کسی که مورد اعتمادتان است را در جریان قرار دهید تا وکیل شما را درجریان بگذارد. اگر برایتان راحت تر است میتوانید آن را به زبان مادریتان بنویسید و تحویل وکیل یا کمیسیون مهاجرت بدهید. یک شرح مفصل و با جزئیات شانس باور کردن اظهارات شما را بالا می برد.

از آسیبهای فیزیکی مدرکسازی کنید

برای تقویت اظهارات تان بهتر است هرچه زودتر نزد یک پزشک عمومی بروید تا وی آسیبهای فیزیکی شما را مستندسازی کند. مدارک را به کمیسیون مهاجرت ببرید و تقاضای بررسی پزشکی قانونی بدهید. اگر کمیسیون بر این باور باشد که نتیجه چنین ارزیابی ای برای بررسی پرونده شما لازم است، شاید نظر پزشکی قانونی را بخواهد و مخارج آن را بپردازد. حتی اگر زخمهای روی بدنتان کهنه شده اند باید بررسی شوند. به این صورت میتوانید اثبات کنید که جای زخمها واقعی هستند و در اثر سوءاستفاده به وجود آمده اند و در صورت از بین رفتن زخمها شما مدرک دال بر وجود آنها و سوءاستفاده را دارید. گزارش پزشکی قانونی باید دربرگیرنده توضیح آسیبها و جراحات و احتمال ایجاد آنها به نحوی که شما میگویید باشد.

از آسیبهای روانی مدرکسازی کنید

مستندسازی آسیبهای روانی و احساسی به اندازه آسیبهای فیزیکی جدی و مهم است. پس شما باید نظر یک روانشناس درمورد چگونگی واکنشهای روانی تان به آنچه بر سرتان آمده را داشته باشید. همچنین این گزارش باید توضیح دهد که چرا پیش از این قادر به بازگو کردن برخی از اتفاقات نبوده اید. این نظر باید توسط یک روانپزشک نوشته شود. سعی کنید پزشکی را پیدا کنید که در مستندسازی باتجربه باشد. شما باید چند بار وی را ببینید تا او بتواند گزارشی مورد اعتماد مسئولین ارائه کند.

همچنین گرفتن کمک و درمان برای خودتان نیز مفید است. افرادی که مورد سوءاستفاده، تهدید یا خشونت شدید همچون شرایط جنگی قرار گرفته اند در برخی موارد دچار مشکلات روانی میشوند. چنین اتفاقی نشانه های مختلفی همچون کابوسهای شبانه، به یاد آوردن خاطرات دردناک در بیداری، بدگمانی به اطرافیان، حمله های اضطراب آور، تپش قلب بالا، حالت تهوع و ... می باشد. این موارد همچنین ممکن است مانع یادآوری کامل آنچه اتفاق افتاده شوند. نشانه های افسردگی نیز رایج هستند، همچون بی علاقه شدن نسبت به دنیای اطراف، مشکل در درک احساسات، کم یا ناامیدی نسبت به آینده و بی تفاوتی کلی. برخی از نشانه ها به سرعت نمایان میشوند و برخی دیگر پس از گذشت زمان طولانی از آسیب روحی پدیدار میشوند. به چنین احساساتی پس از یک آسیب روحی **POST-TRAUMATIC STRESS DISORDER** یا به طور خلاصه PTSD گفته میشود.

افرادی که به دنبال کمک گرفتن از یک متخصص نیستند معمولاً فکر میکنند که دیوانه شده اند و از بازگو کردن افکار و کابوس هایشان برای دیگران میترسند. اما PTSD یک واکنش طبیعی پس از یک اتفاق غیرطبیعی است. استفاده از کمک یک متخصص اصلاً مایه ی شرمساری نیست. ملاقات کردن با روانشناس می تواند سخت باشد بخاطر اینکه پناهجویان فقط حق مراقبت های اورژانسی و درمان هایی که آن را نمی توان به تعویق انداخت را دارند. این بسیار مهم است که از طریقه های مختلف برای گرفتن یک وقت برای مراقبت های پزشکی تلاش نماییم. اهمیت مشاوره برای شما آنقدر زیاد است که در هر صورت باید انجام گیرد. بعضی وقتها بهترین درمان صحبت با یک روانشناس یا درمان شدن توسط روانپزشک است. با اینکه یک روانشناس یا درمانگر بیشتر از دیگران با مشکلات شما آشناست ولی همچنان باید نظر یک روانپزشک را به صورت نوشته شده داشته باشید، چون کمیسیون مهاجرت ارزش چندانی برای نظر پزشکان غیر دارویی قائل نیست.

🔗 در آدرس زیر میتوانید ببینید که نظر پزشک شما باید شامل چه مواردی باشد:

www.socialstyrelsen.se/sosfs/2005-29

🔗 اینجا یک کتاب راهنما برای گواهی پزشکی برای پرونده های پناهندگی وجود دارد:

www.farr.se/att-soeka-asyl/vard-och-lakarintyg/1079-intyg-i-asylarenden

مسئولیت اداره مهاجرت

برای یک پناهجو سخت است که هزینه تحقیق انجام شده توسط کسی که متخصص ارزیابی صدمه های شکنجه است را پرداخت نماید. بر این اساس اداره مهاجرت، براساس دادگاه اروپا، دادگاه اداره مهاجرت و حتی خط مشی های خود اداره مهاجرت، در صورتی که به این نتیجه برسند که پناهجو مورد خطر شکنجه قرار داشته است وظیفه دارد تا این نوع تحقیق ها را ترتیب دهد. اگر شما نمی توانید چیز بهتری از گواهی از یک دکتر عادی یا روانشناس ترتیب دهید، آنگاه با اینکه گواهی شما توسط یک متخصص نوشته نشده است رد نخواهد شد. اگر اطلاعات شما کفایت نکند، به جای آن اداره مهاجرت یک تحقیق تخصصی ترتیب خواهد داد.

از مرکز پناهجویان شکنجه شده کمک بخواهید

اگر احساس میکنید در اثر اتفاقاتی که پیش از آمدن به سوئد برای شما رخ داده دچار ناراحتی و عذاب هستید، افرادی هستند که به شما کمک خواهند کرد. روانپزشکها، درمانگرها و مددکاران اجتماعی میتوانند به شما کمک کنند. بعضی وقتها رها کردن پروسه درمان کاری خطرناک است، پس کمک دادن به شما بستگی به پرونده پناهندگی تان دارد.

 آدرس درمانگران را در اینجا بیابید www.farr.se/adresser



دلایل کودکان

اثبات کودک (طفل) بودن

در سوئد شما تا 18 سالگی کودک محسوب می شوید. چنانچه یک پناهنده پیش از دریافت اقامت به 18 سالگی برسد از نظر مسئولان اداره مهاجرت یک بالغ محسوب خواهد شد. بنابراین، هنگام تصمیم گیری در مورد اینکه شما کودک و یا بالغ محسوب میشوید؛ آنچه که تعیین کننده است سن شما به هنگام تصمیم گیری است نه زمانی که شما وارد سوئد شده اید.

حقوق قانونی کودک (طفل)

سوئد قطعنامه سازمان ملل درخصوص حقوق کودک را امضاء کرده و به رسمیت میشناسد. یعنی سوئد متعهد است هر کودکی را که درخواست پناهندگی داده مورد توجه ویژه قرار دهد. حداکثر توجه نسبت به رشد و سلامتی کودک است. اگرچه، اصول این قطعنامه مستقیماً تأثیرگذار نبوده است. زیرا ضروری است که با قوانین سوئد به صورتی هماهنگ شود که تصمیم گیرندگان قادر باشند آنها را به کار گیرند. البته منظور این نیست که کلیه بخشهای قطعنامه باید با قوانین سوئد هماهنگ شود بلکه Aliens Act شامل فهرستی از بهترین ها در جهت منافع کودک است (که Portal paragraph خوانده میشود):

در قضیه هایی که کودک در میان است، باید هر آنچه که در ارتباط با سلامتی و رشد کودک و بطور کلی بهترین راه در جهت منافع کودک است، مورد توجه قرار گیرد.

بخش 10، فصل 1، از Aliens Act

کنوانسیون کودک اظهار می دارد بهترین گزینه به نفع کودک باید الویت بندی شود یعنی حداکثر اهمیت به آن داده شود. هرچند در پیش درآمد Aliens Act اظهار شده که منافع کودکان در مقابل منافع قانون مهاجرت سوئد باید از وزن بیشتری برخوردار گردد. اما این قانون به قدرتمندی قانون اول نبوده و آنچه که برای کودک بهترین است باید همواره مورد آزمایش قرار گرفته و در صدور احکام برای اقامت باید آنرا در نظر گرفت.

باید به کودکان فرصت داده شود که در مورد خودشان صحبت کنند

قانون اظهار میدارد چنانچه کودکی تحت تاثیر حکمی قرار گیرد، باید سخنان آن کودک را شنید (مصاحبه توسط مقامات مهاجرت انجام میشود). در غیر اینصورت مسلم است که این حکم درست نیست. بسیار مهم است که شرایط امنی ایجاد شود که در آن کودک بتواند صحبت کند، حتی اگر برای یک کودک صحبت کردن در مکانی که در آن احساس ترس میکند مشکل باشد.

مسئولان باید توجه داشته باشند که کودک با توجه به سن و بلوغ خود میتواند احساس خود را بیان کند. این والدین هستند که تصمیم میگیرند آیا کودک باید مورد مصاحبه قرار گیرد یا نه.



کودکان میتوانند دلایل خود را برای پناهندگی داشته باشند

مقامات سوئدی همواره بر حقوق کودک بر والدین تاکید دارند که به معنای این است؛ چنانچه دلایل والدین برای پناهندگی کافی نباشد بهترین روش برای کودک همراهی با والدین در بازگشت به کشورشان میباشد. حتی اگر اقامت در سوئد همراه با والدین به نفع کودک هم باشد، بازهم این همیشه کافی نیست.

بسیار اهمیت دارد که بخاطر داشته باشید حتی کودکان میتوانند حق درخواست پناهندگی داشته باشند. عدم توجه به این حق از طرف بازرسان دفتر مهاجرت و حتی مشاوران بسیار معمول است. حتی اگر آنها احتمال وجود موارد استثنا از شرایط غم انگیز و محنت را درخصوص کودکان را به خاطر داشته باشند مانند تطبیق یافتن و مانوس شدن با زندگی در سوئد، ویا بیماری و نیاز به مراقبت پزشکی و شرایطی از این دست باز هم براحتی چشم خود را بر تجربیات کودکان از زندگی در کشورشان و ترس از بازگرداندن شدن میبندند.

حتی برای شما نیز به عنوان والدین بسیار مشکل خواهد بود که بفهمید چه در انتظار کودکان شماست و ببینید که کودک شما مجبور میشود به چه تجربیاتی دردناکی فکر کند. اما روشن کردن تفکرات کودک و درک آنها بسیار مهم است. چنانچه کودک شما آسیب ببیند، چشم پوشی و ندادن اهمیت به آن کاملاً اشتباه است. بنابراین سعی کنید به آنچه که ممکن است کودک شما تجربه کند و یا شاهد باشد فکر کنید. چنانچه پیدا کردن کلمات درست برای بیان و توضیح آنچه که اتفاق افتاده مشکل باشد نقاشی کردن میتواند روشی مفید برای گردآوری اطلاعات باشد.

کودک آسیب دیده ممکن است نیاز به کمک یک روانپزشک و یا یک مربی کودک برای درک آنچه که اتفاق افتاده، داشته باشد. آنها میتوانند نظرات خود را بصورت رسمی درخصوص تصمیم مقامات مهاجرت و آنچه که کودک به خاطر این مساله تجربه خواهد کرد و اینکه به چه مراقبتهایی این کودک نیاز دارد، بنویسند. نزد BUP روانپزشکی کودکان و نوجوانان درخواست کمک نمایید.

همچون بزرگسالان، بسیار مهم است که عواقب بازگرداندن شدن به کشور شان و آنچه که در صورت این اتفاق بر کودکان خواهد آمد مورد توجه قرا دهند. آیا کودک شما بدلیل چنین تصمیمی تحت درمان قرار دارد؟ آیا خطر انتقام گیری وجود دارد، نتواند به مدرسه

برود، به حضانت دیگری درآمده و یا به روش دیگری از شما جدا شود؟ آیا خطر ختنه شدن کودک را تهدید میکند و یا مجبور به ازدواج است؟ آیا کودک ناتوانی جسمی و یا ذهنی دارد، آیا در صورت بازگردانده شدن میتواند تحت درمان و یا مراقبتهای مناسب در کشور خود قرار گیرد؟

کودکان تنها

کودکانی که بدون والدین و یا قیم خود وارد سوئد میشوند معمولاً کودکان تنها نامیده میشوند. برای چنین کودکی یک متولی (پدر تعمیدی) تعیین میشود که مسئولیت آن کودک و مراقبت از او را به جای والدین به عهده میگیرد.

اداره مهاجرت یا کمیته خدمات اجتماعی مربوط به شهری که کودک در آنجا هست وظیفه دارد که درخواست یک پدر تعمیدی از ناظر کل در امور قیومیت نماید. در صورت گرفتن اقامت، کودک به جای آن یک جانشین سرپرست خاص می گیرد.

همچنین در نظر داشتن همه چیزهایی که ممکن است برای کودکان بدون همراه خردسال اتفاق افتد بسیار اهمیت دارد. از آنجایی که کودک اطلاعاتی از آنچه که مورد نیاز است ندارد و مدت زمان طولانی مشاور عمومی نداشته است، ممکن است به کمک دیگر بزرگسالان نیاز داشته باشند. یک کودک ممکن است به خاطر وضعیت والدینش، بدلیل ممانعت از مسلح شدن و یا پیوست به نیروهای مسلح، بدلیل اینکه گروه های متخاصم بصورت سیستماتیک به کشتن و گروگان گرفتن جوانان میپردازند- یا، مشابه بزرگسالان، بدلیل فعالیت و تعلق به یک گروه خاص مورد تهدید قرار گرفته باشد. همچنین کودکان ممکن است قاچاق شده باشند.

برای کودکان تنها در مورد دلایل پناهندگی و سن

معمول است که درخواست اقامت خردسالان اکثراً با درنظر گرفتن مکانی که والدینشان قرار دارند جهت امکان دوباره پیوستن آنها به همدیگر، مورد توجه قرار گیرد. اگر شما زیر سن قانونی بوده و قادر به بازگشت به کشور خود نیستید، شما، ولی شما و یا مشاور عمومی شما باید با همکاری با یکدیگر این وضعیت را برای بازرس اداره مهاجرت توضیح دهند.

بسیار خوب است که قبل از مصاحبه پناهندگی در مورد اتفاقاتی که به شما افتاده فکر کنید، به چه ترتیبی و چه سالی مسائل مختلف اتفاقات افتاده است. این چیزها می تواند مربوط به خود شما، خانواده تان، مدرسه (مکتب)، یا چیزهای مهم در دنیای اطرافتان شود. ساخت این چنین "جدول زمانی" ممکن است برای به یاد آوردن بهتر و همچنین بازگو کردن اینکه چرا والدین تان و یا شما خودتان مجبور به فرار شده اید، کمک نماید. اگر شما آماده باشید احتمال خطر مضطرب شدن بیش از حد شما در مصاحبه پایین می آید.

ساختن یک جدول زمانی همچنین برای اینکه بتوانید توضیح دهید که شما چطور در مورد سن تان می دانید مفید باشد. اگر مسوول رسیدگی اداره مهاجرت شک کند که شما از این چیزی که گفته اید بزرگتر هستید ممکن است سن تان تغییر کند. این امر می تواند بخاطر آن باشد که سن تان در کشور دیگری از اتحادیه اروپا بزرگتر ثبت شده است و یا به دلیل اینکه نمی توانید ثابت کنید که شما زیر 18 سال هستید. در صورتی که اسنادتان را برای نشان دادن سن تان با خود داشته باشید مفید می باشد. معلم تان، مسوول خدمات اجتماعی تان یا بزرگسالانی که شما با آنها در محل اقامتتان (کمپ) در ارتباط هستید شاید بتوانند به اداره مهاجرت بنویسند که شما بزرگسال به نظر نمی رسید. اما تضمینی نیست که این امر کمک کند.

اگر مسوول رسیدگی نپندارد که شما به صورت واضح خیلی بزرگتر از 18 سال هستید، در این صورت ممکن است پیشنهادی بخاطر آزمایش اشعه ایکس از دندان ها و زانوهای تان قبل از تغییر دادن سن تان دریافت نمایید. این آزمایش اختیاری است، اما حتی اگر شما این پیشنهاد را رد کنید ممکن است سن تان تغییر کند.

در صورتی که اداره مهاجرت تصمیم بگیرد که شما بالای 18 سال هستید از آن پس تمام ارگان های دولتی به عنوان بزرگسال با شما برخورد می کنند. اگر شما بالای 18 سال به شمار روید حتی در صورت پیدا نشدن وابستگان تان می توان اخراجتان عملی گردد. اما در صورتی که شما به عنوان زیر 18 سال شناخته شده و جواب رد دریافت کنید، بدون داشتن بستگان یا حداقل یک خانه امن برای کودکان (درالایتم) که مسوولیت شما را بپذیرد، به کشور متبوعتان فرستاده نخواهید شد. (استثنا اینست که شما قبلاً در یک کشور عضو اتحادیه اروپا جواب دریافت کرده باشید. در این صورت شما به تنهایی به آنجا فرستاده خواهید شد حتی اگر زیر 18 باشید).

اگر قبل از 31 ژانویه (جنوری) 2017 درخواست پناهندگی کرده اید، نباید سن شما قبل از دریافت جواب به پرونده پناهندگی تان تغییر نماید. اما اگر شما بعد از تاریخ ذکر شده درخواست پناهندگی نموده اید در این صورت ممکن است سن تان سریعاً بعد از اتمام تحقیقات در مورد سن تغییر نماید. آن به این معناست که شما - شاید با کمک متولی و وکیل تان - تلاش برای دادگاهی شدن نمایید تا این تصمیم را تغییر دهید.

اگر حکم اخراج دریافت نموده اید حق دارید تا به این تصمیم شکایت نماید، و اگر سن تان تغییر داده شده است می توانید مساله سن تان را نیز در شکایت مطرح نمایید.

در صورتی که برعلیه یک حکم اخراج شکایت می کنید مهمترین مساله این است که چیزهایی که شما را تهدید می کند یا مسائل دیگری که در کشور متبوعتان از آن در هراس هستید، و یا چیزی که اداره مهاجرت آن را درک نکرده است، باید پیشکش گردد. به این ترتیب شما باید بخاطر این دلیل اجازه ماندن بگیرید و نه فقط به خاطر اینکه بستگان شما آنجا نیستند. اگر شما نیاز به محافظت داشته باشید آنگاه شما حق ماندن را حتی اگر بالای 18 سال باشید دارید.

Tjura...
L...ålade med jord
De...ade på vägga
grotta. Det var för
Det var hästar och
Bilderna är...ta och brun
Grottan...

حقوق شما به عنوان متقاضی پناهندگی

قانون درخواست پناهندگی افراد و دیگران (1994:137) مدون می‌سازد که از چه حقوقی برای غرامت، مسکن، بهداشت و درمان و دیگر موارد به عنوان متقاضی پناهندگی در کشور سوئد برخوردار هستید. حقوق پیش بینی شده در کنوانسیون حقوق کودکان سازمان ملل متحد توسط سوئد نیز امضاء شده است. از آنجا که این پیمان بصورت کامل به قانون سوئد تغییر نیافته است نمی توان کاملاً آنرا در اینجا بکار بست. گرچه تاحدی بر روی کلیه احکام تاثیر گذار است.

بهداشت و درمان

بزرگسالان متقاضی پناهندگی تنها حق برخورداری از خدمات پزشکی اورژانسی و خدمات دندانپزشکی، مراقبت از مادر، یاری به هنگام زایمان ، مشاوره برای جلوگیری از حاملگی ناخواسته ، سقط جنین، قانون درمان بیماری های عفونی و معالجاتی که نمیتوان به تعویق انداخت، را دارند. منظور از درمانی که نمیتوان به تعویق انداخت این

است که شرایط بگونه ای باشد که به خطر افتادن زندگی شخص و یا دیگر شرایط خطرناک در صورت عدم درمان سریع منجر شود. اینکه آیا این شرایط در مورد شما صدق میکند یا نه توسط شخصی که در مورد درمان شما مسئول است تصمیم گرفته میشود (این شخص میتواند یک دکتر، پرستار و یا دیگر کارکنان بخش بهداشت و درمان باشد). با رسیدن به سوئد شما همچنین حق برخورداری از آزمایشات پزشکی و یا مشاوره درخصوص وضعیت سلامتی خود را دارا هستید. متقاضیان پناهندگی با داشتن کارت LMA که به محض ثبت تقاضای پناهندگی دریافت میکنند، حق برخورداری از مراقبتهای درمانی و پزشکی را دارند.

در هر قرار ملاقات با دکتر شما مبلغ 50 کرون حق ویزیت میپردازید. همچنین 50 کرون برای داروی تجویز شده توسط دکتر در هر ویزیت باید بپردازید (این نرخ مطابق نرخ سال 2018 است). مابقی توسط اداره مهاجرت پرداخت خواهد شد. چنانچه شما به مراقبت دائمی نیاز داشته باشید احتمالاً باید درخواست حمایت بیشتری را بدهید. ممکن است شما خدماتی فراتر از مراقبت های اورژانسی و فوری دریافت کنید که در این صورت باید کل مبلغ هزینه را خودتان بپردازید.

بخش بهداشت و درمان و مددکاری اجتماعی قانون هایی درجهت رازداری حرفه ای دارند که همه کس را شامل میشود بدون توجه به اینکه آیا دارای اقامت میباشد یا نه. طبق این قانون هیچ گونه اطلاعاتی مگر به میل شما به کسی ارائه نخواهد شد. تنها یک استثنا هست که اگر وکیل شما گواهی سلامتی از جانب شما ارائه کند در این صورت اداره مهاجرت مجاز به تقاضای اطلاعات اضافی میباشد.

کودکان و بهداشت و درمان

اساساً یک متقاضی پناهندگی خردسال دارای حق برخورداری از مراقبت پزشکی و دندانپزشکی همچون دیگر کودکان در سوئد میباشد. مراقبتهای پزشکی برای کودکانی که متقاضی پناهندگی هستند باید در شرایط مشابه کودکانی سوئدی باشد. یعنی اینکه در بسیاری بخش های کشور این خدمات رایگان است، هرچند ممکن است لازم باشد

مبلغی در برخی بخش ها پرداخت کنید. مراقبت های دندانپزشکی برای کودکان همیشه رایگان است. البته این احتمال وجود دارد بدلیل اقامت کوتاه مدت در کشور و احتمال ناقص ماندن دوره درمان و بهبودی جراحات از معالجات طولانی مدت در مورد کودکان سرباز زده شود.

در برخی موارد میتوان به والدین پیشنهاد معالجه در یک مرکز خانواده را داد، به عنوان مثال اگر این کار برای معالجه کودک ضروری تشخیص داده شود.

تعلیم و تربیت

متقاضیان پناهندگی خردسال حق برخورداری از مهدکودک، پیش دبستانی (صنف آمادگی) و دبستان (ابتدائیه) دقیقاً مانند دیگر کودکان در سوئد را دارند. همه پناهندگان خردسال حق مدرسه (مکتب) رفتن را دارند. هرچند همانند دیگر کودکان در سوئد آنها بصورت اجباری وظیفه رفتن به مدرسه را ندارند. شهرداری موظف است در حداکثر ظرف یکماه از تاریخ درخواست پناهندگی مدرسه را فراهم کند. کودکان حق شرکت در **کلاسهای (صنف های) مقدماتی** برای گرفتن درسهای سوئدی فوق العاده حداکثر تا دوسال را دارند.

متقاضیان پناهندگی دارای شرایط سنی مناسب، میتوانند به دبیرستان (لیسه) بروند. شمایی که 18 سال را تکمیل نکرده اید حق درخواست ورود به دبیرستان (لیسه) را دارید، و اگر شما وارد یک برنامه مقدماتی (آمادگی زبان) یا یک رشته های ملی شوید، این حق را دارید تا آن رشته درسی را تکمیل نمایید. در برخی مناطق، درس و یا سایر اشتغال برای بزرگسالان، معمولاً توسط سازمان های داوطلبانه سازماندهی می شوند.

اگر شما یک کودک پناهجوی تنها هستید و 18 ساله شده اید ممکن است با انتقال به یک کمپ بزرگسالان که از مدرسه یتان (مکتب تان) بسیار دور است روبرو شوید. اما اگر شما تمایل دارید می توانید محل اقامت تان را خودتان پیدا کنید اما متأسفانه

هیچ گونه کمک هزینه ای بخاطر کرایه مسکن دریافت نخواهید کرد. در بعضی جاها شهر یا سازمان های غیر دولتی بخاطر مسکن کمک می نمایند. جستجو کنید که چه چیزی در شهر شما رایج است! اگر می خواهید نقل مکان کنید، از معلمتان درخواست تصدیق برای اینکه چقدر توانایی دارید بکنید و آن را با خود به دبیرستان (لیسه) منطقه جدید ببرید. شما حق تمام کردن رشته ای که شروع کرده اید و یا معادل آن را دارید.

اشتغال

چنانچه شما مدارک شناسایی مورد تایید اداره مهاجرت دارید ، شما به عنوان متقاضی پناهندگی حق کار کردن بدون مجوز کار را دارید. این به عنوان "AT-UND" نامیده می شود، یک کوته نوشت از "معافیت از تعهد داشتن مجوز کار" حتی اگر مدارک شناسایی هم ندارید، میتوانید کار کنید چنانچه بخش کار اداره مهاجرت نظر بر این داشته باشد که شما با هویت خودتان سعی بر مشارکت دارید. اگر شما بطوری که فوری و لازم الاجرا باشد که اخراج خواهید شد، یا اینکه طبق قانون دوبلین باید انتقال پیدا کنید حتی با مدارک شناسایی هم مجاز به کار کردن نیستید.

اگر شما نیازی به اجازه کار نداشته باشید باید در کارت LMA شما این ثبت شود. با شروع کار مطابق با درآمد شما کمک هزینه روزانه کاهش مییابد، و میتواند کلاً قطع شود.

شرایط برای متقاضیان پناهندگی از دیگر کارگران سوئدی متفاوت میباشد. مثلاً، در صورت بیماری شما کمک هزینه ای از این بابت دریافت نخواهید کرد. شما تنها دستمزد روزانه خود را دارید. هرچند، شما حق شرکت در اتحادیه را در صورتی که مایل باشید ، خواهید داشت.

حتی اگر شما بلافاصله کار پیدا نکنید به نفع شماست که به محض دریافت کارت LMA خود درخواست **اسناد مالیاتی** را بدهید. سند مالیاتی پیدا کردن یک شغل واقعی را برای شما راحت تر میسازد، و بعد از آن شما میتوانید اثبات کنید که علاقه مند هستید با کار خود و بصورت قانونی در سوئد کسب درآمد کنید.

شما حق دارید که بدون پرداخت هزینه در بخش پذیرش یا **کمپ (ABO)** زندگی کنید. اگرچه آنرا کمپ میخوانند اما می تواند به این معنا باشد که به شما یک آپارتمان در یک منطقه مسکونی عادی، یا یک آپارتمان مشارکتی با پناهنده های دیگر داده شود. همچنین شما میتوانید **خودتان خانه** تهیه کنید (**EBO**). اگر شما در یک کمپ تعیین شده زندگی می کنید اداره مهاجرت اجازه شما را پرداخت خواهد کرد، اما اگر شما (**EBO**) را انتخاب کنید به شما هیچ کمک مالی برای مسکن تعلق نخواهد گرفت بجز موقتاً با توجه به اینکه شما به یک شهر دیگر به خاطر اینکه استخدام به کار شده اید نقل مکان کرده اید. اگر شما در ابتدا با هزینه خود مسکن تهیه کنید اما به هردلیلی تصمیم بگیرید که بدین صورت ادامه ندهید میتوانید با اداره مهاجرت صحبت کرده و درخواست اقامت در یکی از کمپ های آنها را بدهید. اما اگر به شما پیش از این یک پیشنهاد برای مسکن از طرف اداره مهاجرت داده شده است این ریسک وجود دارد که که به شما برای برگشت شما به یک مسکن جدید جواب رد داده شود.

شما میتوانید هرزمانی که مایل باشید از کمپ به آپارتمان خودتان نقل مکان کنید، اما جای آن را خودتان باید پیدا کنید. اگر شما خویشاوندی دارید که میتوانید با آنها زندگی کنید، از طریق **EBO**، باید بدانید که وضعیت در آن منطقه خاص چگونه است و اینکه آیا احتمال این وجود دارد که در آینده بتوانید آپارتمان و شغلی در آنجا پیدا کنید- یا اینکه احتمال پیدا کردن کار راحتتر خواهد بود.

اگر زیر 18 سال هستید، بدون والدین و یا یک حامی، نباید همچون یک پناهنده بزرگسال زندگی کنید. درعوض باید به شما مکانی در خانه های مخصوص خردسالان تنها پیشنهاد شود. بعد از مدت زمان کوتاهی در یکی از شهرهایی که متقاضیان پناهندگی ثبت نام میشوند، باید شما را در خانه جوانان پناهنده (کمپ) و یا در یک خانواده اسکان دهند.

کودکان تنها که در یک شهر اسکان دارند از حقوق مشابه ای مانند هر شخص دیگری که در آنجا زندگی میکنند برخوردارند. این در قانون خدمات اجتماعی تصریح شده است. (2001:453). زمانی که شما 18 ساله شدید شهرداری دیگر مسئول شما نیست و شما دیگر حق داشتن قیم را ندارید.

هرچند شهرداری میتواند به شما تا 21 سالگی اجازه اقامت در خانه نوجوانان را بدهد. اما بیشترین احتمال اینست که شما در اولین فرصت مجبور به انتقال به کمپ های بزرگ سالان اداره مهاجرت شوید. اگر اداره مهاجرت، بعد از ارزیابی سن نتیجه بگیرد که شما در حقیقت بزرگسال هستید، احتمالاً شما را از خانه جوانان منتقل کند.

کمک هزینه روزانه

به عنوان یک متقاضی پناهندگی چنانچه پولی همراه خود نداشته و یا به هر صورت نتوانید خرج خود را تامین کنید، استحقاق دریافت کمک هزینه روزانه را دارید. این کمک حداقل و بسیار کم بوده و تنها مهمترین احتیاجات شما را پوشش میدهد.

کمک هزینه بچه را نمیتوان کاهش داد اما اعانه بزرگسالان میتواند کاهش یافته و یا کلاً قطع شود، مثلاً اگر برطبق دستور اداره مهاجرت مبنی بر بررسی پرونده شما "مسدود" شود. احتمالاً این باعث میشود که شما برای ممانعت از اخراج شدن مجبور به اختفا شده و یا اینکه برای تحصیل مدارک شناسایی خود همکاری نکنید. حتی اگر شما در واقع نتوانید هویت خود را اثبات کنید، اداره مهاجرت میتواند مدعی شود که شما همکاری نمی کنید.

احکام کاهش و یا قطع کمک مالی را میتوان در دادگاه اداری کشور استیناف داد. شما میتوانید استیناف را به زبان خود نوشته و یک رونوشت از حکم اداره مهاجرت را به آن پیوست کنید.

🔗 در صفحه اداره مهاجرت اطلاعات در مورد کمک مالی روزانه وجود دارد:

www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-och-asyl-i-Sverige/Medan-du-vantar/Ekonomiskt-stod.html

بعد از تصمیم اخراج

اگر شما فردی بزرگسال هستید و با کودکانی که حضانت (سرپرستی) آن را داشته باشید، زندگی نمی‌کنید آنگاه مدت کوتاهی بعد از آنکه شما تصمیم نهایی بخاطر اخراج تان دریافت نمودید، حق داشتن مسکن و کمک روزانه شما به پایان می‌رسد. نتیجه اینست که تصمیم اخراج شما نهایی شده است، می‌توانیم بگوییم که دیگر نمی‌توان شکایت نمود. این شرایط بد در ماه جون 2016 در قانون پذیرش پناهجویان، قانون-LMA معرفی شد. در آگوست سال 2017 قوانین مربوطه حتی برای افرادی که بر اساس قانون دوبلین دارای حکم انتقال به یک کشور عضو اتحادیه اروپا هستند نیز معرفی گردید.

بعد از اینکه ضرب العجل برای برگشت داوطلبانه پایان یافت (اغلب بعد از چهار هفته) شما جوابی دریافت خواهید کرد که اگر شما نزد اداره مهاجرت زندگی می‌کنید باید کمپ را ترک کنید. از شما همچنین خواسته خواهد شد که کارت بانکی و کارت LMA را تسلیم نمایید. شما می‌بایستی یک کپی از کارت پناهجویی LMA-kortet بگیرید تا برای مثال اگر شما نیاز به ملاقات بخاطر مراقبت پزشکی درحین زمانی که سوئد هستید دارید، استفاده نمایید. شما همچنین می‌توانید نشان دهید که شما گردشگر نه بلکه پناهجو بوده اید.

این قانون می‌تواند برای کسی استثنا قائل شود که برای مثال وقتی که دقیقاً حکم می‌آید او بصورت موقتی مریضی سختی داشته باشد و حتی برای کسی که در اجرا کردن اخراج همکاری می‌کند، اما این اخراج به هر دلیلی به‌رحال اجرا نگردیده است.

اگر با درخواست جدید پناهندگی شما بخاطر موانع اجرایی موافقت گردیده است آنگاه شما حق داشتن مسکن و کمک هزینه روزانه را دارید. ولی شما خودتان باید از اداره مهاجرت درخواست نمایید. متأسفانه هیچ حق کمک اقتصادی در زمان انتظارتان به اداره مهاجرت بخاطر تصمیم اولین حکم برای رسیدگی جدید وجود ندارد، با وجود اینکه حکم اخراج در طول این زمان نمی‌تواند اجرا گردد.

اگر شما فکر می‌کنید به شما کمک اقتصادی کم تری به صورت نادرست تخصیص داده شده است، ابتدا می‌توانید با مسوول پذیرش اداره مهاجرت در میان گذاشته و

درخواست یک حکم کتبی اگر تا حالا دریافت نکرده اید، نمایید. این حکم می تواند به دادگاه شکایت شود.

کارمندان اداره مهاجرت حق استفاده از خشونت برای بیرون کردن شما از مسکن را ندارند. ولی در نهایت می توان پلیس فراخوانده شود.

اداره خدمات اجتماعی هر شهر مسوولیت همه افرادی که در آن شهر زندگی می کنند را دارد. امکان درخواست کمک های اضطراری وجود دارد. شهرها هیچ مسوولیت قانونی برای پشتیبانی از نوع کمک اقتصادی برای افرادی که حکم اخراج دریافت کرده اند را ندارند. بسیاری از شهرها اینطور تفسیر می کنند که آنها فقط می توانند بخاطر رفتن فرد به کشور متبوعشان کمک کنند.

حقوق اجتماعی شما در دوران اختفا (بی مدرکی (PAPPERSLÖS

FARR به عنوان یک سازمان، افرادی را که حکم نهایی اخراج را دریافت کرده اند، به پنهان شدن به منظور گریز از اخراج اجباری تشویق نمی کند. اگر شما فکر می کنید که بازگشت به کشوری که شما از آن فرار کرده اید، امکان پذیر نیست، تصمیم گیری برای ادامه زندگی در سوئد برعهده خودتان است. اگر شما بدون مجوز در سوئد زندگی کنید، حقوق اجتماعی محدودی خواهید داشت.

براساس قانون، تعقیب قضایی پناه دهنده به فردی که از اخراج خودداری می کند، تا زمانی که به منظور سودجویی مالی نباشد، امکان پذیر نیست و یا اینکه فردی که خودش را پنهان نموده است یک خطر امنیتی پنداشته نشود.

همه کودکان، مخفی و پناهجو، تحت پوشش کنوانسیون حقوق کودک سازمان ملل متحد که به امضای سوئد رسیده است، قرار دارند. این کنوانسیون، حقوق همه کودکان را صرف نظر از این که مقیم هستند یا نه، شامل می شود. چون این کنوانسیون هنوز به قانون سوئد مبدل نشده است، به طور کامل در این کشور قابل اجرا نیست، اما باید بر تمام تصمیم گیری ها مؤثر باشد.

بهداشت و درمان

از اول جولای 2013 تمام افرادی که بدون مدرک در سوئد وجود دارند، تمامی حقوق دسترسی به خدمات درمانی مانند پناهجویان را دارا می باشند.

این شامل مراقبتهای بهداشتی و در برخی شرایط دندانپزشکی، بارداری، زایمان، جلوگیری از بارداری و سقط کردن نیز می شود. این که چه درمانی ضروری ست با تشخیص مرکز درمانی که به آن مراجعه کردید مشخص می شود و بسته به استانی که زندگی می کند تغییر می کند.

بعد از اولین مراجعه، یک **شماره موقت** دریافت می کنید که تیم پزشکی از آن به عنوان شماره شناسایی شما استفاده می کند. حتماً این شماره را به خاطر نگه دارید. همینطور توصیه می شود که هر مدرک شناسایی که دارید را با خود به همراه داشته باشید. در صورتی که هیچ مدرک شناسایی نداشته باشید هم حق دسترسی به پزشک را دارید.

بخش عمده هزینه شما را دولت می پردازد اما همانند سایر پناهجویان، شما هم باید مبلغ مختصری که در اکثر استانها 50 کرون است را بپردازید. این هزینه هر بار که دکتر شما را ویزیت کند و یا به داروخانه بروید از شما دریافت می شود.

🔗 اطلاعات بیشتر را به چند زبان در این لینک به دست می آورید:

<http://www.redcross.se/behavior-du-var-hjalp/vard-och-behandling/roda-korsets-varldformedling>

مقررات محرمانه بودن خدمات پزشکی برای همه، صرف نظر از داشتن مجوز اقامت، لازم الاجراست. طبق قانون، کارکنان بخش خدمات درمانی مجاز نیستند هیچگونه اطلاعاتی را که ممکن است صدماتی برای بیمار در پی داشته باشد، افشا کنند. تنها استثنا در این زمینه ارائه اطلاعات به پلیس است، آن هم به شرطی که پلیس به دنبال شخص خاصی در بیمارستان باشد. در این صورت کارکنان بیمارستان موظفند با بله یا نه به سوال پلیس پاسخ دهند. به هر حال، کارکنان مجاز نیستند ابتداءً با اداره مهاجرت یا پلیس تماس بگیرند و بگویند که شما در آنجا هستید.

اگر شما نگران هستید که ممکن است پلیس در تعقیب شما باشد، از کارکنان بخواهید تا هرگاه پلیس تماس گرفت شما را باخبر سازند. شما حتی ملزم به ارائه آدرس خود به آنها نیستید. در عوض، شما می توانید بگویید که آن محرمانه است. اگر کارکنان بیمارستان قانون را به طور صحیح ندانند، آنها می توانند با اداره مهاجرت تماس بگیرند تا آگاه شوند که صورت حساب را باید به کجا ارسال کنند. بنابراین، مهم است که شما حقوق خود را به آنها بازگو کنید و بگویید که قانون، کارکنان بخش درمان را از تماس با اداره مهاجرت و گزارش حضور شما در آن بیمارستان منع کرده است. این قانون، قانون حفظ اطلاعات (1980:100) Secrecy Act نامیده می شود.

کودکان و بهداشت و درمان

کودکان مخفی همچون کودکان متولد سوئد، حق دسترسی به تمامی خدمات بهداشتی و درمانی و دندان پزشکی که ممکن است نیاز داشته باشند، را دارند، تا زمانی که آنها در مقطعی درخواست پناهندگی داده باشند و مشمول قانون پناهیجویان و غیره (Act concerning Persons Seeking Asylum and Others) شده باشند. ارائه کارت قدیمی LMA برای اثبات آن می تواند مفید باشد. کودکانی که در انتظار صدور حکم هستند ممکن است برای درمان های طولانی مدت پذیرش نشوند. بدین ترتیب هرگاه کودک اخراج شود، درمان او ناتمام نمی ماند و او صدمه نمی بیند. خدمات بهداشتی و درمانی برای کودکان پناهجو با همان شرایط کودکان سوئدی ارائه می شود. به این معنی که در بعضی مکان ها رایگان است و در بعضی دیگر برای بیماران بالای 12 سال با اخذ هزینه همراه است. خدمات دندان پزشکی برای افراد تا 19 سال رایگان است. پس از آن سن باید هزینه افراد بزرگسال پرداخت شود. کودکان مخفی شده باید هزینه داروهای تجویز شده را به طور کامل پرداخت کنند.

به کودک مخفی شده ای که هیچ گاه پناهجو نبوده است، فقط خدمات اورژانس ارائه می شود و او ملزم به پرداخت تمامی هزینه های آن است. (کنوانسیون حقوق کودک سازمان ملل متحد تصریح کرده است که همه کودکان حق دسترسی به خدمات درمانی مورد نیاز خود را دارند، اما این هنوز در سوئد به قانون مبدل نشده است).

گاهی اوقات کارکنان خدمات پزشکی نمی دانند که کودکان نیازمند مراقبت‌های پزشکی که چهار رقم آخر کارت شناسایی خود را ندارند، مشمول کدام مقررات می شوند. آنها نمی دانند پرداخت هزینه ها و اقدامات ثبت چگونه باید انجام شود. بنابراین، اگر بتوانید مقررات را به کارکنان اطلاع دهید، برای شما مفید خواهد بود. برای خدمات بهداشتی و درمانی، شما می توانید به وبسایت شهرداری و شورای بخش (County Council) رجوع کنید و از راهنمای خدماتی که در آن منطقه ارائه می شود، اطلاع پیدا کنید.

دریافت کمک از اداره خدمات اجتماعی (سوسیال)

هر شهر (کمون) سوئد مسوولیت تمام افرادی که ساکن آنجا هستند را دارد و این شامل افراد بدون مدرک نیز می گردد. اما هر شهری خط مش خودشان را دارند و تعداد کمی خط مش خاصی برای افراد بدون مدرک دارند.

شما می توانید درخواست کمک پزشکی، درمانی یا دیگر انواع پشتیبانی بخاطر صحت روانی، اعتیاد یا ناتوانی جسمی نمایید. اداره خدمات اجتماعی (سوسیال) همچنین ممکن است تصمیم به مراقبت پزشکی یک کودک نمایند در صورتی که کودک در معرض خشونت های روانی و جسمی قرار گرفته باشد، یا به نوعی در محیط خود احساس بدی داشته باشد و یا اگر کودک باعث یک خطر برای خودش از طریق اعتیاد، جرم یا رفتارهای شکننده اجتماعی گردد. افرادی که در معرض خشونت روابط خویشاوندی قرار دارند ممکن است به آنها پیشنهاد محل اقامت امن و همچنین حمایت بخاطر کارکردن روی تجربیاتشان گردد. کودکی که شاهد خشونت بوده است همچنین پشتیبانی می گردد.

شما حتی می توانید برای مساعدت های اقتصادی درخواست نمایید، ولی خیلی شهرها این نوع کمک ها را برای افراد بدون مدرک موافقت نمی کنند.

سوسیال باید درخواست شما را بگیرد اما آنها می توانند تصمیم بگیرد که به شما کمک نکنند. شما همیشه یک حکم کتبی دریافت خواهید کرد. بسیار مهم است که بگویید که از هیچ جای دیگری کمک دریافت نمی کنید و اداره مهاجرت هیچ مسوولیتی در قبال شما ندارد. در مورد اینکه هیچ راه های معیشتی دیگری ندارید و یا نمی توانید به

کشورتان بگردید واضح باشید! اگر تمایل داشته باشید می توانید یک c/o-adress (آدرسی که در آن نامه های شما می آید ولی آدرس به نام فرد دیگری است) ارائه نمایید، اما تاکید کنید که شما در حقیقت در همان شهر زندگی میکنید.

قبلاً سوسیال تعهد داشت وقتی کسی درخواست کمک می نمود به پولیس گزارش دهد ولی این امر دیگر قابل اعتبار نیست. در اینجا وظیفه رازداری تسلط دارد و سوسیال نیز نمی تواند با اداره مهاجرت تماس بگیرد. پولیس حق ندارد به صورت شانس از سوسیال در مورد افراد بدون مدرکی که اطلاع دارند بپرسد. اما مسوولین در صورتی موظف به ارایه معلومات هستند که اگر پولیس یا اداره مهاجرت با آنها به تماس شده و در مورد افراد نامبرده شده ای که باید اخراج و یا برگردانده شوند، اطلاعات بخواهند. سوسیال حق اطلاع رسانی به افرادی که مشخصاتشان به (پولیس) داده شده را دارد.

آموزش و پرورش

تمام کودکان بین 6 تا 18 ساله حق تحصیل در سوئد را دارند. از اول جولای 2013 این حق شامل کودکان بدون مدرک و مخفی هم می شود. با مسئول مدرسه (مکتب (Rektor) تماس بگیرید. او حق ندارد که با اداره مهاجرت با پلیس تماس بگیرد و شما نیز می توانید از دادن آدرس خودداری کنید.

سالی که یک کودک شش سالگی اش به پایان می رسد، آغاز **پیش دبستان** (آمادگی) است و در این سال کودک آماده رفتن به پیش دبستانی می شود. از هفت سالگی، دبستان (ابتدائیه) آغاز میشود دبستان (ابتدائیه) 9 سال طول می کشد و در این مدت ناهار (نان چاشت) رایگان و کتاب رایگان به او داده می شود.

جوانانی که دبستان را به پایان برسانند می توانند در **دبیرستان** (لیسه) به تحصیل ادامه دهند. رشته های مختلفی وجود دارد که بر اساس نمره آنها می توانند انتخاب رشته کنند. بیشتر دبیرستان ها (لیسه) سه ساله هستند. اگر پیش از هجده سالگی درس خواندن در دبیرستان را شروع کنند، می توانند تا بعد از هجده سالگی هم ادامه دهند.

کودکانی که شرایط ویژه دارند هم حق مدرسه ویژه خودشان را دارند. آنجا آنها آموزشهایی که برای آنها مناسب نیازهایی آنها است داده می شود.

همه کودکان حق درس خواندن رایگان را دارند و رفت و آمد آنها باید از سوی مدرسه مهیا شود.

🔗 اداره کل مدارس یک کتاب راهنما در مورد کودکان فاقد مدرک در مدرسه ها منتشر کرده است:
http://www.skolverket.se/om-skolverket/publikationer/visa-en-skild-publikation?_xurl_=http://www5.skolverket.se/wtpub/ws/skolbok/wpubext/trycksak/Record%3Fk=3493

کار

مجوز کاری که پیش از صدور حکم دریافت داشته اید، پس از ردّ قطعی درخواست پناهندگی شما دیگر معتبر نخواهد بود. اگر شما یک کار نرمال داشته باشید و مالیات هم پرداخت کرده باشید، ممکن است بتوانید به کار خود ادامه دهید، اگر به عنوان مثال، کارفرمای شما متوجه تغییر وضعیت اقامت شما نشود یا به آن اهمیت ندهد. مسئولین مالیات اطلاعات تک تک کارکنان را به طور خودکار در اختیار پلیس قرار نمی دهند. اما به هر حال، مسئولین مالیات و پلیس گاهی اوقات به طور اتفاقی به کنترل وضعیت کار و اقامت کارکنان می پردازند. اگر شما در بازار سیاه کار کنید، امنیت شغلی و حق مرخصی استعلاجی نخواهید داشت. اما شما به هر حال همیشه از حق داشتن دستمزد متناسب با شغل خود که چه به صورت کتبی و چه شفاهی به شما وعده داده شده است، برخوردار خواهید بود. این به مجوز کار ارتباطی ندارد. همه افراد صرف نظر از مجوز کار، تحت پوشش بیمه حوادث کار هستند. اتحادیه صنفی (Trade Union) می تواند به حفظ منافع شما کمک کند و در صورت بروز اختلاف با کارفرما، از شما حمایت کند. به هر حال، بسیاری از اتحادیه های کارگری سازماندهی افرادی را که مجوز کار ندارند، نمی پذیرند اما می تواند این اتفاق بیافتند که شما بتوانید از اتحادیه کارگری کمک دریافت کنید مثلاً دستمزدی که به شما قول داده شده است را دریافت کنید. در استکهلم یک مرکز اتحادیه صنفی برای بی مدرکان وجود دارد که توسط اتحادیه های صنفی مختلفی اداره می شود.

🔗 آدرس ها را می توانید در اینجا بیابید: www.farr.se/adresser

اگر با شما به نحو بدی برخورد شده یا با شما بدرفتاری شد

قضایای شکایت کنید. بازرس قضایی باید اطمینان حاصل کند که مقامات و نمایندگان دولت مطابق با قانون رفتار کرده اند و تعهدات خود را انجام داده اند. به هر حال، بازرس قضایی هیچگاه نمی تواند حکم یا رأی صادر شده را تغییر دهد.

مدرک لازم برای ارائه شکایت را می توانید از این وبسایت به دست بیاورید: www.jo.se

بازرس ضد تبعیض (Discrimination Ombudsman)

بازرس ضد تبعیض برای برقراری حقوق و فرصت های برابر برای همه و علیه هر نوع تبعیض فعالیت می کند. تبعیض هایی از قبیل: وابستگی قومی، باورهای دینی، معلولیت های فیزیکی یا ذهنی، سن و تمایلات جنسی، جنیست (حالت مدنی) و یا (Gender expression) ابراز جنسیت.

اطلاعات لازم برای آگاهی از نحوه گزارش تبعیض را می توانید از این وبسایت به دست بیاورید: www.do.se

بازرس پاسخگوی اداره مهاجرت

اگر کارکنان اداره مهاجرت شما را بد تحویل گرفتند و به نوعی بدرفتاری کردند، شما می توانید از بازرس متقاضیان مستقر در اداره مهاجرت درخواست رسیدگی کنید. بازرس شکایت شما را دریافت و رسیدگی می کند، اما نمی تواند به نتایج ارزیابی دلایل پناهندگی شما نگاه کند.

شما می توانید از طریق این فرم وب با یک بازرس به تماس باشید:

<https://www.migrationsverket.se/English/About-the-Migration-Agency/Our-organisation/The-Applicants-ombudsman.html>
یا با شماره تلفن: 020-30 30 20

بازرس قضایی (Judiciary Ombudsman)

اگر فکر می کنید که یکی از مقامات دولتی یا نماینده دولت در رسیدگی به پرونده شما با شما یا شخص دیگری بدرفتاری کرده یا بد تحویل گرفته است، می توانید به بازرس

اگر به زبان خودتان با ادارات دولتی به تماس شوید نیز امکان پذیر است. در این صورت بهتر است عنوان های نامه به زبان سوئدی و یا انگلیسی ترجمه شود.



نشانی ها

برای پیدا کردن انجمن های عضو FARR و دیگر موسسات
که به پناهجویان و بی مدرکان کمک و پشتیبانی ارایه می
کند، پایین را ببینید:

www.farr.se/adresser

تماس

08-710 02 45

info@farr.se

www.farr.se

رئیس

سارا ادوآرسون اهرنبرگ

Sara Edvardson)

(Ehrnborg)، استکهلم،

[sara.edvardson.](mailto:sara.edvardson.ehrnborg@farr.se)

ehrnberg@farr.se

FARR

شبکه سوئدی

گروه های پناهندگان

Flyktinggruppernas)

(Riksråd شبکه ای مستقل

از لحاظ سیاسی و دینی است

و از گروه های پناهندگان،

کمیته های پناهندگان، و افراد

حمایت می کند.



ضمیمه

کشورهای عضو اتحادیه اروپا

اسلوواکی	کرواسی	بلژیک
اسلوونی	لتونی	بلغارستان (بلغاریا)
اسپانیا	لکسانبورگ	قبرس
بریتانیای کبیر	لوکزامبورگ	دانمارک
سوئد	لیتوانی	استونی
جمهوری چک	مالته	فنلند
آلمان	هلند	فرانسه
مجارستان	لهستان (پولند)	یونان
اتریش	پرتغال	ایرلند
	رومانی	ایتالیا

کشورهای منطقه اقتصادی اروپا (EES-länder)

کشورهای عضو اتحادیه اروپا،
جبل الطارق، ایسلند، لیختن
اشتاین و نروژ

کشورهای عضو دوبلین

کشورهای عضو اتحادیه
اروپا به علاوه نروژ،
ایسلند و سوئیس

ترجمه وکالت نامه

(متن زیر در وکالت نامه صفحه بعدی وجود دارد)

از این طریق وکالت می دهم _____ (نام وکیل پر می شود)

در یک یا چندین مورد، از من در پرونده مربوط به کار و اجازه اقامت، وضعیت پناهندگی و اسناد سفر، بازداشت، مسایل بازداشت، قضایای اجرایی به علاوه تمام مسائل دیگری که تا حدی مربوط به اقامت هست، نمایندگی می نماید.

این وکالات نامه شامل صلاحیت در پرونده های داده شده و مسائل مرتبط به آن از تمام جنبه های مختلف، و در مقابل تمام ادارات دولتی، دادگاه ها و سازمان ها و دیگر مراجع قضایی، مقام اداره مهاجرت، دادگاه اداری و دادگاه استیناف اداری، در مذاکره ها، در دریافت مدارک و تمام دیگر اقدامات که پرونده نیاز دارد، به نیابت من عمل می کند

این وکالات نامه شامل صلاحیت نمایندگی فرد امضا کننده برای مراجع قضایی بین المللی که ناظر تعهدات سوئد در رابطه به حقوق انسانی هست، را دارا می باشد.

(امضا، نام، تاریخ تولد، شماره پرونده و تاریخ وکالات نامه باید پر شود)

FULLMAKT FÖR OMBUD

Härigenom befullmäktigas _____

vid ett eller flera tillfällen, att företräda mig i ärende angående arbets- och uppehållstillstånd, flyktingförklaring och resedokument, häktning och förvarsfrågor, verkställighetsärenden, samt alla andra frågor som har något samband med ärenden om uppehållstillstånd.

Fullmakten innefattar behörighet att i angivna ärenden och vad därmed sammanhänger handla å mina vägar i alla hänseenden, och inför alla myndigheter, domstolar och organisationer och andra instanser, såsom Migrationsverket, förvaltningsrätten och kammarrätt, vid förhandlingar, vid utkvittering av handlingar och alla andra åtgärder som ärendet kräver.

Fullmakten innefattar behörighet att företräda undertecknad inför internationella instanser som övervakar Sveriges åtaganden beträffande mänskliga rättigheter.

Underskrift _____

Namn (textat) _____

Födelsedatum _____

Eventuellt ärendenummer _____

Datum _____



با FARR

FARR شبکه ای است برای افراد و گروه هایی که می خواهد حقوق پناهندگی را تقویت بخشند و همچنین برای یک سیاست پناهندگی مبتنی بر هم بستگی و انسانیت کار می کنند. این عضویت چهار شماره از گزارش ۱۴، تنها نشریه سیاست پناهندگی در سوئد را نیز شامل می گردد.

www.farr.se/sv/kontakt/bestallningar